

2010EKO UZTAILAK 29

29 DE JULIO DE 2010

ORGANOA: UDAL BATZARRA

ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: OHIKOA

SESION: ORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA

LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2010EKO UZTAILAK 29

DIA: 29 DE JULIO DE 2.010

HASIERA ORDUA: 19:00

HORA DE COMIENZO: 19:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.

PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK

CONCEJALES: ASISTEN

Andoni ETXANIZ OSA
Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA
Manuel ZUBIA ARTABE
Lide AMILIBIA BERGARETXE
Unai MANZISIDOR ANDONEGI
Pilar ETXABE IRIONDO
Nerea EPELDE AZKUE
Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA
Emiliano CABAÑAS GONZALEZ
Paloma HEREDERO NEGREDO
Cristina FORCADA UNANUE.
Aitor LEIZA ALBERDI.

EZ DIRENAK BERTARATU:

NO ASISTEN:

IDAZKARIA: GORKA URGOITI AGIRRE
SECRETARIO:

Alkate jaunak bilera eratutzat Se da por constituida la sesión
ematen du. por el Alcalde-Presidente.

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Gaur uztailak hogeita bederatzi,
ohiko plenoari ekingo diogu, aurrenengo puntuan ohi bezala,

**AURREKO BILERETAKO AKTEN ONARPENA BIDEZKO
BALDIN BADA,** bi akta dauzkagu bata urtarrilekoa eta bestea
ekainekoa, bateren batek zerbait esateko? M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aber
hau nola den..., zerrenda bat atera dugu aurten 2010. urtean egin
diren plenoena.

Guarko honetaz aparte ekainaren 8an eduki genuen ez-ohiko pleno
bat. Apirilaren 29an ohiko pleno bat.

Martxoaren 12an ez ohiko pleno bat.

Eta urtarrilaren 28an ohiko pleno bat, eta gaur ekartzen zaizkigu bi
akta, bata ekainaren 8koa, hau da, aurrez, joan zen hilean egin
genuen pleno horrena eta bigarrenkoa urtarrilaren 28koa.

Urtarrilaren 28tik gaur,uztailaren 29ra bitartean,apirilaren 29an
gutxienez, asko ez, baina ohiko pleno bat egon da, eta hor
aurrekoa, hau da, martxoko akta onartu zen, orduan... nondik nora,
bapatean, uztailean agertzen zaigu joan zen urtarrileko akta bat?

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Urtarrilako akta, oker ez baldin
banago eta Gorkak bestela zuzenduko dit izan zen grabatu
gabekoa,

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Ba... ez zen
grabatu akta hori eta zailtasunak izan ditugu jasotzeko akta, ez
dakit, pixkat txukun-xamar eta horregatik ba... denbora hori pasa da
eta beste gai asko dauzkagu eta bueno... ba... pixkat kostatu egin
zaigu, besterik ez. Hori da arrazoia

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Oso ondo,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eta normala da arrazoi hori?, urtarriletik... –barkatu- gaurdaino, sei bat orrialde... zortzi orrialde bi aldetatik daukan akta bat...,

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Zen hori jasotzea edo ezerrez jasotzea,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Eta nire galdera da, gerora eta ez da teknikoak edo aktak jasotzen dituenak kritikatzegatik, da... badirudielakoudaletxe hontan gutxi-gora-behera edozer gauza esan daitekeela eta aipamenik edo egiten baldin bada, bueno... “hala suertatu da eta normala da”..., ba... ez zait normala iruditzen, ez zait normala iruditzen; gutxienez... eta bila jardun dut..., ekainaren 8ko aktan aipamena agertu behar zen esanaz, ohikoa edo ez..., barkatu, apirilaren 29koan ohikoa daukagu, “ohiko pleno hontan, urtarrilaren 28ko akta ere agertu beharko litzateke 28koa, ez da agertzen, ba... zailtasunak ditugulako”; ez eta hori ere...

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Ohiko plenoetan bakarrik ezin dira onartu aktak, ohiko plenoetako aktak ez dira bakarrik ohiko plenoetan bakarrik onartzen, ze... zure logikarekin hurrengo plenoan ez ohiko plenoan ere hori egin beharko nuke edo... eta ez nuen egin ba... bueno... sentitzen dut, baina gauza bat da ezin izan dudala ondo pasa eta bueno... eta behintzat txukunena edo egin dudala, besterik ez.

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Bateren batek, ezerrez,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Nik badaukat akta bat,

ALKATE-LEHENDAKARIA (EA): Bai, piztu Joseba

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA):
Nik akta baten badaukat gauza batzuk esateko, ez honetan, zeren... hemen ere edukiko nuke baina bueno, bestean, batez ere, luzean

Ekainaren 8ko aktan zenbaki asko gaizki daude eta ez dakit den ba... hor transkribituta dago baina esateko moduagatik edo ez dakit, zer gertatzen den, orduan hasteko:

12. orrian jartzen du likidazioakin.... ez konpromisozko kredituekin ari ginen eta jartzen du azkenengo zatian, parrafoan, zenbaki batzuk:

Narruondoko 321 mila euro;

Artadiko 25 mila euro;

Jadarreko 104 mila euro; eta

Komentuko proiektuko jartzen du 250 mila euro, baina ziren 50 mila euro ez 200 guztira 500 zirelako denen artean, lauren artean, o sea, bi hori, hor soberan dago.

Komentuko proiektua zen 50 mila euro, ez 250 mila.

Gero, 29. orrian jartzen du nire erantzun baten, hori ondo gogoratzen naiz, baina ez du jartzen zer. Eta ni akordatzen naiz, bueno... badirudi, pixkat aurrerago likidazioarekin ari ginen eta Pilik galdetu zidan hobariena, kotxeen hobariena etbr... eta nik esan nion legealdi hasieran, bueno.... aurrekoan ere esan nion baina bueno.... nabil bakarrik ari naiz akta rektifikatzen, legealdi hasieran eraman zirela bonifikazio horiek batzordetara eta denak esan zutela ezetz, eta nola jartzen duen bakarrik, hori ondo gogoratzen naiz, horrek ez dauka zentzurik horrela, hori hogeita bederatzigarrenean.

31. azken parrafoan jartzen du, likidazioarekin ari ginen baita ere eta jartzen du alde batetik "FOFIM, Diputaziotik kobratzen dugun dirulaguntza 1.000.300 gutxiago" o sea 1.300.000 gutxiago nahi nuen esan. Ez dakit asko ibiltzerakoan zenbakiak igual ba... ze... jartzen du 1.000.300 ez da 1.300.000, konkretuki %81 kobratu genuen eta.

Hurrengo orrian 32. atzeko partean baita ere beste zenbaki bat esaten duenean "inkorporazioak egin direnak 2009ko aurrekontutik 2010era, hau da, egin gabe zeuden obrak baina inkorporatu egin ditugunak 2.000.100 izan dira" 2.100.000, o sea, beti jartzen du zenbakia atzerago.

Gero aktak irakurtzen dira eta zenbakiak ez dira horiek. Eta gero

36. orrian hiru zenbaki baita ere gaizki daude, motibo berdinagatik exekuzioarekin etbr. ari ginen eta bueno... zen azken bigarren parrafoan ari naiz 57,6 zela portzentaia inbertsioetan eta zenbakia jartzen du 7.000.200 baina da 7.200.000; gero beste zenbaki batzuk esan nuen eta jartzen duen tokian 3.000.600, 2005eko urtean da 3.600.000 eta berdina 2006ko urtean jartzen du 5.000.600 baina da 5.600.000.

Eta azkenik 37. orrian jartzen du Joseba Josu Azpiazu, mikrofonorik gabe; baina ni akordatzen naiz, aurreko parrafoan esaten du, erantzun zidan M. Eugeniak ba... eskertzen zidala historia murgiltzeagatik etbr... eta nire erantzuna ez du ipintzen, hitz egin mikronorik gabe eta nik esan nion ez neukala asmoa historia egiteko baina berak aipatu zuen lehenengo errekorra batitzearena etbr... eta horregatik aipatu nuela,

Besterik ez.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Oso ondo, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Beno, egia esan, nola literalak izaten diren aktak, ni neu ez naiz behin ere atrebitzen (edo ezer gutxitan) esandakoa eta agertu ez dena, horrela zuzentzen, baina beno Josebak egiten duenez, gauzatxo txiki bat, ez dauka garrantzi gehiegirik, grabatu ez zen urtarrilako akta horretan, neure hitzetan jarrita dago "horiek hondoratuko dizkiguten edo ez". "Hondoratu" ez da, da "kondonatu", bestela ez dauka zentzurik.

Baina horretaz aparte, nire galdera da: akta jasotzen da, eta aurrenengoa izan zen ohiko plenoa eta gero, urgentziaz aurkeztu zen mozioa Aitor Ibarguengoitia Ingurumeneko teknikariak eskatutako

Eta nire galdera da hortaz jardun genuen, eta akordatzen naiz ni neu ere... nola jardun genuen eta zer esan genituen..., ezta? Eta bakarrik Andoni Etxanizek esandakoak agertzen dira jasota, eta gainontzekook bakarrik azaltzen gara gure botoaren zentzua ematen eta nire galdera da arazo teknikoak hain diren selektiboak non Andoni Etxanizen hitzak salbatzen dituen arazo tekniko horrek, eta gainontzekoonak ez,

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Irizpeneko transkripzioa da, hemen pasa nuen berak esan zuena ez geneukalako ezer grabatuta, eta orduan pentsatu nuen ba... behintzat irizpena hemen jasotzea behintzat zertaz tratatzen zen, edo ze... bestela ez zegoen beste mediorik hemen ezer jasotzeko, hori da..... ez dakit...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Ez da zerbait maltzurragoa izango, akaso, ez? Bueno,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ba... besterik gabe aktak onartzen dira, inork ezer gehiago esateko ez baldin badauka,

Sra. PALOMA HEREDERO NEGREDO. (PSE-PSOE): No, no, no, no

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Paloma,

Sra. PALOMA HEREDERO NEGREDO. (PSE-PSOE): Si, nosotros sistemáticamente venimos reclamando que las actas se hagan en euskera y en castellano al mismo tiempo, porque ciertamente lo que hacemos es revisar nuestra parte que viene en castellano y cuando no tenemos nada que objetar las aprobamos, haciendo evidentemente un gran acto de fé y entendiendo que el resto corresponde realmente a lo que se está tratando aquí.

Pero ya no solamente es por nosotros, sino que entendemos que como después ésto se publica en la página Web, pues no todos los Zumaiarras deben de saber euskera, entonces cuando lean las actas debe de ser muy complicado para ellos hacer un seguimiento de lo que realmente ocurre en el Pleno, es por lo tanto que nosotros hemos decido que a partir de este instante porque no vemos, salvo que nos expliquen cual es la dificultad para que se esten traducidas en ambas lenguas las actas de los plenos, pues nos vamos a limitar única y exclusivamente a aprobar nuestra parte, el resto obviamente no lo podemos aprobar, gracias,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: El tema de las actas es un tema viejo, de todas formas quiero recordar que de la misma manera se recogen en Donosti, simplemente por recordar, me parece muy bien

Sra. PALOMA HEREDERO NEGREDO. (PSE-PSOE): Bien, pero quiero decir, ésto es Zumaia, gracias

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ya, ya, pero a veces hacemos comparativas y quería hacerla yo en este caso,

Beste puntua, bere garaian dakizuen bezala Aralarreko Xabierrek kargua laga zuen, arazo pertsonalegatik eta bigarren puntua bezala bere ordez,

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. ARALARREKO ZINEGOTZIAREN KARGU HARTZEA daukagu, berarekin aurrez aldetik hitz egin dut, berez, konstituzioari zin egin behar zaio, legeak hori diolako, baina inor ez dago behartua bere ideologiaren kontra ezer egitera eta beraz, ba... horrelaxe kargua hartzat ematen da, Beraz, hemendik aurrera AITOR miembro de pleno derecho izango da ia, ezta Gorka? Horrela errekonozitzen hemendik aurrera.

Hirugarren puntua,

PROPOSAMENA; bi mozio dauzkagu batzordetik, bozeraemaileen batzordetik, dagoeneko pasata daudenak,

Aurrenengoa "BAI UDALBILTZARI, BAI EUSKAL HERRIARI"; EAK eta TALDE MISTOAK aurkeztutako proposamena, eta ZUMAIAN, 350 herritarren sinadura jaso duena eta dagoeneko bidalia izan dena

Sra. PALOMA HEREDERO NEGREDO. (PSE-PSOE): Perdona Alcalde hace un ratito que no tenemos nada de traducción,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ah...

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Nada, nada, sigue...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Listo?

Sra. PALOMA HEREDERO NEGREDO. (PSE-PSOE): Entendemos que lo que ha ocurrido es que tú has tomado posesión del cargo,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eso es...

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): No sé si tenía que decir algo

Sra. PALOMA HEREDERO NEGREDO. (PSE-PSOE): No, no, no, que como no teníamos traducción, entonces entendemos que era ésto,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Pues el siguiente punto era proposamenak, bi proposamen daudela “BAI UDALBILTZARI, BAI EUSKAL HERRIARI”; EAK eta TALDE MISTOAK aurkeztutakoa eta 350 herritarren sinadura jaso duena

Mozioa dagoeneko eztabaidatua izan dela bozeraemaileen batzordean eta baita ere bidalia izan dela noski, baita ere deialdiarekin batera,
Andonik irakurriko du mozioa, aurkeztu dugunen izenean,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, arratsalde on Jakingo duzuten bezala uztailaren 15etik, uztailaren 15etik bai, Udabiltzaren kontrako auzia hasi da ospatzen edo Audientzi Nazionalean eta bueno... zoritxarrez gure Herri hontan horrelako Makrosumario eta horrelako Epaiaketara ba... ohitu bidean egon gara azkenengo urtetan, epaiketa askotxo eman direlako, epaiketa guztiz politikoak eta epaiketa hauen aurrean ba... herriz-herri Euskal Herritik eman ahal izan diogun defentsarik onena ematen saiatzen ari gara oraingoan ere, Egunkariaren kasuan ba... erantzuna ederra izan zen herritik eta oraingoan hontan ere tamainako erantzuna ematen ari gatzazkio, hau ba... beste ekimen batzuen artean aurrera eramaten ari garen ekimen bat da, BAI UDALBILTZARI, BAI

EUSKAL HERRIARI, babes taldearen eskutik firma bilketa bat egin da Zumaian, 350 herritarrek sinatu zuten mozio hau eta 350 herritar horien izenean ekartzen dugu, onartua izan dadin baina ez da ekimen bakarra ba... auzi hau salatu eta auzipetuei babes agertzeko egin dena.

Azkenengo asteetan, orain dela ez egun asko Bilbon manifestazio erraldoi bat eduki genuen eta bertan oso presentzia anitza eta alderdi politiko ugarietako ordezkariak ikusi ahal izan genituen elkarrekin auzi hau salatzen: PNV; Ezker Abertzalea; EA, Alternatiba, Aralar, alderdi anitzak eta alderdi anitzetatik aparte baita ere norbanako bezala beste alderdi batzuetako zinegotziak ere badirenak PSEko zinegotziak eta PSNko zinegotziak ere manifestazio hortan ere egon ziren, sindikatuen aldetik ere ELA, LAB eta Comisiones besteak beste; beraz auzi honen salaketan eta auzipetuei ematen ari gatzazkion babes hortan ba... udaltasun eta zabaltasun ugariko babes eskaintzen ari gatzazkie.

Hori komentatu da mozioa irakurriko dut ondoren ba... hala baderitzogu onartua izan dadin,

BAI UDALBILTZARI, BAI EUSKAL HERRIARI

“UDALBILTZA, Euskal Herriko Udalen eta Udal Hautetsien Biltzarra”, nazio-instituzioa, zazpi lurraldeetako ia 1.800 udal hautetsik sortu zuten, 1.999ko irailaren 18an Bilboko Euskalduna Jauregian. Honako printzipio eta helburuekin sortu zuten:

1. Euskal Herria nazioa dela aldarrikatzea.
2. Euskal Herriaren egituraketa politikoa eraikitzen laguntzea, lurraldetasuna lekuko izanik eta zazpi euskal lurraldeetako udal ordezkariak

SÍ A UDALBILTZA, SÍ A EUSKAL HERRIA

“UDALBILTZA, Asamblea de ayuntamientos y cargos electos de Euskal Herria”, constituye una institución nacional fundada por casi 1.800 cargos electos procedentes de los siete territorios el 18 de septiembre de 1999 en el Palacio Euskalduna de Bilbao. Estos son sus principios y objetivos fundacionales:

1. La reivindicación de Euskal Herria como nación.
2. Siendo testigo la territorialidad, la contribución a la construcción de la estructura política de Euskal Herria, de cara a la unión de los y las

esparru erkidean batzeko asmoz.

3. Euskal Herriaren nazio eraikuntza bultzatzea, prozesu dinamiko eta demokratikotzat harturik eta euskal herritar guztien erabakimen eta parte hartze askean oinarriturik.

4. Herrialde guztietako udalerrien arteko harremanak eraikitzen laguntzea, hizkuntzaren, kulturaren, kirolaren, ingurumenaren, lurralde antolaketaren, ekonomiaren garapenaren eta ongizatearen alorrean eta beste esparru batzuetan, udal ordezkarien ekintza bateratuei bide emanez.

5. Nazioartean Euskal Herria nazio berezko eta desberdindua dela adieraztea, baita Euskal Herriak nazio gisa jardun nahi duela ere Europako etorkizuneko egituraketan eta erakundeetan.

Helburu hauek gauzatze aldera hamaika ekimen bultzatu, sendotu, babestu eta aurrera atera izan ditu UDALBILTZAk azkeneko ia hamaika urte hauetan.

Oztopoz jositako ibilbidea izan du. Horien artean,

representantes municipales de los seis territorios en un espacio común.

3. El fomento de la construcción nacional de Euskal Herria, entendida como proceso dinámico y democrático basado en el arbitrio y la participación libre de toda la ciudadanía vasca.

4. La contribución al fortalecimiento de las relaciones entre los ayuntamientos del conjunto de los territorios mediante la canalización de la acción conjunta de los y las representantes municipales en el campo de la lengua, la cultura, el deporte, el medio ambiente, la ordenación territorial, el desarrollo económico y el bienestar.

5. La reivindicación de Euskal Herria como nación propia y diferenciada en el ámbito internacional, así como de su voluntad de participar como nación en la estructuración y las instituciones de la futura Europa.

En estos últimos once años UDALBILTZA ha promovido, reforzado, apoyado y llevado adelante infinidad de iniciativas para materializar esos objetivos.

El recorrido ha estado sembrado de obstáculos, entre

nabarmena 2.003ko udaberrian Madrileko Auzitegi Nazionalak aginduta erakunde nazionalaren aurkako polizia operazioa dugu.

Operazio honen ondorioz UDALBILTZAko hainbat hautetsi eta langile atxilotu, bulego publikoak itxi, udaletxeak erregistratu, materiala eraman, Zuberoan hainbat enpresa egitasmo laguntzeko herritarrek emandako dirua konfiskatu eta UDALBILTZAri suspentsioa ezarri zioten.

Operazio honen aurrean, udal hautetsi, ordezkari politiko, sindikal, kultural eta sozial ugari eta anitzek eta milaka eta milaka herritarrek eraso salatu zuten Bilboko kaleetan, "Bai Udalbiltzari, Bai Euskal Herriari" lelopean.

Orain, zazpi urte beranduago, UDALBILTZAren aurkako epaiketa etorri da. Fiskalaren zein herri-akusazioaren eskaerak ezagutu ditugu, hautetsi eta langile izan diren 22 pertsonentzako 10 eta 23 urte bitarteko espetxe zigorrak hain zuzen. Nabarmentzekoa da UDALBILTZA erakundearen beraren behin betiko ilegalizazioa eskatzen dela.

los cuales destaca la operación policial ordenada por la Audiencia Nacional de Madrid en primavera de 2003.

A consecuencia de esa operación se detuvieron a varios/as electos/as y trabajadores/as de UDALBILTZA, se cerraron oficinas públicas, se registraron ayuntamientos, se llevaron diverso material, se confiscó el dinero que los/as ciudadanos/as habían aportado para apoyar varios proyectos empresariales de Zuberoa y aplicaron la suspensión de actividades a UDALBILTZA.

En respuesta a esa operación, electos municipales, multitud de representantes políticos, sindicales, culturales y sociales de toda clase, junto con miles y miles de ciudadanos/as, denunciaron ese ataque en las calles de Bilbao, manifestándose bajo el lema "Bai Udalbiltzari, Bai Euskal Herriari".

Ahora, siete años más tarde, llega el juicio a UDALBILTZA. Hemos sabido que tanto el fiscal como la acusación popular solicitan penas de prisión entre 10 y 23 años para los 22 cargos y trabajadores/as imputados/as. Asimismo, cabe reseñar que han solicitado la ilegalización definitiva de UDALBILTZA.

definitiva de UDALBILTZA.

Honen aurrean, Zumaiako udalbatzarrak honako puntu hauek onartzen ditu:

1. Aldarrikatzea 1999ko irailean Euskalduna jauregian egindako batzar sortzailean onartu ziren bost helburuen alde lan egitea beharrezkoa eta zilegi dela eta ezin dela delitutzat jo. Helburu eta lan-ildo horietan aurrera egiteagatik hautetsi eta alkateak kriminalizatzea demokraziaren aurkako ekimen da, are gehiago kontuan hartuta epaituak sufragio unibertsalez aukeratutako herri-ordezkariek direla.

2. Konpromisoa hartzea, edozein arlo instituzionaletan, demokratikoki aukeratutako ordezkariek Euskal Herriko lurralde eta eremu administratibo guztietako instituzioak sortu, bultzatu, garatu eta finantzatzeko duten eskubidea errespetatzeko.

3. Udalbiltza eta bertako hautetsi eta langile ohien aurka Madrileko Auzitegi Nazionalen eramaten ari den auzibidea irmoki salatzea eta Estatuko

Ante todo lo referido, la corporación municipal de Zumaia aprueba los siguientes puntos:

1. Declarar que es necesario y legítimo trabajar en pro de los cinco objetivos aprobados en la asamblea fundacional celebrada en el palacio Euskalduna en septiembre de 1999 y que ello no puede ser considerado un delito. Es una iniciativa contraria a la democracia criminalizar a los electos y alcaldes por desarrollar estos objetivos y sus líneas de actuación, máxime cuando las personas procesadas son representantes de la ciudadanía elegidas por sufragio universal.

2. Comprometerse en cualquier área institucional a respetar el derecho que tienen los representantes elegidos democráticamente a crear, impulsar, desarrollar y financiar instituciones en todos los territorios y ámbitos administrativos de Euskal Herria.

3. Denunciar con rotundidad el proceso que se sigue en la Audiencia Nacional en contra de electos municipales y antiguos trabajadores de

Gobernuari eskatzea Estatuko fiskal nagusiak gaur egun mantentzen duen akusazio publikoa erretira dezala.

4. Epaiketa gertatu bitartean, zehaztu beharko dugun egun eta ordu batean Udaletxeak kontzentratzera deitzea herritarrek, era isilean elkartasuna adierazteko.

Euskal Herrian, 2.010ko
Uztailaren 29an

Udalbiltza y solicitar al Gobierno del Estado la retirada por parte del fiscal general del Estado de la acusación pública que mantiene en la actualidad.

4. Mientras se desarrolle el juicio, llamar a los/as ciudadanos/as a una concentración silenciosa para expresar su solidaridad el día y hora que señale el Ayuntamiento

En Euskal Herria, a 29 de
julio de 2010

Hau da onartzeko dakarkiguna,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ondo, bateren batek zerbait esateko honen inguruan, PNV-k ezerrez; PSOE-k

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Sí, bueno... sabeis que no solemos, pero en fín, una vez más nos toca tocar el tema de las mociones algo fuera de lo que es el ámbito y gestión municipal y solamente nos vamos a limitar a leer una serie de cuestiones en las cuales nos hacen votar en contra de esta moción, Empezaremos que respetamos el procedimiento judicial abierto y esperamos que la sentencia sea justa y respete los derechos de los encausados, como no puede ser de otra manera.

No podemos admitir que la defensa de la independencia necesaria puede ser legítima pero nosotros desde luego no sólo no lo consideramos necesaria, sino que estamos radicalmente en contra de esa opción.

No compartimos los objetivos y principios fundamentales de Udalbiltza y aunque pensemos que sean diferentes en democracia deben de ser defendidos en las diferentes instituciones democráticas con que nos hemos dotado los vascos y no tratar de sustituir a las instituciones democráticas reales Gobierno Vasco, Parlamento, Diputaciones emanadas de la voluntad popular con el

fín de impulsar unas acciones ajenas a las competencias de los Ayuntamientos.

No se puede pretender suplantar a los órganos superiores creando pseudo- instituciones que no se sabe exactamente qué representan y con lo que se pretende dar una apariencia de cobertura institucional a lo que solo son aspiraciones particulares del Nacionalismo, evitando los procedimientos fijados por el ordenamiento jurídico, diferentes instituciones llevan a cabo acciones conjuntas en Euskadi, Navarra, y en el País-Vasco-Francés en el campo de la lengua, la cultura, el deporte, el medio ambiente, en la ordenación territorial, el desarrollo económico y el bienestar. El Gobierno Vasco sin ir más lejos ha firmado en el último año protocolo de actuación con Aquitania y Navarra en asunto de interés común, como infraestructuras, cultura o política lingüística, pero siempre respetando la realidad político-administrativa de cada parte así como sus respectivas competencias y por otra parte esta moción no pretende defender los cinco puntos del manifiesto de Euskalduna, sino defender las actividades de las personas concretas encausadas que no han sido por la defensa de esos objetivos o principios sino por actividades que presuntamente corresponden a la colaboración con el entramado de ETA.

El sistema democrático preve y ampara las relaciones de colaboración institucional entre diferentes Ayuntamientos y Comunidades Autónomas, pero una cosa es fomentar la colaboración y otra muy distinta crear estructuras ó políticas nuevas que tienen como función desautorizar y desprestigiar las instituciones democráticas realmente existentes, en ningún caso vamos a denunciar las actuaciones de la Audiencia Nacional, solicitamos que la justicia actúe con agilidad, lo que pedimos es que estas actuaciones se ajusten a derecho y tenemos la convicción de que aquí sí está siendo –ponemos en un caso concreto discrepar siempre desde el acatamiento de un fallo concreto de un Tribunal pero en democracia no podemos denunciar actuaciones procesales de un Tribunal que actúa legalmente-

En principio éso es lo que tenemos que decir sobre la moción,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, esateko ezerrez;

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Ezerrez, ez

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Emiliano bakarrik esateko, bere garaian sortu baldin baziren instituzio hauek ez zela beste inorri errespetua ez.... errespetu faltagatik, baizik eta sortu zela ba... noski abertzaletasunak bai daukagulako beste aspirazio batzuk, baina por cierto, beste abertzale batzuk ez dutena nahi, ze... hemen abertzale denok gara, batzuk espainolak eta besteak euskaldunak, baina abertzaleak, denak, eta guretzat Euskal Herria, zazpi probintziak dira, eta guk nahi duguna da hartu emanak sortzea Nazio gisa eta hor sortutako ba... ekimen bat izan zen baina ekimena noski demokratikoa, udaletxe ezberdinen arteko ekimena ETArekin noski zerikusirik ez daukana eta iruditzen zaigu ba... epaiketa tekniko bat baina haratago, ba... bihurtu dela beste hainbat kasutan gertatu izan den bezala, epaiketa politiko batean eta hori da benetan salatu behar duguna eta gure elkartasuna adierazi,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, hemen errespetu faltaz hitz egin da, baina errespetu faltaz hitz egiteko nik usten dut, errespetu falta nabarmenak egin direla, pseudopolitikaz hitz egin da, bueno, bertan bere lanketa politiko aurrera eramanez dutenak herritarrek aukeraturiko ordezkariak izan dira eta herritarrek lan zehatz bat, norabide zehatz batean lan egiteko, aukeratu dituzte politikari horiek.

Eta herritarrek emandako mandatu hori aurrera eramateagatik ari dira aipatzen baina dirudenez, hemen, herritar batzuk politikoak aukeratzen dituzten pseudopolitika egiteko eta beste herritar batzuk aldiz, argiak, oso argiak direnak alderdi sozialista bozkatzeko dute, nik usten dut, errespetua, herritar guztiei sor zaiela, aukera guztiei eta nahiz eta konpartitu ez, ba... batzuk zer egiten duten edo zer ez duten egiten politikoki kalifikatzea edo ez kalifikatzea ba... alderdi politiko batetik ba... duen balorea dauka, zergatik, azkenean ba... nola kalifikatuko duzu zuk zure oponente politikoa.

Triste da dena da Herri honi ez zaiola usten politika egitea askatasunean, eta mendiari ateak jartzen ari direla uneoro, eta politika egitea bera ere kriminalizatuta dagoela eta opzio politiko

batzuren alde lana egitea, ba... Estatutu hontan du duen prezioa, eta batzuk ba... norabide hortan lan egiten dute eta zoritxarrez, momentuz, ba... aukera gutxi dute fruitu egokiak jasotzeko ez baldin badira kriminalizazioa, legez kanporatzeak eta espetxea, baina ez dakit zer ikusirik duen gurekin baina bertan zinegotzi asko daude eta bertan kide asko daude udaletxean egin duten lanarengatik eta herritarren ordezkariak osaturiko erakundeetan egin duten lanarengatik kartzela joateko arrisku bizioan daudenak, beraz, ba... errespetuz hitz egiterakoan faborez ba... besteoi ez falta errespetuari eta iruditzen zait ba... Udalbiltza neurri batean Euskal Herriko Udalen Biltzarra dela eta Udal hau, Udalbiltza horretan parte hartu zuen eta noski zer ikusia duela, hemen eta orain gertatzen ari dela, dena Udaletxe hontan, gu ere Udalbiltzaren partaide garelako, izan garelako eta izango garelako eta espero dezagun ba... Udalbiltzan lan egiteko aukera edukitzea eta ditugun helburuak garatzeko aukera edukitzea, hori guk landu beharko dugu ez digu inork oparituko, bidean harriak jarriko dizkigute baina saiatuko gara aurrera egiten.

PILAR ETXABE IRIONDO AND. (INDEPENDIENTE): Bai, nik daukat gauza txiki bat esateko eta da, euskaraz irakurtzen baldin badugu gara zazpi lurralde eta erderaz irakurtzen baldin badugu gara sei, orduan ez dakit, non gauden,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Beno berdin dio, Nafarroa zatitu edo osorik mantendu, horixe da aldea, euskaraz edo erderaz. Azken finean nik 1999 Euskalduna Jauregian, Udalbiltza sortu zen egun hartan, bertan egoteko aukera izan nuen eta nire bizitza politikoan bizi izan ditudan egun guztien artean, hunkigarrienetarikoa izan zela esan behar dut,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Barkatu, M. Eugenia, ez dizut moztu egin nahi baina, mikrofonoari eman diozu igual pixkat...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, hobeto?

Beno ba... esaten ari nintzen 1999an Euskalduna Jauregian egoteko aukera izan nuela beste hainbat eta hainbat Euskal Herriko zinegotzirekin batera eta nire bizitza politikoan bizi izan ditudan

egun berezien artean, berezietarikoa dudarik gabe izan zela; eta bertan bost printzipio onartu genituen, eta onartu genuen Euskal Herria, Herri bat dela, denon artean osatzen dugun Herri bat eta gainera Herri hori garatzeko eta eraikitzeko lanean jarduteko konpromiso bat hartzen genuela gure gain, eta euskara, euskalkultura, euskaldun izaera eta beste beno... gureak ditugun hainbat ezaugarri lantzeko konpromisoa hartzen genuela eta lan hori egingo genuela Euskal Herri osoko Udal ordezkariaren lankidetzaren artean.

Eta horrek ez dauka pseudopolitikarekin, edo ez dakit nolako prozedura administratiboetatik ihes egiteko asmo berezi edo maltzurrik; badauka borondate politiko berezi bat, oinarrizko bat eta gainera demokrazian eta pakean oinarritzen zena momentu hartan, eta irakurrita dauzkat dokumentuak, hitzak ahaztu egiten zaizkit... baina egia da gainera ez zirela bakarrik deituak izan abertzale indarretako zinegotziak baizik eta Euskal Herriko edozein udaletako edozein zinegotzi; bakoitzak aukeratzen zuen joan edo ez joan. Eta gero alderdi sozialistako ordezkariak esan duenean eskatzen diola justiziarri agilidadez, askartasunez, berea egiteko eta ez direla sartzen justiziaren jardueran ba... nahiko nioke akordarazi Egunkariaren sententzia orain dela gutxi izan dela eta sententziaren balorazioa egiterakoan Patxi Lopez, berak, bere blog batetan idatzi zuen nonbait, oso esaldi xelebrea: "la justicia que dura siete años no es justicia". Pues el caso es que el encausamiento o procesamiento de ciertos miembros de aquella Udalbiltza que se creó en el 99 en el Euskalduna está durando ya siete años, de tal manera que en ningún caso, según Patxi Lopez, (mira, en esto coincido con él) va a ser justicia lo que se haga, he tenido oportunidad de leer los escritos de acusación y las defensas y no creo tanto que se corresponden con actividades armadas de ETA las acusaciones que se hacen, sino que todo juicio se va marcando mediante unas premisas, se marcan las premisas y después se viste el santo durante un montón de páginas, buscando argumentos muy traídos por los pelos en la inmensísima mayoría de las causas por no decir en todas, a mi modesta opinión, para presentar una acusación que no tiene excesiva... ni pies ni cabeza, y una cosa es no compartir políticamente unas opiniones, efectivamente, por éso estamos en distintos partidos, pero no podía dejar de decir pues... los temas que he comentado, eskerrik asko.

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No, no si he contestado solamente un poco...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ah, bai, bai

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bueno, vamos a ver, hay algo que no queríamos entrar pero bueno... contestar un par de cosas solamente, me he limitado a leer un tema para no expresar incluso a nivel personal ninguna de las cuestiones que pudiera yo aportar para evitarlo en todo momento, yo no he tratado y no creo que el escrito falte respeto a nadie, sino lo que habla es de la falta de respeto precisamente de esas actuaciones hacia las instituciones constituídas dentro de Euskadi como son Gobierno Vasco, Diputaciones, Ayuntamientos, el propio EUDL y por lo tanto si se obvia y se pasa o se trata de dar la vuelta a esas instituciones, no teniéndolas en cuenta y actuar digamos de alguna otra manera paralela o incluso superponiéndose pues hay una falta de respeto a lo que está en juego a las propias instituciones que todos nos hemos dotado, por lo tanto, ahí está la falta de respeto y no otra, eh?

En fin, te podría decir que me sorprende que ahora defiendas la legitimidad de un proyecto en la cual en su momento le abandonasteis, pero en fin, no quiero entrar en más matices de ningún tipo, porque no creo que dé lugar ni además sabes que estas cosas prefiero que no se debatan aquí.

Yo no digo que no fuera emocionante, como tú dices, por supuesto, cada vez que uno tiene un sentimiento y trata ese sentimiento es emocionante, puede estar equivocado o no, pero precisamente el tratar esos sentimientos que uno tiene le provocan emoción, indudablemente, pero allí, cuando se habla de Euskadi o cuando se habla de todo el pueblo, no estaba todo el pueblo, por lo tanto, cuando se está actuando de una forma ó se pretende actuar democráticamente pero se obvia una parte de lo que constituye ese pueblo también con el mismo nivel democrático que los demás, eh? Pues algo está fallando, si no se quiere ver, no se vé, pero si algo que se pretende democrático nace ya con un punto de por así decirlo de exclusión, por no llamarlo de otra manera, pues habrá que pensar a lo mejor que no se estaba haciendo lo bien que debería de hacer, ó por qué las demás partes no están ahí, hay alguna serie de preguntas que no se hacen, sino que simplemente se declara, se tira para adelante, se obvia todo lo demás que existe y se pretende seguir sin más, no se consulta a Navarra, por supuesto no se consulta al País Vasco, digo a la parte francesa y

creo que por muchos sentimientos hay que consultarlos, porque también tendrán ellos algo que decir, sólo viene en la parte que está de acuerdo, éso lógicamente no hace falta consultarlo, están de acuerdo, a quien está de acuerdo no hace falta que se le pregunta, va a venir voluntariamente, sin necesidad de nada, pero creo que ni Navarra ni la parte francesa aquí tuvo nada absolutamente nada que decir, por lo tanto, estará muy bien, estará lo que queráis, pero no era como vosotros deciais y es una realidad y siempre que sea lógicamente discutiendo como aquí con la palabra no hay ningún problema una constitución Nacional de la forma que vosotros lo entendíais, o lo entendéis, es correcto pero lo que se está juzgando aquí no es éso precisamente en la... me refiero en lo que está ahora en el juicio, no es éso? Hay otra serie de cuestiones que tendrá que diluirlo en la justicia y es en la cual yo me limito a decir que respeto como aquellas que incluso a nosotros nos han podido venir políticamente muy mal, pero que es la justicia la que está para éso, para tener una serie de parametros que están establecidos, que nos tienen que servir a todos de respeto precisamente de unos hacia otros, lo que es el Estado de Derecho y no es más que éso, o sea, no se trata de otra cosa, hay una serie de fallos que se dan en todo ésto, pero que la justicia no está hablando de éso, políticamente no se está metiendo, aunque alguien o el propio Andoni dice que se está juzgando políticamente, yo creo que políticamente no se juzga porque no se juzgan actos políticos en ningún momento, que yo sepa no,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, bozkatzera, venga azkena Andoni, eh?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, azkena, nire aldetik behintzat bai,
Bueno, ez dakit, nola egiten den udaletxeetatik erakunde bat sortzeko udaletxeetako errespetua faltatzeko, zeren esan duzu Erakunde desberdinei errespetua faltatzen zaiela, bueno... udaletxeak sortu dute eta ez dut usten udaletxeak sortu duten Erakunde bat udaletxeari faltatuko dionik, ez dut uste, baina niretzako garrantzitsuena Emilianori entzun diodanari, ez dakit, garrantzia eman geniezaioken edo ez, ba... dirudienez orain eta hemen ba... adostasun bat guk aurkeztu dugun mozioa eta berak egin duen ba... argumentazioaren edo diskurtsoaren inguruan, nik behintzat, adostasun bat edo koinzidentzi bat ikusi dut, herritarrei

hitza eman behar zaiela, ados Emiliano, nahi duzuenean hasi gaitezen lanean herritarrei hitza emateko, arrazoi guztia daukazu, egin dezagun,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Badakit, bi esaldi edo hiru lagatzen badidazu, Emiliano, no es que no se contara con los navarros, no es que no se contara con los de Iparralde, aquellos ayuntamientos, aquellos concejales de aquellos ayuntamientos que quisieron participar, participaron, aquellos ayuntamientos en los cuales la mayoría de concejales está, estaba de acuerdo con el proyecto participaron y siguen participando, igual que aquellos ayuntamientos cuyas mayorías están de acuerdo participar en EUDEL, participan en EUDEL. No es que UDALBILTZA ejerza funciones o competencias que no les corresponden a los ayuntamientos, porque si éso fuera así muchísimo más sería así con Euskal Fundoa, donde la Sra. ex-alcaldesa de Lasarte ha sido presidenta durante muchos años hasta hace relativamente muy poco tiempo. Y no es que tengamos que estar esperando a que Patxi Lopez haga acuerdos de colaboración de buena vecindad transfronteriza con Nafarroa ó con Iparralde, antes también se hacían acuerdos y además económicamente mucho más potentes y políticamente con otra voluntad; es que también el Sr. Patxi López hace acuerdos de buena colaboración con Revilla el de Cantabria y sus anchoas, pero no es lo mismo. Sin embargo como no vamos a llegar nunca a un acuerdo en este punto, porque partimos de postulados muy muy diferenciados pues supongo que es en balde intentar convencer a nadie, pero democratico absolutamente; e invitados, todos, de hecho seguis estando invitados si quereis participar. Eskerrik asko, gure aldeko botua.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Kontra botua, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, Pili?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTEA): Euskarazko testuari aldekoa, erderazkoari ez; ze... aldea dago zazpi herri alde izan ala sei izan, orduan zuk esango didazu lehenago farre txikia egin duzu, baina esango didazu ze... bozkatzen den erderazko testua ala euskarazko testua?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Euskarazkoa bozkatzen da, baina euskarazkoa, orijinala euskarazkoa da Euskarazkoa bozkatzen da,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Euskarazkoa baldin bada, alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta nik ere aldeko botua

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 13 botu (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 13 votos (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 0

Abstentzioak: 0

Abstenciones: 0

LEHENENGOA: “BAI UDALBILTZARI, BAI EUSKAL HERRIARI”; EAK eta TALDE MISTOAK aurkeztutako proposamena, ZUMAIAN, 350 SINADURAK bermatutakoa AHO BATEZ ONARTZEA,

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD LA PROPUESTA PRESENTADA POR EA y EL GRUPO MIXTO a favor de “SI A UDALBILTZA, SI A EUSKAL HERRIA” avalada por 350 fimas en el municipio de ZUMAIA

Bigarren proposamena :

EAJ-PNVko UDAL-TALDEAK AURKEZTUTAKO PROPOSAMENA “HELDU ZERBITZUA BERTAN BEHERA UZTEAREN INGURUAN”

M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Pentsatzen dut denak entzungo zenutela azkenengo astetan, bueno... azken egun hauetan ez da hainbeste somatu baina astetan bazterrak harrotu ditu, Jaurlaritzak hartutako erabaki honek. HELDU zerbitzua martxan jarri zen eta etorkinen artean arrakasta izan duen zerbitzua izan da, eta Jaurlaritzak erabaki du bertan-behera uztea, orduan hori dela eta aurkeztu dugu mozio hau udaletxe desberdinetan onartzen baldin bada ba... onartzen den udaletxe horrek helarazi diezaion erabakia Jaurlaritzari eta honela dio:

Eusko Legebiltzarraren aho bateko aginduz eta Inmigrazioari Buruzko 1. Euskal Planak jasotzen duena jarraituz, espainiar estatuan aitzindaria izan zen etorkinen laguntzarako lehen udal zerbitzua emateko egitura sortzen da 2002an. Horrela, HELDU laguntza juridikoa emateko zerbitzua abian jartzen da, zeinek udal ezberdinetako gizarte

En el año 2002 por mandato unánime del Parlamento Vasco y de la mano del primer Plan Vasco de Inmigración se instaura en la CAPV una estructura de primera acogida municipal de población inmigrante pionera en el Estado español. Para ello se pone en marcha, entre otros recursos públicos, el Servicio HELDU que en coordinación con los Servicios Sociales de

zerbitzuekin elkarlanean, etorkinei banan banako arreta juridiko berezitua eskaintzen dion. Zerbitzuaren helburua etorkinen erregularizazioa lortzea da, eta etorkinei lan merkatura sarbidea erraztea. HELDUk ematen duen aholkularitza zerbitzuak etorkinek behar dituzten baimenak lortzeko prozesu osoa bere gain hartzen zuen, eta agente guztiekin elkarlanean: gizarte-langileak, enplegu-emaileak, etabar.

HELDU 3 lurralde historikoetan abiari jarri eta gero zerbitzuak udaletxe eta erakunde guztien beharrei kasu egin die eta udaletan ez ezik inmigrazio alorreko euskal politikaren kudeaketan oinarrizko tresna izan da. Sortu zenetik 34.000 espediente inguru erantzun dira, honek erakusten duelarik HELDUk interes publikoei emandako erantzuna.

Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako sailak komunikabideen bitartez adierazi zuen HELDU zerbitzua bertari behera uzteko asmoa. Horrek zera ekarriko du, krisi

cada ayuntamiento establece un procedimiento individualizado con cada inmigrante, ofreciéndole un asesoramiento jurídico especializado, a fin de poder regularizar su situación, acceder al mercado laboral y así evitar las situaciones de dependencia de los servicios sociales municipales e irregularidad administrativa. Las funciones de asesoramiento de este servicio abarcan o todos los agentes implicados en un proceso de obtención de las correspondientes autorizaciones administrativas: trabajadoras sociales, empleadores, etc.

Una vez puesto en marcha el programa HELDU en los tres territorios históricos, el mismo ha atendido las necesidades de la totalidad de los Ayuntamientos e instituciones siendo una herramienta básica para gestionar una política vasca común, y no solo municipal, de inmigración. Desde su creación se han atendido un total de 34.000 expedientes lo que da cuenta de los intereses públicos en juego tras el funcionamiento de HELDU.

Sin, embargo el actual Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco ha expresado, por los medios de comunicación, su decisión de suprimir HELDU.

ekonomiko larria pairatzen ari garen garai honetan, gizartearen zati ahulenetako bat alde batera utiko dela, behar duen arreta gabe. Gainera, zerbitzua bertan behera utziz gero, etorkinek, beraiek kudeatu beharko dute gai honen inguruan sortzen zaizkien duda eta arazo guztiak, inoren aholkularitza zerbitzu gabe. Egoera honek gizarte zerbitzuekiko harremana areagotzea eta lan mundurako sarbidea zailtzea dakartza beragan eta EAEko inmigratio politiken zatiketa non udal bakoitzak bakanki erantzun beharko dion errealitate honi.

Hezkuntza alorrean eta osasun arloan Eusko Jaurlaritzak iragarri dituen murrizketez gain, gizarte zerbitzuen alorrean elementu garrantzitsua den HELDU aholkularitza zerbitzu hau ere ezabatuko da. Etorkin populazioaren erregulazioaren alde ez egiteak, gizarte osoari ekarriko dizkion ondorio kaltegarriak, giza bazterketari aurre egiteko tresna egoki bat ukatuz.

Horregatik guztiagatik, Zumaiako Udalaren osoko bilkura honek, Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio hala onartzen bada behintzat:

Bertan behera utzi dezala HELDU zerbitzua ixteko hartu duen erabakia, eta Inmigratioari

Esto supondría dejar en la más absoluta desatención a unos de los sectores más vulnerables de la sociedad en unos momentos de grave crisis económica. Además suprimir el servicio implicará que la persona extranjera tendrá que realizar los trámites en solitario sin el respaldo de un servicio público de calidad que le oriente. Esta circunstancia aumentará su cronificación en los servicios sociales, dificultará su integración laboral fragmentando la política de inmigración de la CAPV ya que cada Ayuntamiento tendrá que atender desde ahora aisladamente esta realidad.

A los recortes que ya se han anunciado para toda la ciudadanía en materia de educación y sanidad, etc, se acompaña ahora la supresión del Servicio HELDIJ- pilar fundamental de apoyo a los servicios sociales-. No apostar por la regularización de la población inmigrante traerá consecuencias perjudiciales para el conjunto de la sociedad que se ve privado de una herramienta idónea para combatir la exclusión social

Por todo ello, el ayuntamiento de Zumoia, reunido en pleno insta al Gobierno Vasco:

A que revoque su decisión de cerrar el servicio HELDU, y abra un periodo de reflexión

Buruzko III. Euskal Plana prest izan arte abian jarri dezala hausnarketa prozesua, aipatutako plana indarrean egon arte HELDU zerbitzua mantenduz.

hasta el III Plan Vasco de Inmigración, manteniendo el servicio hasta la concreción del mismo en el mencionado Plan.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo, bateren batek, zerbait esateko, PSOE?

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Itxoin, itxoian, eztabaidatzen hasi aurretik, Hau batzordetik ez da pasa eta hau.....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bozeraemaileen batzordetik pasa zen, eh?

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Ah! Bai,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, bai, pasa zen; bai, bai PSOE

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): En principio no se trata de cerrar porque yo creo que se ha dicho por activo y por pasivo que es una reorganización precisamente dentro de unas medidas de ajustes presupuestarios algo que entendemos que está masificado en cuanto a las necesidades que se tienen para la prestación del servicio que se lleva a cabo, lo que se trata es de reajustarlo, de reordenarlo y ajustarlo a las condiciones económicas del momento por una parte y por otra parte de acuerdo con la nueva Ley de Política Social que se ha sacado adelante una vez que ésto ya estaba anteriormente y no lo recoje, darle ese sentido de, digamos, real o de actualización que tiene en base a la nueva Ley de la Política Social, yo creo que quizás se está entiendo mal, el asunto por los motivos que sean, pueden ser interesados o nó, no se va a dejar de atender a ningún inmigrante ni mucho menos, y lo que se trata es de reducir un coste, un gasto que había ahí que estaba fuera de lugar en base a la prestación, yo creo que M. Eugenia lo conocerá porque tú has ido también dentro del Gobierno Vasco, por lo tanto no voy a leer lo que el propio Gobierno Vasco ha

comentado sobre éso, pero sí leer alguna de las cosas en las cuales basamos lo que estoy diciendo en este momento:

Cuando nosotros llegamos al Departamento de Asuntos Sociales y empleo nos encontramos un área de servicios sociales que era un traje a medida confeccionado con retales de parte de diferentes trajes que hemos tenido que ordenar; o sea, me refiero lógicamente no había un ordenamiento, no se trata de una crítica, de un ordenamiento global sobre Política Social eran diferentes retales y con esos diferentes retales se trataba de hacer un traje para prestar ese servicio por carecer de la propia Ley.

Con las ayudas a los niños entre 0 y 3 años de las escuelas infantiles que se llevaron a educación, con las ayudas al transporte de las personas discapacitadas que se devolvieron a la universidad, con una figura de la defensoría del menor que se ha suprimido por entender que duplicaba sus acciones con el Ararteko con ayudas a las personas que realizaban operaciones de cambio de sexo pasando las mismas a Sanidad, en definitiva se ha eliminado todas estas cuestiones para fortalecer los servicios públicos.

Una manera es un poco lo que estaba diciendo, todo ése entramado que había ahí que no se entendía muy bien porque no existía una coordinación.

La forma de actuar de HELDU ha sido similar a la realizada con Berdindu porque no se puede mantener un discurso en el que hay que racionalizar el gasto público de lo que se puede hacer duplicaciones de servicios y a la par no tomar decisiones cuando se producen estos casos.

El Gobierno Vasco pretende ordenar un sistema actualmente desordenado que se ha heredado porque hay un antes y un después de la Ley de Servicios Sociales una Ley que establece el sistema de esos mismos Servicios Sociales.

La Ley de Servicios Sociales no ha establecido la atención específica de las personas inmigrantes como un servicio de responsabilidad pública y esta ley cataloga todo el sistema de las atenciones sociales.

HELDU es un servicio o programa puesto en marcha antes de la Ley de Servicios Sociales y ahora está descatalogado del sistema de los servicios sociales y del resto de sistemas.

HELDU ha venido haciendo lo que ya antes y durante y después de este programa hacían las organizaciones sociales que es el acompañamiento social a las personas inmigrantes, este servicio se prestaba no sólo por entidades del tercer sector, por Cáritas, Cear y Cruz Roja sino por muchas entidades sociales e incluso los sindicatos, no hace más por la atención a los ciudadanos ni por los

servicios públicos quien duplica las estructuras y los esfuerzos y las decisiones de reorganización de los servicios sociales que actualmente está llevando el Gobierno Vasco, se toman con responsabilidad y más en un momento en que se está pidiendo a la ciudadanía para racionalizar el gasto público.

Esta reorganización no significa no atender a los expedientes vivos que en la actualidad son 1.600 y que van a ser asumidos por la Administración Primera Instancia y coordinados con la sociedad civil con el tercer sector que ya han venido haciendo esta tarea de acompañamiento a las personas inmigrantes.

Afortunadamente en Euskadi las personas inmigrantes tienen los servicios sociales de base y sus técnicos de inmigración, técnicos de inmigración y servicios sociales acompañados también por el servicio Biltzen, como un servicio integral y general de atención a todos los ciudadanos, sin excepción, incluida las personas inmigrantes y van a tener los servicios de empleo Lanbide que les van a atender y tienen en la Ley de garantía de ingresos que les van a dar cobertura sin ninguna excepción, tienen los sistemas generales de atención que tienen todos los vascos y vascas que es lo que deben de tener además de la solidaridad de la sociedad vasca, por lo tanto, se trata de ordenar y racionalizar lo desordenado y no racionalizado hasta la fecha.

No se trata de un cierre sino como lo he dicho anteriormente, sino de una reorganización del sistema de una forma de llevarlo, de diferente forma de lo que se está llevando ahora y tratar de coordinar todos los sistemas sociales dentro de una política de actuación social enmarcada en la propia Ley de los Servicios Sociales, para nada va a ver esa atención de ningún tipo, como... de alguna manera se quiere decir, no sé si en la moción exactamente porque no la he leído todavía en castellano, pero sí en los diferentes comentarios de prensa y demás,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alternatiba-Aralar? Ezerrez, Talde Mistoa,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, Lehenik eta behin HELDUko langileei gure elkartasuna adierazi nahi diegu ba... egun batetik bestera lanik gabe geratu direlako eta egun batetik bestera Eusko Jaurlaritzaren inposaketa berri honen ba... berri eduki dute, beste guztiok eduki dugun bezalaxe komunikabideetatik.

Arlo honetan lan egiten duten eragile desberdinekin hitz egin gabe, alderdi politikokin ezertxore adostu gabe, berrantolaketa berri bat egin dute baina berrantolaketa hori platerean jarri dute, mahaian gainean jarri dute, inorrekin hitz egin gabe eta egun batetik bestera, beraz inposaketa berri honen aurrean langileei gure elkartasuna.

Hala eta guztiz ere guretzako ez da debatea HELDU martxan jarri behar den berriro edo ez den jarri behar, zeren nahiz eta aurkezten den mozioan esaten den Eusko Legebiltzarrean aho batez onartu zela, nik dakidala Ezker Abertzaleak osotasunezko emendakin bat aurkeztu zion Plan honi, eta Plan horri osotasunezko emendakina aurkeztu ondoren ez dut uste aldeko bozka emango zionik Planari.

Kontua da bere garaian esan genuena, Plan horrek azken finean egiten zuen gauza bakarra zen Estatu mailako Legea ba... kudeatzeko plan bat zen, zeren Euskal Herriak ez du, bueno Euskadik ez du bere inmigrazioarako legerik eta Euskal Herriak are gutxiago, ba.. egiten duguna da ba... lege Estatal baten oinarrian ba... plan bat egiten dugu eta plan horren kudeaketatik gertatzen zaigu, ba... ez dakit, Asteasuko... Altsasuko herritar bat “Inmigrante Nazional” dela eta Hendaiako herritar bat, aldiz, ba.. “extranjero” ez? Eta gure ustetan Euskal Herriak behar du inmigrazioan eta emigrazioan subiranotasuna beste gai askotan bezalaxe eta gure ustetan debatea ez da Estatu Espainiarraren legea kudeatzeko baliabideak sortu behar ditugun ala ez, baizik eta gure baliabide propioak gure legedi propioak kudeatzeko behar ditugula eta Herri honek erantzun hori behar du eta ez HELDU martxan jarri behar ote den edo ez.

Berriro esan nahi dut, langileei eta inguruan harrapatu dituzten guzti hauei gure elkartasuna, baina benetako debatea beste bat dela iruditzen zaigu eta horregatik abstenitu egingo gara

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Guk, berriz mozioari gure aldeko botua emango diogu,
Beste norbaitek zerbait esateko? M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):

Baiezkoa esan duzutenai eskerrak eman eta Ezker Abertzaleko ordezkariari esan “perplejizatuta” laga nauela, zeren mozio honi aldeko botua ez emateko arrazoia, bere esanetan, da ez daukagula etorkinei buruzko Lege propio bat izateko eskumenik, ez daukagula nahiko subiranotasunik eta beraz, debatea maila hortan uzten du, debatea maila hortan uztea da hemen goian uztea [eskuarekin

zeinua] eta etorkinak, Afrikatik edo Ameriketatik edo dena dela etortzen diren horiek, hemen daude, errealitatearen mailan.

Eta guk bakarrik ekarri dugu mozio hau iruditzen zaigulako, eta benetan iruditzen zaigulako, ordenak eta desordenak alde batera utzita -Emilianori erantzunaz-, zerbitzu hau, konkretuki, espezifikoki, zerbitzu ona izan dela, emaitza onak eman dituela eta etorkinek beraiek oso ondo baloratutako zerbitzu bat izan dela; eta ez dela izan Lanbide baten edo beste edozein zerbitzu orokor baten pareko, baizik eta ba... benetan oso espezializatutako jendeak eskaini duen zerbitzu bat eta juridikoki aholkularitza ona eman izan duena. Nik, nola ez dudan behar izan zerbitzu hori, ba... nire esperientziz ezin hitz egin, baina mahina bat esperientzi somatzeko aukera izan dugu komunikabideetan azken egun hauetan.

Eta Andoni Etxanizek esan duenarekin jarraituz, ba... horretara joaten bagara Andoni, ia-ia gaurko plenoko puntu guztiak edo utzi ditzagun aprobatu gabe, zeren kontua ez da Ardantzabideko xehetasun estudioa bai edo ez onartzea, baizik eta Espainiako Legeak ezartzen dituen oinarrizko hirigintz eta lurraren lege hortara murgil... horren baitan murgilduta gaudela, eta ez garela gai Estudio de Detalle hitza ez den beste bat asmatzeko gu geuk hemen geure kabuz eta gure subiranotasuna aplikatuz... Besterik gabe, gure aldeko botua, noski

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, bozkatzera pasako gara,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Barkatu, zerbait esateko

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Benga Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, kontua da gu hemen ez gaudela hitz egiten ari Udaletxe hontatik zer egin genezakeen edo zer ez, baizik eta Eusko Legebiltzarretik zer norabideko politikak eraman behar diren eta zer norabideko urratsak eman behar diren, Zumaiatik gure txikitasunetik akaso gauza asko ezingo ditugu aldatu baina Eusko Legebiltzarkideek hartzen dituzten erabaki horiek ba... zerbait lagundu zezaketen norabide hontan eta bueno... iruditzen zait ba... bertan eduki genitzazkeen erabakitzeko

ahalmenak ba... beste maila bateko politika batzuk eta beste ikuspegi bateko politika batzuk aktibatzen edo martxan jartzeko saiakera bat edo interesgarria izan zitekeela horretarako egin zuen bere garaian Ezker Abertzaleak osotasunezko emendakina eta bere osotasunezko emendakinan eskaintza hori egiten zion Eusko Legebiltzarrari, iruditzen zaigu ba... Eusko Legebiltzarrean beste aukera batzuk sortzeko gaitasuna egon beharko litzatekeela eta hori ez jorratu izana eta hori ez baliatu izanagatik eta soilik Estatutik eratortzen zaizkigun Legedien aplikaziora dedikatu zirela bere garaian ba... gaur hemen abstenitzen ari gara, Eusko Legebiltzarreko ba... ekimen eta norabideengatik, guk hemen Eusko Legebiltzarrean egiten ez dena, zail xamar

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): En contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Kontrako botua, Alternatiba-Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldeko botua, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzioa, EA-k aldeko botua,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTEA): Barkatu, Iñaki zu azkena izan behar zenuke?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno nik jakingo dut, noiz izan behar naizen, zu....

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Es ke... ez da horrela, zu zara azkena,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Nik jakingo dut, ni zer naizen...

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Nire aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aber zure botua, aldeko botua eta Pilik nik daukat hemen zera.... ez zuk, (beti txorakeriak)

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): txorakeriak, ez.

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (4 EAJ-PNV; 1 EA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 2 (PSE-PSOE)

Abstentzioak: 3 (TALDE MISTOA)

LEHENENGOA: EAJ-PNVko UDAL-TALDEAK AURKEZ-TUTAKO PROPOSAMENA "HELDU ZERBITZUA BERTAN BEHERA UZTEA" ONARTZEA,

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (4 EAJ-PNV; 1 EA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 2 (PSE-PSOE)

Abstenciones: 3 (GRUPO MIXTO)

PRIMERO: APROBAR LA PROPUESTA PRESENTADA POR LOS CONCEJALES DEL GRUPO MUNICIPAL EAJ-PNV "SOBRE EL CIERRE DEL SERVICIO

HELDU”

Hurrengo puntua: OGASUNA

Gauza bat, puntu mordoak dauzkagu oraindik hemen, eztabaidatzeko martxa hontan, ez dugu bukatuko gaueko hamabiak arte, orduan gai hauek dagoeneko eztabaidatuta daude batzordeetan turno bat izango du bakoitzak eta gero bateren batek zerbait gehiago esan nahi baldin badu ba... eskua altza dezala, baina printzipioz turno batean eta bukatuko genuke, zeren bestela... es ke ez gara iritsiko ez dakit noiz arte, eh?

Esan dudan bezala OGASUNA: Aurrengo puntua

2009 KONTU OROKORRA ONARTZEA BIDEZKO BALDIN BADA.

Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA):
2009ko kontu orokorra orain aurkeztuko dugu eta lehen hasiera puntuan, Zumaia Lantzenen 2009ko kontuak auzatu dira eta M. Eugeniak galdetu duenez ea zer bozkatzeko zen ba... orain ere zentzu berdina dauka lehen bezala eta berez, bozkatzeko dena da kontuak ondo dauden edo ez, hori da bozkatzeko dena, eh? ez kudeaketa edo... beste zerbait, o sea, kontabilitatea esango genuke.

Orduan irakurriko dut hemen kontuhartzaitzaren txostena,

GAIA: KONTU OROKORRA

ASUNTO:
GENERAL

CUENTA

APLIKAGARRIA DEN

LEGEDIA: abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 62 eta 63 atalak, Erakunde Lokaletako Aurrekontuen buruzkoa, eta Abenduaren 1eko 97/1992 Foru Dekretuaren 326tik 336ra arteko erregelak, Udal Entitateen Kontabilitate Instrukzioa onesten duena.

LEGISLACION APLICABLE:
Arts. 62 y 63 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, y las Reglas 326 a 336 del Decreto Foral 97/1992 de 1 de Diciembre por el que se aprueba la Instrucción de Contabilidad de las Entidades Locales.

TXOSTENA: Kontu Orokorrak ekitaldian zehar burutu diren aurrekontu-eragiketa guztiak,

INFORME: La Cuenta General representa todas las operaciones presupuestarias,

independienteak eta auxiliarrak, ondarezkoak eta diruzaintzakoak jasotzen ditu.

Udal Entitateak, aurrekontuen likidaziotik aparte, (gogoratu behar da likidazioak ekainaren 8ko plenoan kontu eman zirela) Kontu Orokorra egin beharko dute eta ondorengo hauek osatuko dute: Entitate berarenak, bere Organismo Autonomoenak (San Juen Egoitza eta Musika Patronatua direnak) eta Sozietate Publikoenak beren kapital soziala %50etik gorako partaidetza dutenean, hau da, Zumaia Lantzen. Kontu Orokorra honek, bai Udaletxeari bai Organismo Autonomoei dagokionean, ondoko zati hauek izango ditu:

1.- Aurrez alkate dekretuz onartutako Aurrekontuaren likidazioa, eta lehen esan dudan bezala kontu emanda dagoena aspaldi.

2.- Udaletxean aurkeztutako abal guztien zerrenda.

3.- Egoera balantzea, ekitaldiaren itxiera egunean Ondarearen osaera eta egoera adierazten duena.

4.- Galdu-irabazien kontua, ekitaldiaren emaitzak azaltzen dituen ekonomia eta ondarearen ikuspuntutik.

5.- Ekitaldiaren txosten bat, urteko finantzaketa taula eta

extrapresupuestarias, patrimoniales y de tesorería llevadas a cabo durante el ejercicio.

Las Entidades Locales, independientemente del cierre o liquidación presupuestaria, deberán elaborar la Cuenta General que estará integrada por la de la propia Entidad, la de sus Organismos Autónomos y la de las Sociedades Públicas participadas en proporción superior al 50% de su capital. Esta Cuenta General, tanto para el Ayuntamiento como para sus Organismos Autónomos, constará de las siguientes partes:

1.- La liquidación presupuestaria, aprobada anteriormente mediante decreto de alcaldía.

2.- La relación de avales depositados en el Ayuntamiento.

3.- El balance de situación que expresa la composición y situación del Patrimonio al día del cierre del ejercicio.

4.- La cuenta de pérdidas y ganancias, que expresa los resultados del ejercicio desde el punto de vista económico-patrimonial.

5.- Una memoria del ejercicio,

zorraren egoerarekin.

Kontu Orokorrean parte hartzen duten Sozietate Publikoak, hiru azkenengo dokumentoak aurkeztu beharko dituzte, hau da, egoera balantzea, galdu-irabazien kontua eta txostena, hau Zumaia Lantzen dagokio.... nahi du esan Zumaia Lantzenek ez? Hiru hauek bakarrik eraman behar dituela aurrekontu kontabilitatea ez duelako eramaten eta gainera horrekin lotuta, kontu Orokorrean lehenengo orrian aurkibdean, akats txiki bat dago, jartzen du Udala, San Juan Egoitza, Musika Patronatua, Zumaia Lantzen.

Zumaia Lantzen jartzen du aurrekontuaren likidazioa, hori ez dago. Hori ezabatu egin behar da, ez daukadalako

Kontu Orokorra, Kontuen Batzorde Bereziaren txostenarekin batera, jendaurrean azalduko da 15 egunetan eta ondoren Udalbatzaren onespenerako jarriko da eta bidezko bada uztailaren 31 baino lehen onetsiko da. Herri Kontuen Euskal Epaitegiari behar bezala onetsitako Kontu Orokorraren berri emango zaio arautegian ezarritakoaren arabera.

Eta azkenik ekainaren 23an Kontuen Batzorde Berezian (Ogasun Batzordea) Kontu

con el cuadro de financiación y el Estado de la Deuda.

Las sociedades públicas integrantes de la Cuenta General, deberán presentar sólo los 3 últimos documentos, es decir, el balance de situación, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria.

La Cuenta General, con el informe de la Comisión Especial de Cuentas, será expuesta al público por un plazo de 15 días y posteriormente se someterá al Pleno de la Corporación para que en su caso pueda ser aprobada antes del 31 de julio y rendir al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la Cuenta General debidamente aprobada en los términos que establece la normativa.

Presentada esta Cuenta General en la Comisión Especial de Cuentas (Comisión

Orokor hau aurkeztu zen eta aldeko irizpenarekin GAOn jendaurrean jarri zen 15 eguneko epean inolako eragozpenik edo oharrik aurkeztu gabe.

de Hacienda) del día 23 de junio, y con el dictamen favorable de la comisión se expuso al público en el BOG durante 15 días sin presentarse ninguna reclamación, reparo u observación.

Neuzkan memoriako gauza batzuk igual pixkat esateko, baina ez dakit, merezi duen ikusta denbora, memoria aspaldi banatu zen eta ez dakit, Hazienda batzordean bi aldiz komentatuta dago eta ez dut uste merezi duenik. Bateren batek nahi baldin badu, bai

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo, Bale ba... bateren batek zerbait esateko, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, gehiegi luzatu gabe,

Egia esan gaur goizean pleno hau prestatzen pixkat ibili naiz eta aurreko plenoetako aktak, aurreko urteetakoak, begiratzen saiatu ba... kontu orokorrak aurkeztu izan direnean ba... zein debate ba... planteatu izan den.

2007koa lortu dut, 2008koa ez, kasualidadez gaur gertatu den bezala, ba... arazo teknikoengatik ez zelako akta jaso; baina beno azken finean, hemen lehenago gertatu den bezala gaude, dokumentu tekniko baten onarpena eman beharrean. Guk teknikoki ez daukagu inolako aitzakirik, ez gaitasunik ere aitzakiak asmatzeko edo antzemateko, beraz, alderdi hortatik gure aldeko botua izango da.

Aurrekoan likidazioarekin esan genuenaren ildotik, ez gaudena ados da transfondoan edo ondoan dagoen Politika Ekonomikoarekin, ez gaude ados, ez sarreren politikarekin, ez gastuen politikarekin, ez eragiten diren defizitekin, eta orokorrean Udal honek daraman kudeaketa ekonomikoarekin, eta ya que aktak irakurtzen jardun dudana, ba... topatu dut gustatu zaidan esalditxo txiki labur bat; irakurriko dut, ez da nirea, komila artean, mesedez jarri akta jasotzerakoan, -arazo teknikorik ez baldin badago- eta horrela dio:

“Gure Politikoen zeregina filosofia politiko bat mantentzea , eta ez argudio teknikoak bilatzea da” hauek Iñaki Agirrezabalagaren hitzak

dira; 2007ko kontu orokorraren balidatze hartan abstenitu egin zen. Guk ez daukagu abstenitzeko argudiorik, beraz, baiezko botua emango diogu, eskerrik asko

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eskerrik asko, PSOE

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No, en principio el informe es técnico y por lo tanto estando de acuerdo con el contenido del mismo, la política municipal no tiene nada que ver con ésto,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eskerrik asko,
Aralar-Alternatiba, Ezerrez;
Talde Mistoak, Ezerrez;
Pilik, Ezerrez;

Iñakik bakarrik erantzun esanaz, hori kontestu baten barruan joan zela eta kontestua dela beti esan izan dudana, ez dudala ulertzen zergatik legean jartzen duen guk hona ekarri behar dugula gai tekniko bat, besterik ez, punto.

Zeren gure eginkizuna eta berriz ere zuk esan duzun zera... aitutzen da gai politikoak eztabaidatzea baina nola betiko eztabaida den ba... hor lagatzen dut, baina kontestua hori da eta esan nuena berresten dut,

Besterik gabe, bozkatzera pasako gara, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, Alternatiba-Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eta EA ere alde

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 13 botu (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: 2009 KONTU OROKORRA AHO BATEZ ONARTZEA,

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 13 votos (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD LA CUENTA GENERAL 2009;

OGASUNAREN Bigarren puntua:

ORDENANTZA FISKALEN ALDAKETA: HERRI GARRAIO ZERBITZU BERRIA EZARTZEA BIDEZKO BALDIN BADA.

Hau ere dagoeneko Ogasun batzordean ikusia eta Oikiako auzobusari erreferentzi zaiona,
Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA):
Hau ere bi Hazienda batzordetan ikusita dago eta bueno irakurriko
dut diktamena eta ez dut uste... luzea denik, motza da

**2010EKO UZTAILAREN
21EKO HAZIENDA
BATZORDEAREN IRIZPENA,
2010. URTERAKO
ORDENANTZA FISKALEN
MODIFIKAZIOAK
ONARTZEKO.**

**DICTAMEN DE LA
COMISION DE HACIENDA
DEL 21 DE JULIO PARA LA
APROBACION DE LA
MODIFICACION DE LAS
ORDENANZAS FISCALES
PARA EL AÑO 2010.**

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

1.- 2010eko ekainaren 23ko Hazienda Batzordean, 2010. urterako ordenantza fiskaletan modifikazioak onartzeko proposamena aurkeztu zen, eta bertan herri garraio zerbitzua ezartzeagatik ordaindu beharreko Tasa ezarri zen.

Herri jabariaren erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu bereziarengatik tasei dagokienez, uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Tokiko Erakundeak arautzen dituenak, bere 24.go artikuluan 1.go atalean dio: "Herri jabariaren erabilera pribatibo edo aprobetxamendu bereziarengatik ordaindu beharreko tasen zenbatekoa finkatzeko... :

a) Kontuan hartuko da merkatuko balioa edo erabileraren erabilgarritasunaren balioa.

1.- En Comisión de Hacienda de fecha 23 de junio de 2010 se presentó la propuesta de modificar las ordenanzas fiscales para el año 2010, incluyendo en las mismas la tasa correspondiente al servicio de transporte público urbano de viajeros por medio de autobuses. En lo que a las Tasas por la utilización privativa o aprovechamiento especial del dominio público municipal se refiere, y de acuerdo con lo dispuesto por el artículo 24.1 de la Norma Foral 11/1989 de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa que establece que " el importe de las tasas previstas por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público municipal se fijará...: a) Con carácter general, tomando como referencia el valor que tendría en el mercado la utilidad derivada de dicha utilización o

aprovechamiento, si los bienes afectados no fuesen de dominio público.

2.- Udaleko Aparejadoreak landutako txosten teknikoa atxikitzen zaio espedienteari eta bertan, zerbitzuaren prezioa bakarria izango dela adierazten da. 0,50€ ordainduko dira tasa modura zerbitzu bakoitzarengatik

2.- Se adjunta el informe técnico elaborado por la Aparejadora municipal en el que se determina que la tasa por la utilización del servicio será única y su cuantía se fijará en 0,50€ por servicio.

IRIZPENA

DICTAMEN

Ondorioz, 2010eko uztailaren 21ean, EA, Talde Mistoa, PSOE eta Pili Etxaberen aldeko botoekin, Hazienda Batzordeak aldeko irizpena jasotzen du eta honako **proposamen hau** udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du (Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47 artikuluan araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplea beharko da):

En consecuencia la Comisión informativa de Hacienda de fecha 21 de julio de 2010 acuerda con los votos favorables de EA, Grupo Mixto, PSOE y Pili Etxabe aprobar **el presente dictamen** de conformidad al artículo 135,3 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales aprobado por Real Decreto 2568/1986 de 28 de noviembre, y someterlo si procede a la consideración del Pleno de la Corporación que deberá adoptar el acuerdo con el quórum de la mayoría simple de los miembros presentes de la Corporación establecido en el Art.47 de la Ley 7/1.985 de dos de abril Reguladora de las Bases de Régimen Local, la siguiente PROPUESTA:

1.- Hasierako onarpena ematea 2010. urterako

1.-Aprobar provisionalmente la modificación de Ordenanzas

Ordenantza Fiskalen aldaketari eta uztailaren 5eko 11/1989 Gipuzkoako Hazienda Lokalen Foru Arauaren 16. artikulua araberan, udaleko iragarki taulan eta GAOn argitaratu hogeitamar egunetan zehar.

2.- Jendaurreko erakusketako epealdia amaitu ondoren, Udal Korporazioak aurkeztu diren erreklamazioak ebatziz behin betiko erabakia hartuko du eta erreklamaziorik aurkezten ez badira behin-behinekoa zen erabakia behin betiko hartutzat ulertuko da.

3. Behin betiko erabakiaren testu bateratua Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da, eta ez da indarrean jarriko argitaratzen ez den bitartean.

Fiscales para el año 2010 y exponer al público en el tablón de anuncios y en el BOG durante 30 días, de acuerdo con el artículo 16 de la NF 11/1989 de 5 de julio Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.

2.- Finalizado el período de exposición pública, el Pleno de la Corporación resolverá las alegaciones que se hubieran presentado y adoptará el acuerdo definitivo y si no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo provisional.

3.- El texto íntegro del acuerdo definitivo deberá de ser publicado en el BOG sin que entre en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

Azken finean, hemen bozkatzen dena ez da zerbitzua ematea edo ez; zerbitzua ia martxan dago eta, botatzen dena da ordenantza fiskaletan sartzea kobratu beharko... proposatzen dugun tasa, 0,50 zentimo.

Hor jartzen du atxikituta dagoela aparejadorearen informea eta hemen daukat, oso txikia da baita ere eta igual irakurri egingo dut, eta dena irakurrita geratzen da, hau ere hazienda batzordean banatuta dago, ez dakit, merezi duen, azkenean esaten duena da ba... hori 0,50 zentimo bidai bakoitzeko eta baita ere bueno... beste datu bat ez dudana esan, baina jakingo duzuen segurazki beste batzordeen batetik, ekimeneen kostua 21.175,10 €koa izango dela BEZ-a barne, orduan ez du merezi irakurtzea. Izango litzake tasa hori sartzea,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bateren batek, zerbait esateko, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, zenbait gauza esateko... Oraintxe Josebak esan du ez dela erabakitzen zerbitzua eman edo ez, jada zerbitzua nonbait martxan dago; aurrenengo gauza atentzioa deitu diguna izan da... gai zerrendan sartu denaren izen-burua: "Ordenantza Fiskalen Aldaketa: Herri Garraio zerbitzu berria ezartzea, bidezko bada". Ba... ez litzateke izango "tasak ezartzea, bidezkoa bada"?

Eta gainera tasaren inguruan, oker ez bagaude tasaren konzeptua da zerbitzu publiko baten kostua kubritzera dihoan prezio bat, ordaindu beharreko bat. Orain arte batzordeetako informazioa begiratzen jardun dut eta nire datuen arabera hemezortzi mila eurotako kostua geneukan, orain hogeita bat mila euro izango dela esan zaigu, honek... ez dakiguna da zenbat denboran? Urtebete? izango da hogeita bat mila euro...

Beno... hogeita bat mila euro urtebeteen suposatzen du prezioak, tasak balira. berrogeita bi mila bidaiari behar direla... Badakigu ezetz! baina ez gaudena konforme inolaz ere da... eta hau hirigintza batzordean... ez haziendan, behin eta berriz usten dut esan dugula... ez behin eta berriz, bitan tratatu da asuntua: maiatzaren 24koan, non aurkeztu zitzaigun planteamentu bat orain martxan jarri den hau baino askoz ere haundi nahiagokoa, haundi nahikoagoa, non autobus bat zebilen egunero bueltak ematen herrian zehar, ez bakarrik Oikiatik Zumaiara eta Zumaiatik geltokira, baizik eta Zumaiako barruko auzo desberdinak zeharkatuz, emakida baten bitartez, emakida hartan autobusa bera sartzeko zela, prezioa gutxi gora behera 60.000 €tik behera izango zela esan zitzaigun..., guk, gure desadostasuna azaldu genuen eta eskatu genuen mesedez zenbakiak ondo egiteko eta zenbakiak prestatzeko eta aurkezteko. Hurrengo hirigintza batzorde batetan, ekainaren 21ean, zenbakiak ez zitzaizkigun aurkeztu, orduan 18.000€ kostatuko zela esan zitzaigun; baina bai aurkeztu zitzaigun planteamentua erabat desberdina izan zen, lehenago beno.... beste bat zen, orain Arteondok, Arteondoren autobusa, eta Oikitik eta Narruondotik pasako dela esanaz. Noski horrek merketu egiten du eta fase piloto bat izango omen da, eta fase piloto horren emaitzak gero baloratuz ba... markatuko dute udalak erabakitzea jarraitzea edo ez zerbitzu horrekin... Beti pentsatu izan dugu errazena zerbitzua martxan jartzea izaten dela, eta kentzea berriz

oso, oso zaila eta horregatik kontuz ibili beharra dagoela “fase piloto” eta frogazko planteamenduekin.

Dena dela, ez zaigu iruditzen serioa nola hartzen diren erabakiak: ez zenbat jendek erabili dezakeen zerbitzu hori estimazio minimo bat, ez beno... es ke... hori ez daukagula zertan ibili, ez? kostuaren estimazioekin edo sarreraren estimazioekin... Baina klaro, beste gauza batek ere atentzia deitzen digu eta da... web orritik aterata, eta Josebak esan duen bezala, uztaila eta abuztuan ja martxan dagoen zerbitzu bat dala... Pentsatzen dugu, akaso, ja garai hauetako datuak edukiko dituzuela erabiltzaileenak... Eta eskura baldin badituzue eskatuko nizekizueke; baina txostenean hazienda batzordeko txostenean eta tasa horri dagokionez ba... jartzen du hasierako onarpena emango zaiola gaur, jendaurreko erakusketa epea amaitu ondoren “udal gorporazioak aurkeztu diren erreklamazioak ebatziz behin betiko erabakia hartuko du eta erreklamaziorik aurkezten ez badira behin behinekoa zen erabakia behin betikoa hartutzat ulertuko da eta hiru behin betiko erabakiaren testu bateratuak Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da eta ez da indarrean jarriko argitaratzen ez den bitartean”, ba... ez dakit noiz argitaratuko den behin betikoko tasen erabaki hori, baina dagoeneko martxan dagoen zerbitzu batetan, ustez, kobratzen den zerbitzu batetan ba... inolako koberturarik gabe egiten ari den kobraketa batetaz ari gara edo nola dihoa hau?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Liobak eta Maitek ulertzeko, Liobak hitz egin nahi du interbentora bezala,

LIOBA MAIZA RECONDO AND. (KONTUHARTZAILETZA): 2007. urtean hemen sartu nintzenean kontuhartzaile, ez dakit, zenbat... baina zerbitzu asko ematen zirenak ez zeuden ordenantza fiskaletan ezarrita eta ematen ziren eta zerbitzuak eman behar dira eta ez dago beste biderik, hori bakarrik,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND. (EAJ-PNV): Lioba, zurekin ados, eta iruditzen zait hemen oposiziotik egiten dugun lana, etxeko teknikariak ulertzen duzuela zuen kontu pertsonalen inguruan hitz egiten ariko bagina bezala. Eta nik usten dut bi plano daudela, ez erakunde xume txiki hontan bakarrik, baizik eta gainontzeko erakunde publiko guztietan, erakunde publiko

demokratiko guztietan non alderdi politiko batzuek Gobernuak eratzten duten eta beraien erabakiak eta erantzunkizun politikoak dituzten maila guztietakoak hartzen, eta non oposizioan dauden indarrak dauden, hain zuzen eta hori da bere eginkizuna, Gobernuak egiten duenari buruz bere iritzia emateko, aldekoa eta bat baldin badator egiten duenarekin esateko, -ez da askotan gertatzen, egia da aitortzen dizut-, eta gehienetan, arrazoituta ezados egoteko, eta horrek ez du esan nahi kontuhartzailearekin desados gaudenik, bakarrik ba... eskaintzen zaizkigun paperak irakurtzen hasten baldin bagara oposizioa egiteko arrazoiak -beste batzuk oposizioan egon direnean erabili dituzte beraien tresnak oposizioa egiteko, akaso hainbeste paper irakurri gabe eta beraien arrazoiak hainbeste landu gabe-, baina besterik gabe eta ez zen ezer kontuhartzaile honen kontra esaten ari nintzena. Bale, eskerrik asko.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Beste norbaitek zerbait esateko, Ez,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bueno, pues no sé por animarla a Lioba también que el hecho de que en un momento determinado sólo tengan o no, no significa que vuestra labor.....

LIOBA MAIZA RECONDO AND. (KONTUHARTZAILETZA): (Mikronorik gabe)

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No significa para nada que vuestra labor se esté cuestionando, es una.... la discusión de aquí es política y no técnica, el hecho del autobús tiene un informe técnico favorable que nadie lo discute, lo que reclama M. Eugenia y yo creo que se ha pedido también ya en anteriores ocasiones, es que el servicio está muy bien, se impone o mejor dicho se pone en práctica no se impone, porque la palabra imponer parece que tal se impone en el sentido del servicio, pero en este momento habrá que esperar a los resultados definitivos para saber si realmente tal y como ha nacido el servicio se puede mantener y hablamos economicamente, socialmente y demás, no por problemas técnicos de informe y demás, éso se sabrá en su

momento, hubiera sido más deseable que se hubiera sabido ahora y a lo mejor el precio de 0,50 hubiera habido que variarlo? Posiblemente, no lo sé, ó a lo mejor no, incluso bajarlo si fuera necesario, lo que pasa es que es cierto lo que decía M. Eugenia, 42.000 usuarios en el autobús de este tipo va a ser harto difícil, porque se tienen que montar varias veces todos los.....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Se equivoca, se equivoca,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No, si son 21.000€ para costear que el precio salga cero, hacen falta 42.000 usuarios y tienen que montarse todos los vecinos y vecinas de Zumaia varias veces, cosa harto difícil, que es un servicio social? De acuerdo,

Que tendrá que tener cierta ayuda municipal? De acuerdo, Pero no sabemos exactamente qué porcentaje, ni nada, porque no sabemos realmente cual va a ser... el coste sí lo sabemos, pero no sabemos realmente cual va a ser la recaudación en base a ése coste, que nace con un veintiuno, el año que viene podrá ser lo que sea, entonces sí es cierto que ése... ésa falta de información se ha tenido, que es un plan que vamos a ver como sale y tal, pero es difícil una vez que se pone en marcha aunque se monte una sola persona quitar el autobús cuesta, aunque se monte uno solo y éso es una realidad, pero luego hay que soportarlo económicamente, pero en fín, veremos a ver el resultado final de todo ésto, pero en principio el autobús no es que nos parezca mal.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Muy bien, Aralar-Alternativa, Ezerrez;
Talde Mistoa,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, kontua da, batzutan egiten diren komentarioekin eta egiten diren kalkuluekin, Udal Gobernuak aurrera eramaten dituen ekimenak gustatu ala ez gustatu, onak izan ala ez izan, ba... barregarri utzi nahi direla eta barregarri geratzen dena oposizio bera da nire ustetan, zeren tasa batek ez du... tasa baten helburua ez da zerbitzuaren kostea herritarrari erreperkutitzea, eta herritarrak beti ez du hori egin behar,

ez ditu 21.000 eh..... 42.000 bidai behar tasak kalkulatzeko, ez,ez,ez; tasak gehienez eta inoiz ez hori baino gehiago zerbitzuaren kostea erreperkutitu diezaioke herritarrari, diezaioke, baina udalak interesagarria eta interes publikoari erantzunten diola irudipena baldin badauka, tasa merkeago jarri dezake kostea baino, eta hori da orain hemen egiten ari garena, zerbitzu publiko batzuk defizitarioak izan behar dute horregatik dira zerbitzu publikoak eta bestela ez ziren publikoak izango, bestela kostea erreperkutitu behar badiogu herritarrari egingo dute pribatuek, horretarako gaude gu hemen, zerbitzu publikoak jartzeko, baina niri harrigarria egiten zaidana da ba... nahiz eta tasaren ba... funtzionamendua badirudiela ez dugula zehatz-mehatz ezagutzen eta gehienez kobratzera iritsi gintezkeen hori dirudien beti horrela izan behar duela, ez; herritarrari gehienez hori kobratu behar diogu eta hori baino gutxiago hala erabakitzen baldin badugu, ba... aurreko urteetan ba... hemen agintean egon diren batzuk ba... jakinda ba... zer nolako erabakiak eta zer nolako ba... egoera kudeatu behar izan dituzten horrelako txikikeriekin polemizatzeraz etorri behar izatea, ez?

Badirudi hemen gai bakarra ezin duela pasatu ba... desapercebido eta horrelako ba... lasaitasun batekin, ez. Beti zeozer atera behar da eta niri harrigarria iruditzen zait, hemen gu sartu ginenean, gauza batzuk hobeto, beste batzuk okerrago eta beste batzuk de aquella manera topatu genituen eta hori norbaitzuk utzi zuten Gobernuan egon zirelako, baina es ke... orduko kudeaketaz hitz egin beharrik ez daukagu, tasekin zer egiten zen hitz egiten hasteko, zeren eta EAJ-ko PNV-ko bankadan dagoen ba.. zinegotzietako bat, gaur egun ere Gobernuaren ardura dauka eta ez dakit, bertan ere tasa bat nola funtzionatu behar duen ez dela ulertzen, zeren tasa bat daukagu momentu hontan funtzionatzen kostea baino gehiago rekaudatzen duena eta hori bai dela ilegala, eta hori bai dagoela gaizki egina, eta gainera teknikariaren txostena egina dago, eta teknikariaren txostenaren kontra tasa onartzen da baina hala ere etortzen gara udaletxe hontara beste erakunde batzuetan ditugun egoerekin horrelako txikikerikin polemizatzeraz eta beti Udal Gobernu barregarri utzi nahi izatea, iruditzen zait batzutan, ez dakit, -cuando no hay caso, no hay caso y no empecemos a marear la perdiz y a perder el tiempo-, horrelako txikikeriek erakusten dute ez dugula ezagutzen nola funtzionatzen duen tasa eta edozer gauza erabili nahi dugula beti Udal Gobernu honen kontra hitz egiteko eta beti dena gaizki egiten duen Udal Gobernu bat, nik usten dut munduan ez dagoela, beraz, oposizioak ez dakit, pentsatu beharko

luke ba... bere oposizioaren beligerantzia eta berotasuna ba... pixka bat suabizatzen zergatik ez da horrenbesterako ere,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Teknikariak diotena edo ez diotenari jarraituz, teknikariak zer esango dute ba?

Gai teknikoak eztabaidatzen baldin baditugu?

Ba... teknikariak -se tienen que sentir aludidos porque-... ez da bakarrik eztabaidatzen gai politikoak, eztabaidatzen dira gai teknikoak eta eztabaidatzen dira hainbat gai ez? Nik esan dezakedan gauza bakarra da guk apustu politiko bat egin dugula beste mugikortasun bat emateko eta nik horri buruz hitz egin dezaket, ezin dudana hitz egin ea tasa den konzepturik egokiena edo prezio publikoa den ez?

Zenbat bidaiari egon beharko luketen diru bera jasotzeko?

Eta Donostiako udalak zenbat diru bere aurrekontuetatik jartzen du para el transporte público urbano? Mordoxka, baina zeinek kuestionatzen du Donostian 25. lineak egon behar duen ospitalera igotzen dena edo ez dena?

Ba... hori da apustua eta apustua da politikoa, gero txostenak eta txosten teknikoak eta horri nola deitu behar zaion edo ez zaion, hori beste arlo bat da eta arlo hortan sartzen baldin bagara, noski arlo hortako pertsoneri ere pentsatzen dut identifikatuta geratuko direla esaten denarekin, normala den bezala,

Beste bateren batek, zerbait esateko? M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, "pertsonaje" deitu didazu, ah... ze... polita!..., errespetu osoz pentsatzen dut, zuk hitz egiten duzun bezala beti...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ba... barkatu baina pertsonaje ez dakit esan dudana eh? eta esan baldin badut barkatu pues ez zen nire intentzioa, baina bueno...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Berdin dio, eta tasena alde batera utzi dezagun, zeren hori azken finean da detaile ez inportanteena. Teknikariak, nik ez dakit, benetan diot, usten dut egiten duzuten planteamentu hau... teknikariek egindako lanaren aurka jarduten dugula... Ez da hori horrela; edozein gauza,

Udal batek, erakunde batek, edozein erakundek, hartzen dituen erabaki guztiak dauka erantzunkizun politiko bat, baita noski bere tramitazioak ere, eta ezer ez da -edo ezer gutxi- egiten da inolako erakundeetan, txosten teknikorik gabekorik, edo tramitazio administratibo bat ez daukanik. Eta aplikatuko bagenu oraintxe esan duzun printzipio hori, horrek eramango gintuzke inolako erakundeetan inork ezin dezakeela inolako oposizio lanik egin, zeren erakunde horrek egiten dituen erabaki guztiak, tramitatzen dituen txosten guztiak eta den-denak, daramalako -hobeto edo gaizkiago- teknikoen lana atzetik.

Eta hori ez da horrela, hori horrela... nik, benetan eh! erakunde askotako jende askorekin hitz egiten dut eta planteamentu hori Zumaian bereziki ematen den zerbait da. Eta berriz diot: ez da horrela joko. Dena den, hemen inportanteena da eskatu genuela behin, ez! presentatu zitzaigula planteamentu anbizioso bat, merkea zen anbiziosorako, eta esan genuen ez genuela sinisten, guk alderdi bezala ez genuela sinisten planteamentu hura, ez genuela ekonomikoki horrela izan zitekeenik sinisten... Baietz, hala izango zela, horrek inplikatu lukeela, zerbitzu hura, (ez gaur egungoa, eh!) Mugi zerbitzua baino merkeago izatea, eta hori ezinezkoa zela. Eta handik aste batzuetara beste hirigintz batzorde batetan planteamentua aldatu zenuten, o sea, planteamentua aldatu zenuten zuek, zuek zarete erantzule eta ez aurkezpena egin zuen teknikaria, eta berak aitortu zuen, han, mahai hartan, arrazoiak geneukala eta ezin zela aurrez ekarritako hura prezio hartan inolaz ere eskaini.

Aurrez eskatu genuena izan zen gutxieneko estudio bat; edozein lekutan horrelako erabaki bat martxan jartzerako egin behar izaten den eta ia-ia bazter guztietan, nik dakidala guztietan, egiten den, estimazio bat, zenbaki batzuekin... Baina ez duzue ekartzen! Ez duzue ekartzen! Eta esaten duzue beno... oraingo hontan, hau merkeago izango ote...; bale 18.000 ez; orain 21.000 bale; eta zenbat erabiltzaile potentzial aurreikusten dituzue? Ordutegiena..., ordutegi batzuk aipatu ziren eta geuk esan behar izan genuen, "konturatu al zarete ordu horietan edo, badagoela zerbitzu bat Eusko Trenek ematen duena? Eta behintzat ez dadila parean aplikatu" Eta horrela hartzen dituzue erabakiak, eta ez zaigu iruditzen hori denik erabakiak hartzeko bidea eta hori ja ez da tasen gora-behera bat edo, ez dakit, nolako txikikeria baten inguruan ibiltzea..., baizik eta orokorrean egiten duzuen planteamentu bati ba... erroko kritika bat.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Inork gehiago ezerrez, Emiliano,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Cortito, por contestarle a Andoni, lo siento pero nuestra obligación como oposición es criticar precisamente lo que consideramos en que la gestión municipal no es correcta bajo nuestro punto de vista, podemos estar equivocados o nó, pero no nos pidas a nosotros, lo que yo te pido es calma a tí, no nos pidas a nosotros que cambiemos porque a lo mejor lo que tienes que analizar si tú gestión tiene que cambiar para que nosotros te apoyemos al cien por cien y no haya ningún tipo de crítica, no solamente pidas que cambie la oposición, haz una autocrítica y mira a ver si todo lo que estas poniendo encima de la mesa es correcto, está bien y entonces la oposición no tendría ninguna cosa que decir, si tiene algo que decir es porque algún fallo habrá y nuestra obligación es precisamente denunciar esos fallos, no estamos actuando de ninguna otra manera ni tratando de quedar en ridículo para nada, ni hacer quedar en ridículo a la Comisión de Gobierno, para nada, sino detectar ó lo que creemos detectar en aquellos fallos que la Comisión de Gobierno pone o trata de poner en práctica que para éso estamos nosotros y nos han votado la gente logicamente cuando vota, unos saben que van a gobernar y otros están en la oposición y lo que se trata es de contrarrestar y tener las dos partes ahí trabajando para que en la mejor medida posible la gestión sea lo más clarificadora, lo mejor, la más favorecedera y demás del mundo que pueda desarrollarse y ésa es nuestra labor y la tuya, pero no se trata de enfadarnos para nada porque nadie se está metiendo con nadie, sino con una gestión,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno... besteren batek zerbait esateko, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, noski ez dela.....

CRISTINA FORCADA UNANUE AND. : (ARALAR/ALTERNATIVA): Perdona, Andoni, no... simplemente decir por parte nuestra que todo lo que sea fomentar el transporte público desde los municipios a todos los niveles, bueno... yo no sé en otros estamentos lo que

nos ahorrariáramos con las tasas, si se fomentara el transporte público realmente, yo creo que es lo que hay que fomentar desde aquí y ésto es un servicio que se va a dar a los vecinos del pueblo, sin más, dejandonos de si las tasas, los técnicos y el sursum corda, por decirlo malamente,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eskerrik asko, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, Emilianok komentatzen zidan oposizioa lasaitasunez ba... Gobernuari kritika egiten diola eta kritika hori batzuetan arrazoiez josita egongo da eta hortik ikasteko aukera ere edukiko dugu, baina kritika hori betiere errespetuz egiten dela, kontua da Alkateak ez dakit esan duen baina esan baldin badu ere, barkamena eskatu du, baina nik gaur hemen esango nizuke zuri – el número uno en el ranking de...- zer zen hori? Ez dakit, ez naiz akordatzen, baina hori errespetuarekin, ez dakit, eh? zuk komentatzen zenuen errespetu hori, nik usten dut hor geratu dela,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Abstentzioa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde eta EAK ere alde

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 9 botu (2
PSOE; 1 EA 3 TALDE
MISTOA; 2 ARALAR
/ALTERNATIBA; 1
INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 4 (EAJ-
PNV)

LEHENGOA: HERRI
GARRAIO ZERBITZU BERRIA
DELA ETA ORDENANTZA
FISKALEN ALDAKETA
ONARTZEA,

BIGARRENGOA: Erabaki
hau legeak agindutako eran
Gipuzkoako Aldizkari
Ofizialean argitaratzea
jendeak horren berri izan
dezan.

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 9 votos (2
PSOE; 1 EA 3 TALDE
MIXTO; 2 ARALAR
/ALTERNATIBA; 1
INDEPENDENTE)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 4 (EAJ-
PNV)

PRIMERO: APROBAR LA
MODIFICACION DE LAS
ORDENANZAS FISCALES:
NUEVO SERVICIO DE
TRANSPORTE URBANO

SEGUNDO: Publicar en
legal forma el presente
acuerdo en el Boletín Oficial
de Gipuzkoa para general
conocimiento

Hirugarren puntua: OGASUNARI dagokionez:

**GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREKIN ZERGA INFORMAZIOA
LAGATZEARI BURUZKO HITZARMENA ONARTZEA, BIDEZKO
BALDIN BADA.**

Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA):
Bai, hau ere bi hazienda batzordetan ikusita dago, aste honetan egin
dugu diktamena, bueno irakurriko dut pixkat aurrekariak

**2010EKO UZTAILAREN
26KO OGASUN
BATZORDEAREN IRIZPENA,
ZERGA INFORMAZIOA
EMATEKO LANKIDETZA
HITZARMENA ONARTZEKO,
OGASUN ETA FINANTZA
DEPARTAMENTUAREN ETA
ZUMAIKO UDALAREN
ARTEAN**

**DICTAMEN DE LA
COMISIÓN INFORMATIVA DE
HACIENDA DE 26 DE JULIO
DE 2010 SOBRE LA
APROBACIÓN DEL
CONVENIO DE
COLABORACIÓN EN
MATERIA DE CESIÓN DE
INFORMACIÓN TRIBUTARIA,
ENTRE EL DEPARTAMENTO
DE HACIENDA Y FINANZAS
Y EL AYUNTAMIENTO DE
ZUMAIA**

AURREKARIAK

1.- Zumaiako Udalak zerga datu jakin batzuen lagapena eskatu du, hain justu, bere zereginak bete eta bere eskumenak gauzatu ahal izateko. Hori horrela, kontuan izanda elkarri laguntzea Administrazio Publikoen arteko harremanen printzipio gidaria izan behar dela, eta kontuan izanda, era berean, horien jarduna eraginkortasunean eta herritarrekiko zerbitzuan oinarritu behar dela, egokitzen joan dute bi aldeek informazio lagapen hori arautzea. Ildo horretatik, zerga informazioa, ahal dela, bitarteko informatikoak edo telematikoak erabiliz emango da, eta

ANTECEDENTES

1.- Visto que el Ayuntamiento de Zumaia requiere la cesión de determinados datos tributarios para el desarrollo de las funciones y el ejercicio de las competencias que tiene encomendadas, por lo que en el marco de la colaboración mutua que debe presidir las relaciones entre las Administraciones Públicas, y en aplicación de los principios de eficiencia y servicio a los ciudadanos que han de regir su actuación, ambas partes consideran necesario regular las condiciones de dicho suministro, que se producirá utilizando preferentemente medios informáticos o

lagapen hori egingo da administrazioak dituen bere datu pertsonalei dagokienez zergapekoari aitortzen zaizkion eskubide eta bermeak babestuz.

2.- Hitzarmen honen xedea da Ogasun eta Finantza Departamentuaren (informazio-emailea) eta Zumaiako Udalaren (informazio-hartzailea) arteko lankidetzaren arautzea, zerga administrazio jardunean informazio-emaileak eskuratutako zerga informazioan sar dadin informazio-hartzailea, bereak dituen eginkizunetarako behar duen heinean.

3.- Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koak, 9. artikuluan ezartzen du administrazio orokorrak edo autonomia erkidegoko administrazioak tokiko administrazioen erakundeekin izan ditzaketen harremanak arautzeko, tokiko araubidearen oinarriko legediari begiratuko zaiola, eta bertan xedatutakoa osagarri izango dela.

telemáticos y con salvaguarda de las garantías y los derechos que les asisten a los obligados tributarios en relación a sus datos personales en poder de la Administración tributaria.

2.- Visto que el objeto del convenio es regular la mutua colaboración entre el Departamento de Hacienda y Finanzas (en adelante, cedente) y el Ayuntamiento de Zumaia (en adelante, cesionario), a fin de facilitar el acceso a la información tributaria obtenida por el cedente en el ejercicio de sus funciones en cuanto Administración tributaria, y requerida por el cesionario para el desempeño de las que tiene encomendadas.

3.- Visto que el artículo 9 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, establece que las relaciones entre la Administración General del Estado o la Administración de la Comunidad Autónoma con las Entidades que integran la Administración Local, se regirán por la legislación básica en materia de Régimen Local, aplicándose supletoriamente lo dispuesto en la misma.

4.- Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koak, 38.4.b) artikuluan ezartzen du herritarrek herri-administrazioetako organoetara zuzentzen dituzten eskabideak, idazkiak eta komunikazioak, besteak beste, honako tokian aurkeztu ahal izango dituztela: edozein administrazio-organotako erregistroan, dela estatuko administrazio orokorrekoa, dela autonomia-erkidegoetako administraziokoa, dela, honi buruzko hitzarmena izenpetuz gero, tokiko administrazioko erakunderen batekoa.

IRIZPENA

Ondorioz, 2010eko uztailaren 26ko Ogasun Batzorde informatzaileak, ondorengo botoekin:

Alde: EA, Talde Mistoa eta Pili Etxabe.

Aurka:

Abstentzioa:

ALDEKO irizpena eman du eta honako Proposamen hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du, jartzen duena da
PROPOSAMENA :

4.- Visto que el artículo 38.4.b) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, establece que las solicitudes, escritos y comunicaciones que los ciudadanos dirijan a los órganos de las Administraciones públicas podrán presentarse en los registros de cualquier órgano administrativo, que pertenezca a la Administración General del Estado, a la de cualquier Administración de las Comunidades Autónomas, o a la de alguna de las entidades que integran la Administración Local si, en este último caso, se hubiese suscrito el oportuno convenio.

DICTAMEN

En consecuencia la Comisión Informativa de Hacienda de fecha 26 de julio de 2010, tras la siguiente votación:

A favor: EA, Grupo Mixto y Pili Etxabe.

En contra:

Abstención:

acuerda ESTIMAR el presente dictamen y someterlo si procede a la consideración del Pleno de la Corporación la siguiente

PROPUESTA:

1.-. Zerga informazioa emateko Lankidetzaren Hitzarmena onartzea, Ogasun eta Finantza Departamentuaren eta Zumaiako Udalaren artean.

2.- Alkateari Hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea.

1.- Aprobar el Convenio de Colaboración en materia de cesión de información tributaria, entre el Departamento de Hacienda y Finanzas y el Ayuntamiento de Zumaia.

2.- Autorizar al Alcalde del Ayuntamiento para la firma del citado Convenio.

Berez, hau hitzarmen hau onartzen bada eta sinatzen baldin bada, hiru atal dauzka, bueno.... hiru atal eranskin eta berez, bueno... orokorrean da gauza errazteko eta zerbitzu telematikoz guk eskatu gauza bat eta berehala jasoko dugulako, jasoko dugu edo sarearen bidez, nahi dut esan, adibidez, ziurtagiriak etbr...

Esaten nuen bezala lehenengo eranskina da Gizarte Ongizatearen arlorreko funtzioak kudeatze aldera, eta Gizarte Zerbitzuekin relacionatuta dago zerga informazioa lagatzea, zerga datuak egiaztatze agiriak lortzeko zerbitzu telematikoaren bitartez eta honen helburua da Zumaiako udalak, Gizarte Ongizatearen arlorrean dituen funtzioak kudeatze aldera laguntzak eta subentzioak ematea zerga informazioa lortzea.

Bigarren eranskina zer ikusi dauka zergekin, udal zergak kudeatu eta biltze aldera, o sea, rekaudazioarekin zerga informazioa lagatzea zerga datuak egiaztatze agiriak lortzeko zerbitzu telematikoaren bitartez, baita, eta honen helburua da udaleko zergapekoei buruz beharrezko zerga informazioa lortzea udal zergak behar bezala kudeatu eta biltze aldera.

Eta azkenengoa da dirulaguntzari buruz, izena berez da dirulaguntzak emateko zerga informazioa lagatzea, zerga datuak egiaztatze agiriak lortzeko zerbitzu telematikoaren bitartez, baita ere, eta honen helburua izango litzateke, Zumaiako Udalak bere eskumeneko gaitan kudeatu eta ematen dituen dirulaguntzak eskatzen dituztenek arauz galdatutako ukanbeharrak betetzen dituzten ala ez egiaztatzea, hain justu beren zerga obligazioak betetzen dituzten ala ez egiaztatzea otsailaren 5eko 2007 Foru Aginduak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuko Diputatuarenak ezarri baldintzei jarraiki, zeren dirulaguntzen legedia aldatu da orain dela ba... 2007an eta askoz ere gogorragoa da lehen baino, eta hori da nik dakadana esateko,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Oso ondo, bateren batek zerbait esateko, PNV? Ezerrez; PSOE? Ezerrez; Alternatiba-Aralar? Ezerrez; Talde Mistoak? Ezerrez, Pili? Ezerrez, eta guk ere ez Bozkatzera pasako gara, beraz, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa eta EAK aldekoa,

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 13 botu (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA:
GIPUZKOAKO FORU
ALDUNDIAREKIN ZERGA
INFORMAZIOA LAGATZEARI
BURUZKO HITZARMENA AHO
BATEZ ONARTZEA,

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

Votos a favor: 13 votos (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD EL CONVENIO CON LA DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA SOBRE EL SUMINISTRO DE INFORMACION TRIBUTARIA.

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

Eta besterik gabe, Hirigintza alorrrea pasako gara, eskerrik asko Lioba eta Zigorri hemen egon direlako Ogasuneko gaiari buruzko eztabaidan,

Hirigintza, aurrenengo puntua:

IRIZPENA:
07 HA ARDANTZABIDEN ARAUETAKO 34.3 ARTIKULUA APLIKATZEKO HITZARMENA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, hitzarmen hau hirigintza batzordean landu eta jorratzeko aukera eduki dugu eta irizpena ere egin zen, eman zen eta irizpen hortan ba... bueno alderdi sozialistako kidea, Alternatibakoa, geurea, Alkatea bera eta

Pilarek aldeko bozka eman zuen eta M. Eugenia ba... PNV-ren izenean ba... abstenitu egin zen.

Hitzarmen hortan jasotzen direnak, nik usten dut, aski ezagunak badirela, baina bueno... pixka bat ba... komentatuko ditut zeri buruz ari garen, ba... pixka bat kontestualizatzeko.

Kontua da, Ardantzabideko promozioan egiten ari diren etxebizitza horietan udalari eskatu zitzaion promotoraren partez, bertan egin behar diren etxebizitza kopuruan esponjamendua edo erabiltzea arau ordezkatzailleek ezartzen duten baldintzetan; esponjamendu hori erabiltzea bere partzeletan eta udalak ere bertan partzela bat duenez, bere partzelan ere erabiltzearen pausoa edo erabakia hartu du, gure partzelan ba...eraikigarritasun berdinean a... etxebizitza kopurua %20 batean altxaz,

Etxebizitza kopurua % 20 batean altxatzen denean edo gehitzen denean, gure arau ordezkatzailleetako lehendabiziko aldaketa puntualean ezarrita dagoenaren arabera etxebizitza berri kopuru horren % 20a babes ofizialeko etxebizitzak izan behar dute, orduan hitzarmen honen bitartez egiten duguna da bertan ematen den etxebizitza gehikuntza hori, ordenatu, zeren, legeak eskatzen duena eta legeak esaten duena da... babes ofizialeko etxebizitzak ahal den... -salvo en circunstancias excepcionales, osea- ezezpionalki ezezik ba... konzentratuta egon behar direla, eta konzentratu ahal izateko erabili izan dugun irizpidea eta erabili izan dugun erremienta ba... izan da bere garaian udaletxe honek, anbito horretan sinatu zuen aurretiaz, sinaturiko hitzarmen bat, zeren azken finean ba... egina dagoena ba... bi aldiz egitea baino hobe erabiltzea, eta orduan bere garaian lortu zen adostasun berea ekartzera gatoz gaur udal pleno honetara, udal plenoak onartu dezan, bertan egiten diren babes ofizialeko etxebizitza guztiak, udalaren partzelan konzentratzea eta promotoreari tokatzen zaizkion babes ofizialeko etxebizitza bakoitzeko udalak indemnizazio bat jasotzea ba... babes ofizialeko etxebizitza horiek egiteagatik, eta azken finean kopuru bat suertatzen da operazio hontatik eta kopurua 390.000€ inguruko indemnizazioa da, egiten den etxebizitza bakoitzeko babes ofizialeko etxebizitza bakoitzeko kopuru bat zehazten da indemnizatzeko eta bost etxebizitza direnez, ba... 390.000€ izango liritezke, diodan bezala ba... irizpena eman zitzaion bere garaian eta gaur hona hitzarmen hau onartua izan dadin ekartzen dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PNV.

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, beno, gure bozka ezezkoa izango da eta hasieratik esaten dut; eta izango da horrela arrazoi askorengatik,

Alde batetik, Udal honek hartu zuenean hitzarmenaren aldaketa egiteko erabakia, alegia, promotoreak edo Ardantzabideko jabeak frontoia eginbeharrean ba... 7. partzelaren jabetza Udalarentzat izango zela, pentsatzen dugu partzela horren balorazioa egin zela frontoiaren balorazioarekin parekatuz: momentu hartan partzelak zeukan aprobetxamendua kontutan hartuta, alegia, etxebizitza libreak eman zezaketen aprobetxamendua kontutan hartuta. Guk argi geneukan hasieratik Ardantzabideko hitzarmenaren helburu nagusienetariko bat frontoia egitea zela eta marraztuta zegoen frontoia egitea zela; orduan inolaz ere ezin dugu ulertu, behin parekotasun hori bermatzen duen txostenaren arabera egiten denean nolabait prezioen alderaketa, ez? hirigintz hitzarmenean bete beharrekoaren gorputzaren aldaketa frontoitik partzelara, ba... gerora erabakitzen duzue ba... etxeak ez direla frontoia egiteko bezain beste garesti izan beharko liritezkeen haiek izango, baizik eta beste batzuk... Eta badakit esango duzuela ba... erakunde publiko batetik etxebizitza tasatuak edo babestuak egitea politikoki egokiagoa dela libreak egitea baino, eta ni horretan ados nago. Baina, juxtu operazio hori, ez da hainbeste etxebizitzak egiteko, baizik eta frontoi bedeinkatua behingoz egiteko; eta alderdi horretatik iruditzen zaigu hartzen diren erabakiak helburu hori erraztu beharrean Udalari, edo herriari, ba... eragozpenak jartzen dizkiola,

Bestaldetik, Josebak, barkatu, Andonik, aipatu du ba... bere garaian hartu zen horrelako traslado bateko erabakia berresten duzuela informe honetan; alegia, VPOko etxebizitza horiek lekuz aldatzeko eta udalak bere gain edo bere eremu, orubearen gain, har ditzan. 2006an edo 2005ean hartu zen antzeko konbenio baten prezio berdinean egiten duzue..., baina es ke... harrezkeroztik urte asko pasa dira, eta nik usten dut berdintasuna baino beste balorazio batzuk ere eginbeharra bazegoela. Eta zentzu hortan, ze... harrezkeroztik baita hartu zen Torreagako VPO-ko etxebizitzak lekuz aldatzeko erabakia, eta oker ez baldin banago, etxe haien lekuz aldatzea garestiago izan zen, hau da, udalarentzat onuragarriago orain berriz ere planteatzen den prezioa baino..., eta oker baldin banago, ba.... mesedez argitu ezazu hori, usten dut horrela dela eta. Gainera daukagu beste zalantza bat eta da... hitzarmena irakurri eta gero inondik ez dela agertzen zesioaren kalkuluetan honek eraginik izango duenik..., -badakit, Ardantzabideko hitzarmena onartu zenean eta arau zuzentzaileetan

sartu zen fitxa bezala eta han egiten ziren likidatuko ziren aprobetxamentuen kalkuluak, monetarizatuta, eta zehaztuta-, baina klaro..., orain etxebizitza kopurua aldatzen baldin bada, zergatik aldaketa hori ez da kontutan hartzen hitzarmenean?

Edo zergatik ez da aipamenik ere egiten zentzu hortan ba... nahiz eta tetxua, "techo edificable" esaten zaion hori ez gehitu, ja ke etxebizitzak gehitzen diren, eta denok dakigun -eta logika dauka bestela promotoreak ez luke hori eskatzeko interesik izango- metro karratu berdinetan etxebizitza txikiagoak eta ugariagoak egitea promotoreentzat etekin handiago ekartzen duela..., hori horrela izanda, zergatik ez zaio etekin horren %10 edo %15, ez dakit, zein den momentu hontan legez indarrean dagoen zesia, baina kalkulari aplikatzen?

Ze... kontu hauetaz hitz egin da behin baino gehiagotan batzorde desberdinetan, aurrenengo batzordearen akta hementxe daukat eta da, beno... ez dakit... 2000 otsailekoa eta hemen, orduan teknikariak, arkitektoak, zenbait aipamen egiten zituen... Ez barkatu... beste honetan da, eta besteak beste esaten zuen aprobetxamentuaren kalkulua egiterakoan, "eraikigarritasunaz gain, etxebizitza kopurua kontuan eduki bada uzketa hori berriro kalkulatu da"

Akta berdinean, tekniko berak egiten zituen beste zenbait balorazio eta aktan jasota daudenak okerrekoak ziren..., akaso 6. puntu honetan egiten duen aipamena ere, baina es ke... harrezkerotik ez dut inon ikusi hori argudiatzen eta iruditzen zait inportantea dela eta gutxienez nahi nizueke galdetu zergatik hitzarmen honetan ez duzuten horrelako konzepturik kontutan hartu.

Eta gainera ba... promotoreak ordaindu beharreko hori, aldatuko zaizkion VPO horiek aldatzeagatik..., hori bai, ordainketa aplazatu egiten zaio. Eta beno... operazio honek, ez pauso hontan bakarrik, aurretiaz eman diren pauso guztietan ere zalantza galantak eragin dizkigu, ez zaigu batere txantxetako iruditzen, eta ez da fribolitatea, eta hemen ez gaude tasen konzeptuari buruz eztabaida hutsean, baizik eta benetan mamia eta edukia daukaten kontuetan, euro, miloi askotako gora beheretan eta ba... iragartzen dut..., egiten dizkizuedan galdera horiei erantzutea baldin badaukazute ba... primeran; baina desde luego, bestelako argumentazio indartsurik gabe gure ezezko botua iragartzen dut, eskerrik asko

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Bueno, por unas cosas o por otras, la verdad es que este convenio ha dado más tumbos que un demonio, no? Me refiero ha habido cambios de

todo tipo, nosotros desde un principio hemos tratado de apoyar con nuestro voto para que esto saliera adelante, entendíamos que la paralización o por lo menos si no se trataba de dar una solución no iba a favorecer a nadie, y desde luego menos al Ayuntamiento, y bueno... poco a poco se ha ido resolviendo y nosotros hemos apoyado este dictamen y no vamos a cambiar el voto aunque después de las últimas conversaciones que tuvimos en urbanismo, cuando surgió el tema de los garages me dá la intención de cambiar, pero como precisamente aunque no me lo hubieras dicho tú pensaba que para éso estamos en la oposición para como te he dicho anteriormente para tratar de corregir la gestión que consideramos no afortunada en este caso de las viviendas y es una cosa que se puede todavía corregir puesto que la edificación no está hecha, por lo tanto mantendremos nuestro voto a favor del dictamen, sino de lo contrario no estábamos muy a favor de seguir apoyando sobre todo por ese resultado, porque no entendemos que algo que ha provocado el constructor lo tenga que pagar, no ya el Ayuntamiento sino quien se hiciera cargo de la vivienda que iba a recibir, que lo iba a recibir sin garage y en fin...comentábamos que esa anomalía la había provocado el último acuerdo municipal con el propio promotor no? Pero bueno si se subsana, sino ya procuraremos que se subsane o daremos la lata que haga falta dar para que se subsane,

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIVA): Nik gauza bat bakarrik esango dut, egoera hau sortu dela lehengo legislaturako politikoei ez zutelako adostu behar bezala gai hau, orduan oso bitxia iruditzen zait...

Bueno esan da bezala, dela gai bat, hau da gai bat ba... M. Eugenia zu, zeu, Alkate zudenean eta ez zen behar bezala hitzarmena egin eta berak ekarri duen arazoa da, orduan ahaztu gabe, ez zait... ez dakit, etikoki behintzat, moralki ez dakit, baina etikoki ez zait iruditzen zuzena dela honen aurka joatea zeren ia lau urte frontoirik gabe dagoela Zumaia herria eta Dinastia Etxabeko torneoak beste herri batean antolatzen eta arazo honi lehen bait lehen konponbidea bilatu behar diogula denon artean, eta bueno.... ez dut ezer gehiago esango, eskerrik asko

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Barkatu, Pili zerbait esateko, Ezerrez;
Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, kontua da helburu nagusietako bat partzela hortan egingo diren etxebizitzak helburu nagusietako bat nola ez, frontoia egin behar den, frontoia finantziatzea dela eta frontoi hori egiteko diru-iturriak lortzea dela, baina frontoia ez dugu edozein preziotan egingo, frontoia ez dugu egingo gure etxebizitza politika hipotekatuz, gure etxebizitza politika propio bat egin nahi dugu eta etxebizitza politika hortan, Zumaiarrak ordaindu ahal izango dituzten etxebizitzak egin nahiko genituzke, Ardantzabiden, ahalik eta Zumaiar gehien horrelako auzo erakargarri baten bizi ahal izateko eta eskubide bat delako azken finean,

Kontua da aurreko frontoia marraztuta zegoena 4.080.000€koa zela eta ez hitzarmenean jasotzen ziren BEZ-a gehituta 3.600.000 €koa, beraz, partzela baloratu zenean ez zen baloratu marraztuta zegoen frontoia egin ahal izateko, ez baloratu zen hitzarmenean jasotzen ziren kopuruak ba... ematen zuen edo ez ikusteko eta bai ematen zuen eta diru kopuru batzuk gainera gora eta hori ba... udalak ere atera zuen, orduan marraztuta zegoena hitzarmenetik askoz gorago zihoan ekonomikoki eta hori izan zen arazo nagusienetako bat, ez? Ba... udaletxe hontan geneukan proiektua ekonomikoki ez zatorrela bat hitzarmenean sinatu zenarekin eta orduan ba... hor obra horri ekiditeko arazoak sortzen ziren, hala eta guztiz ere nahiz et hitzarmenean sinatu zena ez zen gero ondoren proiektua egiterakoan errespetatu, promotoreak 2005ean lizentzia eskatu zuen gogora ekarri behar dut, eta ez zen eman eta 2005ean hemen badakigu denok, nortzuk eta non geunden eta 2005ean lizentzia eman ez zuenak frontoia ez egitearen arrazoi nagusienetako batzuk ezagutu beharko lituzke,

Kontua da frontoiaren proiektua idatzi zenean, lehendabiziko proiektu basikoa idatzi eta 7.000.000€tako exekuzio materialeko kostea zuen lehendabiziko proiektu horrek, eta nola ez 3.000.000 eskaseko proiektua hitzartuta zeukan udaletxe honek promotorearekin hitzarmen baten bitartez eta idazten hasi proiektu hori eta 7.000.000€tako idazten da; promotoreak ba... esku zabaltasunagatik ez dira famosoak munduan eta 3.000.000tako sinatuta eduki eta 7.000.000tako mahai gainean jarri ba... esan zuten hori ez zuela egingo, inondik inora, nola ez

Ondoren bi mila eta.... fetxa ez dakit zehatz-mehatz baina ondoren hitzarmena 2003an sinatu zen Zumaiako udaletxean proiektu basiko bati sarrera eman zitzaion, proiektu basiko hori 2,8 miloi eurotako zen eta ia ba... bueno hitzartutakoaren arabera gutxi gorabehera, kontua da gero exekuzio proiektua ekarri zela eta –ostras-exekuzio proiektuan 4,8 miloira igo zen berriz ere eta berriro arazoa

3.000.000 eskaseko hitzarmena eta 4,8 miloi eurotako frontoia eta promotorea berriz ere ba... egin nahi ez, baina hala ere eskatu zuen, begiratu, proiektu horrekin eskatu zuen, proiektu hori berriz ere berraztertu zen eta 4.080.000 eurotara jaitsi zen.

4.080.000 euroko frontoi hori Euskal Herriko bigarren haundiena zen, bueno Zumaia herri dotorea da, eta herri potentea, guk Zumaiaz ondo hitz egin besterik ez dugu egingo, -solo faltaría- baina nik ez dut uste benetan Zumaia Euskal Herriko bigarren frontoirik haundiena behar duenik eta hori zen marraztuta zegoena. Guk usten dugu Zumaiarren beharrak asetebetetzeko beste frontoi bat egin daitekeela eta guk beste frontoi bat egitera goaz eta beste frontoi bat egiteko etxebizitza tasatu munizipalekin egingo dugu eta etxebizitza tasatu munizipalen bitartez lortuko dugu Zumaian beharrak aseteteko dituen frontoi bat eta ez Euskal Herriko bigarren haundiena. Eta Euskal Herriko bigarren haundiena ez dakit noren beharrak aseteteko zituen baina herritarrenak ez; agian agintariren batena, baina herritarrenak ez; Zumaian ez zuen behar Euskal Herriko bigarren frontoirik haundiena, orduan fribolitateetan, ez dakit, nor eta noiz, fribolitateetan akaso Euskal Herriko bigarren frontoi haundiena egin behar zela planteatzen zutenek egiten zuten, guk berriro diot behar dugun frontoia egingo dugu, ez da izango mila.... foroa ez ditu edukiko milakoa eta bolumenak ez dira horren espektakularrak izango baina gu espektakulua egitera ez gatoz, gu posibilismoa egitera gatoz eta Zumaiari beharrei erantzungo dien frontoi bat egitera gatoz eta horretarako partzela hau erabiliko dugu eta horretarako etxebizitza tasatuak egingo ditugu eta horretarako lanean ari gara, baina arazoa sortzen ardura haundia izan duen alderdiak arazoari irtenbidea ematen hartzen ari den jarrera ikustea, benetan ba... iruditzen zait ba... ez dakit, herrian pentsatzean baino nik usten dut, udal hau blokeatzen pentsatzen ari dela, uneoro, eta herriari kalte egitea berdin zaio, Udal Gobernu honi kalte egiteko aukera baldin badauka, berriro diot ba... aurretik egin ditugunak ondoren egiten ditugunekin lotzen baldin baditugu, fribolitateak ere azaltzen dira, ez zen lizentzia eman eskatu zenean eta Euskal Herriko bigarren frontoi haundiena egin nahi zen, guk behar, beharrezkoa den eskuertzo guztia egingo dugu etxebizitza politika hipotekatu gabe, Zumaia behar duen frontoia egin ahal izateko eta horretan bide lagun gaituzuen guztioi ba... benetan eskerrak, zeren ez da batere erraza.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, gaiak daukan garrantziagatik bigarren eta azken txanda bat irekiko dugu, PNV

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, Aitor Leizari esango nioke benetan eh! “etikak” eta “moralak” eta horrelako kontuak oso konzeptu potoloak direla eta aurre-iritziz betetako premisa batetik, redundantzia baldin bada ere, bat hasten denean hitz egiten horrelako konzeptuetara salto egitea, arriskutsua dela. Zeren, benetan, hemen kontua, eta gainera ni Alkate nengoela ez zen hitzarmen hori egin, aurretiaz egin zen eta nahikoa oneritzia edo akordioa izan zuen arau... Norma Subsidiarioetan parte baita beste gainontzeko fitxa guztiak bezalaxe eta hura aprobatzeko gehiengo absolutua behar zuen eta izan, izan zuen, eta anbiziosoak zen proiektua baina eremu horrek eta eremu horren lur jabeek eta noski, gero haiek zeuzkaten lurak erosi zituen promotoreak zeukan aprobetxamenduarekin aurre egiteko moduko haundinahiko proiektu bat, (Euskal Herriko bigarrenengo haundiena? Ba ez dakit, nik ez ditut frontoiak neurtu, baina berdin zait) promotoreak kalkuluen arabera ateratako etekinekin hori egiteko betebeharra ez ezik, bidea, ahalbidea, ere bazeukan. Gauzak gero gestionatu egin behar izaten dira, noski; eta gure ustetan harrezkeroztik ematen ari den gestioa egungo Gobernu honekin da, horko lurjabe-promotoreentzat izan zitekeen onena. Gu, hemen gaudenok hor egongo bagina eta zuek azkenengo bizpahiru urte hauetan hartu dituzuen erabakiak hartu izan bagenitu, ez dut nahi pentsatu hor dauden horiek, eta zeurok, zer esango ote zenituzketen gugatik... zeren, lehengoan batzordean esan nizuen, promotorea udaletxe honetatik irtetzen den bakoitzean, edo bere ordezkari legalak edo negoziatzaera etortzen direnak irteten diren bakoitzean, besapean dirutza bat irabazita jaisten dira.

Oraintxen ikusi dut honutz netorrela, hor udaletxe azpiko pareta hortan, non gure hitzen arabera benetako harria joango zen ba..., plaketa bat jarri duela...; eta azkenean esaten zuen, (ez dakit zer den “aterperik” gabe... edo “frontoi txikirik” gabe edo zer den) baina kuestioa da aurreikusita zegoen harria baina dexente merkeago aterako zaiola Detaileak dira, batzuk garrantzi gehiago daukate, beste batzuk gutxiago, bata bestearen atzetik dihoazte baina denak dihoazte noranzko berdinean... Eta ikusiko dugu frontoi hori ez dakit izango den 7.; 13. edo 25. rankinean Euskal Herrian; egingo ote duzuen edo ez...; baina nahiko lan. Eta nahiko lan, ez eremu horretako etekinek ematen ez zutelako, ez! baizik eta, gauzak gauzatzen ba... ez dakit, objetiboak, helburuak oso argi eduki behar izaten direlako eta hori gestionatzeko ahalmena, beste gauza batzuen artean. Egindako galderei ez didazu erantzun, zesioena nondik den; zergatik hartu den Ardantzabideko promotorearekin

egindako tratuaren prezioa irizpide bezala eta ez gero Torreagarekin hitzartutakoa, adibidez. Eta kasualitatea izango da, ez dut esaten ezetz, ez? Kasualitatea izango da, baina hiru urtetan “a trancas y barrancas” ibili den eremu bat, etxeak saldu ezinik zebilena, inolako oreka ekonomikorik ezin zuena bilatu, ¡ene! porrota ikaragarria izateko arrisku galantan zegoena... frontoiaren konbenioa sinatu eta berehala, ez da kalean beste ezer entzuten: “zenbat etxe saltzen ari den Ardantzabiden”; eta gainera, lehengo batetan, gure etxepean daukan bulego hortan ikusi dut hurrengo blokearen marrazkia, polit-polit eta esan didatenez, gurera ez da ailegatu baina, buzoietan ere banatu dute oso propaganda ona.

Kasualitatea izango da, kasualitatea izango den bezalaxe, Torreagako PAU- azkenean onartu eta gero, eta hango hitzarmena aldatu eta gero, kasualitatea izango da, handik hilabete batera jarri izana zein etxe fantastiko egingo dituzten eta “galdetu ezazu eta ikusiko duzu nola atzeraka eroriko zaren erantzunarekin”..., kasualitatea.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bateren batek, Emilianok, Ezerrez;
Aitor

AITOR LEIZA ALBERDI JNA. (ARALAR-ALTERNATIVA): Bueno, M. Eugenia, nik egia esan, pixkat afektatu zuzena ere banauk, zeren, ni umeei erakusten egoten naiz pelotan, ez dakit, dakizu ea hotsak pasatzen gu ibiltzen gara ez zuek, bestela hau aspaldi konponduta egongo zen arazo hau.

Kudeaketan nik gauza bakarra esango dut, eta ez du merezi gehiago jarraitzea gai honekin, zegoen frontoia ez bazen bota beste obra guztiak egiteko ez zen arazo hau egongo, baina lehenengo gauza egin zen frontoia bota gero atzeko etxe horiekin jarduteko eta bueno, bale, eskerrik asko

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Bueno, nik ia ke... frontoiarekin hasi zareten, horren harira bai daukadala baita ere pues.. nire ikuspuntua ematea eta da, ni Gobernu hontan sartu nintzenean, sartu nintzen proposamen batekin eta zen Zumaiko frontoiaren istorio hori eta eztabaida hori, ni nintzelako gainera militante, militante frontoi berriaren aldekoa, horregatik sartu nintzen batez ere, gero

zer ikusi nuen hona sartu nintzenean? Ba... gauzak... dena gezurra, dena besteak egindako gauza, dena ez dakit zer, kendu ninduzuen erditik beste gainontzeko guztietatik bezala, esanaz, ba... hori zela gai bat niri afektatzen zirela zuzenean ba... nire semea frontoian ari zelako, eta ez zenuten sekula pentsatu ba... ni frontoiaren apustua egiten nuela ba... herrikide bezala, Zumaiar bezala eta ez... eta Gipuzkoako munduko bigarren haundiena izan behar baldin badu ba... izan dadila, baina izan dadila Zumaiak behar duen frontoia, klaro, hori relatiboa da nik pentsatzea zer nolako frontoia behar du Zumaiak eta zuk pentsatzea igual... zuk ez dakizula inongo interes pertsonalik, ez daukazulako semeik ba... agian zestan ibiltzen dena, nik ere orain ez daukat, baina orduan baneukan, baina ez da hori arazoa, arazoa da zuek niri leporatu zenidatena,

Egia da Ardantzabideko istoria horrekin beti entzuten nituela, gauzak gaixki eginak zeudela, ez dakit zer... kontratu hori... sekula garbi ez dut jakin ezer eta orain konturatzen naiz ba... zuek izan zaretela hori gestionatzen munduko txarrenak eta benetan esaten dut rankinean lehenengoak, txarrenean, zeren, nik ez dakit beste batek nola egingo zuen edo bazegoen akaso ez zegoen beste era bat ba... truke hori egiteko edo konstruktorea behartzeko ba... frontoia egitea, nik ez dakit nola zegoen ze... ez ditudalako ikusi paperak eta ez dakit ezer, bueno ezer garbi, esan nahi dut, baizik eta bueno... ba... zuek interes edo partiduki edo alderdi baten alde edo esaten duzutena, baina bai salatzen dut hemen gestio oso, oso txarra egin dela ba... truke horren, ba... terreno hori trukean hartu zenean, nik momentu hortan ez negoen horren alde, baina klaro nire botua nola ez zuen... beraren izenean zihoan ba... EA-k pentsatu zuen ba... truke hori zela onena, baina nire botua ez zen horrelakoa, orduan... orain ez dakit zer esaten ari zareten ba... hori... etxe horiek herriak egingo duela, zuek ari zarete pentsatzen ba... Zumaiak behar dituen etxeak eta Udalak egingo ditu babes ofizialekoak eta gero egingo du frontoi eder bat baina oso txikia, baina Zumaiak behar duena, es ke.. horiek ez dakit nik zeinen irizpideak diren, ze... zuek ez duzute ez da ere galdetu herrian, herriak nolako frontoia behar duen, orduan ba... nik zer esatea nahi duzue, beti ibili zaretela ba... txapuzekerian, hori da nik zalantzen dudana urbanismoko batzordeetan baina txapuzekeria ulertuta ba,... lehenengo gauza bat egiten dela eta gero ba... zuek hitza hartzen duzutenean beste gauza bat egiten dela eta hori da nik esatea nahi dudana

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, berriz ere mamizko gaietara etorrira M. Eugenia, nik bai esatea promotorea honera etortzen den bakoitzean besapean dirua eramaten duela, lehen aktari buruz jardun dugu hitz egiten, klaro, bateren batek akta hori irakurtzen duenean zuk esandako hitzetan zer esan nahi izan duzun? Promotorea hona etortzen den bakoitzean dirua eramaten du udaletxetik, akkuratuko diguzu eta por cierto, promotorea etortzen den bakoitzean ez dakit dirua eramango duen edo ez duen, baina nik dakidan gai bakarra da promotorea hona etortzen den bakoitzean eskuartean berakin daukagun gai bakarretako bat eta ez berarekin bakarrik promotore gehienarekin alde aurretik orain dela urte batzuk firmatutako hitzarmen urbanistiko ezberdinen korapiloa askatzen jarduten dugula bilera guztietan, hori delako beste batzuren artean gure ardura, noski, baina berriz diot aurreko urteetatik etorri diren hitzarmen urbanistikoei dagozkien bilerak dira batez ere aurrera eramaten ditugunak eta gaur hemen dakarkiguna hitzarmen horren edo korapilo horren askapen bat edo bide bat irekitzeko aukera besterik ez daukagula, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, esanda aurreko proiektua, bueno... proiektua baino gehiago aurreko hitzarmena, zergatik hitzarmen baten bitartez, promotoreak proiektua aurrera eraman beharko zukeen eta ez udalak, ba... anbiziosoa zela, ez? Aurreko hitzarmen hura oso anbiziosoa zela eta ba... bai ba... proiektu potenteak edo jartzen dituela mahai gainean, nik esango nuke anbiziosoa baina gehiago espekulatiboa zela, ez?

Aurreko hitzarmen hartan egiten zena zen Zumaiako hamazazpi etxebizitza babestu Ardantzabiden egin behar zirenak Puntanuetara eraman, Puntanuetan egin behar ziren hamazazpi etxebizitza tasatu desagertarazi eta herritarren eskubidea den etxebizitza babestu kopuru batekin ordaintzen zen Euskal Herriko bigarren frontoirik haundiena, eta oraingo hitzarmenean eta oraingo helburuetan kontrako norabidean goaz, aurrekoan babes ofizialekoek etxebizitza tasatuak ordezkatzeko zituzten bitartean eta Ardantzabidetik hamazazpi etxebizitza Puntanuetara eramaten baldin baziren, hori gertatzen zen, orain bost etxebizitza babestu Puntanuetatik, oi, Ardantzabidetik Ardantzabidera mugitzen ditugu eremu berdinean egiten dira eta libreak ziren etxebizitzak tasatu bezala kalifikatzen ditugu, ordean hogeita hamabi etxebizitza tasatu lehen desagertu ziren hamazazpi gehi beste hamabost eta sei babes ofizialeko etxebizitzak Ardantzabiden egingo dira, orduan iruditzen zaigu,

irizpideak bai desberdinak direla eta irizpide desberdinekin, helburu desberdinetara iristen gara,

Lasai egon zeren guk galdetu dugu eta galdetu dugu Zumaiak zer frontoi behar duen eta harreman iraunkorra daukagu frontoiaren erabiltzaile nagusiekin eta frontoiaren erabiltzaile nagusiak nortzuk diren denok dakigu hemen eta beroiekin bilera bat baino gehiago eduki dugu eta ematen ari garen urrats guztiak eta definitzen ari garen eta zehazten ari garen proiektua ba... pilotazaleen onarpen eta babesarekin egiten ari gara aurrera, beraz, inongo momentuan ez dugu esan frontoi txikirik egingo dugunik, ez dugu hori esan, nahiz eta badirudi hori ulertu den, baina ez; berehala hasi dela promotorea Ardantzabideko etxebizitzak egiten, ez dakit, niri ere denbora ere azkar joaten zait, eh! baina urtebete luze egon da inguru hori geratuta eta orain berriz ere badirudi hasi dela promotorea lanean eta zorionez, bertako urbanizazioa, ni benetan gaur egon naiz bertan, bizitatxo bat egiten asko gustatzen zait, nola geratzen ari den, ba... urbanizazio hori ari da bukatzen, bihar izango da eguna aszensorea martxan jarriko dena, eta hurrengo astean ba... inguru hori guztia zabalduko da, eskailerak ezezik, barandila ez dutelako edukiko, baina niri benetan asko gustatzen ari zait, nola geratzen ari den eta aldaketak, ba... beste irizpide batzukin lan egiten dugulako, ez promotorea diruarekin udaletxetik behera jaisteko, baizik eta beste irizpide arkitektoniko batzuekin ari garelako eta niri behintzat, niri, eta nire iritzia zurea bezain, ba.. ez dakit, egokia edo desegokia delakoan nago, biok ez garelako ez arkitekto, ba... herritar xume eta inguru hontako, edo gai honetan ba... iritzia edukiko dugu, niri behintzat asko gustatzen ari zait, nola geratzen ari den, herritarrek emango dute iritzia eta herrian komentatuko da, ondo ala gaizki geratu den.

Baita ere lehen galdera bat egin duzue, erantzunik gabe geratu dena, ea non zehazten den %10 edo 15aren zesioa, ez? Zesio hori nola edo non zehaztu behar den, zehaztu behar baldin bada hitzarmen hontan ez. Hitzarmen hontan zehazten ari garena da espojamenduaren ordenazioa eta hori da hitzarmen honen helburua eta ez zesioen kuantifikazioa edo zeintzuk izan behar diren zesioak, nire ustetan behintzat hitzarmen honek egiten du 34.3 artikulua artikulazioa eta zesioetaz hitz egiteko akaso ba... aurreko hitzarmena moldatu beharko litzateke, akaso erratuta egon ninteke baina ez baldin bada hortaz hitz egin eta hitzarmen hau presentatu baldin bada, presentatu den bezala ba... momentu hontan espojamenduaren ordenazioaz hitz egiten ari garelako eta ez zesioetaz,

Eta lehen Emilianok ere galdera bat egin du eta komentatu du nola garajeek eh? bai garajeak nola eta zergatik ez ziren egin babes ofizialeko etxebizitzetan eta enteratu zenean edo komentatu zenean garaje horiek bidean galdu zirela ba... egindako kudeaketa guztiaren inguruko ba... bere iritzia ere aldatzeko arriskuan edo aldatzekotan egon zela, bueno... garage horiek ez baziren egin eta garage horiek ez baldin baziren esleitu babes ofizialeko etxebizitzekin batera izan zen lizentzia eskatu zuenean promotoreak, lizentziarekin batera txosten geotekniko batzuk aurkeztu zizkion udaletxe honi esaten sei etxebizitzetako babes ofizialeko blokean, azpian, ba... –las condiciones geotécnicas eran pésimas- eta hor garageak egitea ez zela bideragarria ekonomikoki, txosten bat egin zuen eta udaletxe honek txosten hori onartu egin zuen, txosten hori aintzat hartuta eta onartuta lizentzi bat eman zitzaion promotore horri, non babes ofizialeko etxebizitza batzuk garagerik gabe joango ziren eta ondoren baita ere ba... garageak partzela desberdinetako garageak edo... bai partzela baina hobeto, lote desberdinetako garageak, regimen desberdinak eduki ditzaketen edo ez kontsultatu dugu eta momentuz esaten digutena ez; orduan lizentzia eman zen momentuan definitu zen ze... etxebizitza ze... garagerekin zihoan lotuta eta ze... partzela ziren garage babestuak eta ze... partzela ziren garage libreak, orduan lizentzia eman zen momentutik eman zen aukera hogeitahamar babes ofizialeko etxebizitza, noski, -la cuenta de la abuela- segituan ateratzen dugu, hamar babes ofizialeko etxebizitza garagerik gabe atera behar dira eta lizentzia noiz eman zen, aurreko legealdian, aurreko Alkateak eman zuen lizentzi hori, eta lizentzi hori ematen duen Alkateak eta txosten horri inongo komentariarik gabe ontzat ematen duen Gobernuak ondoren Gobernu honi kontuak eskaintzen dizkion ea zergatik babes ofizialeko etxebizitzak ez daukaten garagerik, ba... beroiek emandako lizentzi batek ahalbidetu zuelako, eta horrela, eta horrela, eta horrela, kritikaren, kritikaren, kritika eta lizentzia horrela jasota dagoelako ez daude garageak eginak sei etxebizitzako blokearen azpian eta ez dituzte garageak babes ofizialeko etxebizitzak,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Benga, azkena, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Garajetatik hasita relatoa, kosta zazue, urte t´erdi kosta zazue, edo... bi urte, esleitu zirenetik etxebizitza horiek, sortean

zenituztenetik relato hau hilbanatzen... Ibili zerata buzeatzen, hor... baimenetan... eta nolabaiteko argudio bat, oso borobila geratzen dena zure ahotan, bota duzu; eta gauzak ez dira horrela izaten, ez dira horrela izaten... Izaten dira lantzen direnaren neurriann eta dagoen borondatearen neurrian. Eta zuri etortzen baldin bazaizu Luziano Muno eta “es ke... baimena eman zenidan eraikina egiteko garajerik gabe” eta esaten badiozu, “¡Ah bai!.., ba... orain aldameneko eraikin edo zuloan emango dizkidazu horko garajeak”, baietz eman.

Zuek ez duzue horrelakorik egiten; zuek... ezetzaz. Eta handik urte t´erdira etorri, nobelatuta. Eta noski: dena da aurrekoen kulpa, gurea inoiz ez da. Eta, azken finean, zein da emaitza? ba... daramazuen hiru urte t´erdi hauetan, egin duzuen gestioa, orokorrean, oso eskasa dela. Eta ez dakit orduan nolatan besteak hain txarrak ginen, zeurok izanda, zareten bezala, txarrak. Baina, berdin dio, ze.. bakoitzak sinesten du nahi duena; edo... ahaleginak egiten ditu nahi duen hori sinesteko, eta bakoitzak sinesten dio nahi duenari. Eta, beno... ez duzu berriz ere erantzunik eman, eta zuen etxebizitza politikaz hitz egin duzue.

Zuen etxebizitza politika ba al dakizue zer den?

-“Hay que modificar el Estudio de Detalle de Ardantzabide que nos piden modificar el Estudio de Detalle, porque aparte de cambiar la lerrokadura de la parcela 7 que tiene problemas para su construcción, resulta que el promotor dice que quiere aplicar el artículo 34 del esponjamiento y entonces un 20% más de viviendas aplicadas al monto total inicial de la promoción. Y entonces va la miembro de la comisión del Partido Nacionalista Vasco y dice oye...

“¿cómo que a todas las viviendas si muchos bloques ya están construídos?” Sí, sí, sí- No, no, no tiene derecho a aplicar el esponjamiento del artículo 34 sobre todo el cómputo inicial de las viviendas a pesar de que le quedan la mitad de los bloques por construir, con su techo edificable correspondiente y entonces la del PNV, ésa que hace todo mal y éso, dice “pues no estoy de acuerdo”. Pero es que es más, en la misma comisión se dice -no y además como el techo edificable no se toca, al final el aprovechamiento es el mismo, por lo tanto, no le corresponde aplicar al esponjamiento los estándares legales de las VPOs- y dice la del PNV oye...

“¿cómo que no le corresponde aplicar al esponjamiento los estándares legales de VPO?” No, no, no, no le corresponde y dice ella, “por favor ¿puedes ir y encontrar el texto de la modificación núm. -1- de las Normas Subsidiarias de Zumaia de cuando se hizo

lo de Torreaga?; ¿cual es específicamente el artículo que se añadió para estos casos?”

- Ay, va... pues va a ser que sí, igual sí-”...

Y ésa es la política de vivienda de este Gobierno y no estoy metiendome con los técnicos, no me estoy metiendo con los técnicos porque que los técnicos hagan bien o hagan mal las cosas no avala la política general de un Gobierno, cualquiera que sea me da igual, el Ayuntamiento de Zumaia que el de Asteasu, me da igual, por decir algo-

Eta gero ahoa betetzen zaizue hitz potoloekin, zuek ez zarete inoiz errudun! Zuek gauzak primeran egiten dituzue! Orduak eta orduak sartzen dituzue beste batzuk eginiko hitzarmen ezin kudeatzeko moduko batzuk atera ezinean! Eta nahi duzuen bezala, eta zeurok egiten duzuen relato hori ba... gustatzen bazaizue eta sinestu nahi baduzue, ba... sinestu ezazue; eta beste batzuek erosten baldin badizue perkal hori ba... erosi dezatela. Baina guk ez.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno...

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Solamente decirle que me ha constetado, pero no me ha contestado la pregunta, lo que me ha contestado éso ya lo sabíamos, lo que yo ya he hablado de los garages, son derivados de la ampliación de... precisamente del número de viviendas, de la esponjación que ahora recae en un problema municipal, puesto que todas esas viviendas ha ido a parar a nuestra parcela, no lo que ocurrió antes, que ya lo sabemos y está ya tratado y supertratado, sino que ahora aparecen una serie de viviendas más en nuestra parcela que carecen de garage y éso va a tener un coste que va a repercutir logicamente pues en todo lo que hemos estado hablando ahora, no voy a volver a dar otra vez....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Los standares, standareak ez ditu bloke bakoitzak bete behar, standareak anbito guztiak bete behar du, orduan, etxebizitza batzuetan garage gehiago daude, beste etxebizitza batzuetan garage gutxiago daude, baina standareak bete behar dira zortzi blokeren artean, lehendabiziko lau blokeetan garage kopurua oso altua da etxebizitza kopuruarekin alderatuta eta orain beste blokeek ere hor eginda dauden garage kopuruarekin bere standar propioak... partzela

anbito guztiak bete behar du partzela, orduan, guk, gure partzelan nola ez, ba... etxebizitza bakoitzeko garage bat egiteko helburua daukagu, nola ez, nahiz eta standareak beste batzuk diren baina standarea ez ditu gure partzelak bete behar baizik eta anbito guztiak,

Eta gero bai... M. Eugeniak egin duen komentarioari pixka bat jarraipena emateko ba... eskerrak eman M. Eugeniari bere garaian hirigintza batzordean egin zuen ba... argipenari eta eskatu zuen ba... bigarren berrikuste hori, zeren, arrazoi guztia zeukan gaur hemen esplikatu dituenak horrelaxe dira, berak aipatu zuen arau ordezkatzailen lehendabiziko moldaketan hori bere ustetan beste erabatetara arautzen zela eta berak egindako komentarioei jarraiki ba... udal teknikariek berriz ere gaiari heldu eta berriz ere gaiaren interpretazio teknikoak egin zuten eta hasiera baten egin zuten interpretazio tekniko desegoki bat zuzentzeko aukera eman zigun eta ba... neurri hortan ba... oso lagungarri izan zen eta horregatik eskerrak eman, aurreratu zara eta komentatu duzu, ba... bueno teknikarien kontra ez, teknikarien kontra ez zaude hitz egiten ari, niri kontra ere ez, baina azken finean ni ez nago hemen informe teknikoak egiteko eta arau ordezkatzailak nola aplikatu behar diren interpretazioa egiteko, esponjamendua nola aplikatu behar den interpretatzeko arkitektoa dago eta arkitektoak egindako interpretazioaren aurrean, nik ez nuen eduki zuk eduki zenuen ba... begirada hori eta ez nintzen erori puntu hortan, zu ba... teknikaria zuzendu zenuen eta azkenean ba... gauzak hobeto egiteko aukera eman zenigun, beraz, ba... eskerrik asko ba...emandako laguntzagatik,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ezezkoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Ezezko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE-k Aldekoa, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Talde Mistoak Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Abstentzioa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Abstentzioa eta EAK aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2
PSOE; 1 EA 3 TALDE
MISTOA; 2 ARALAR
/ALTERNATIBA;)

Aurkako botuak: 4 (EAJ-
PNV)

Abstentzioak: 1
(INDEPEN-DIENTE)

LEHENENGOA: 07 HA
ARDANTZABIDEN
A R A U E T A K O 3 4 . 3
ARTIKULUA APLIKATZEKO
HITZARMENA ONARTZEA,

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (2
PSOE; 1 EA 3 TALDE
MIXTO; 2 ARALAR /ALTER-
NATIBA)

Votos en contra: 4 (EAJ-
PNV)

Abstenciones: 1
(INDEPEN-DIENTE)

PRIMERO: APROBAR DEL
CONVENIO PARA APLICAR
EL ARTICULO 34.3 DE LAS
NNSS EN EL AU07 DE
ARDANTZABIDE.

Hirigintzaren bigarren puntua: Hauek zerbait enjundia gutxiago daukate eta ea azkarrago egiten dugun,

**ZUMAIAKO N-634 ZAHARREKO ZEHARBIDEAREN JABETZA
ZUMAIAKO UDALARI ESKUALDATZEKO HITZARMENA
ONARTZEA BIDEZKO BALDIN BADA.**

Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, dakizuten bezala orain dela urte eta zerbait... bariantea edo martxan dago eta bariantea martxan dagoenetik, lehen ba... carretera generala zena orain beste erabilera eta beste helburu batzuri begirako errepide bat da, lehen zituen flujoak eta lehen zituen erabilerak aldatu egin dira, orain kotxe ibilgailua askozaz ere gutxiago dabil eta interurbanoa edo beste izaera bateko errepidea denez, ba... hitzarmen honen bitartez Diputazioarekin adostu dugun rebersio edo udalari lehengo errepide zahar hori ematea edo zehazten dugu,

Kontua da errepidea Diputazioak udalaren esku uzteko egin behar duena da errepidearen egoera ba... puntu optimo, puntu zero batetara eramatea, ba... dauden batxeak kendu, egin behar diren mejorak egin eta horiek egin da ba... udalak jaso beharko luke, egin beharko liratezke lan horiek baloratu dira eta balorazio horren ondotik gure teknikariek eta Diputazioko teknikariek adostu duten balorazioa edo teknikoki zehaztu duten balorazioa ba... 714.000 bat euro dira, ez? Orduan 714.000 € horiekin Diputazioak errepidea puntu zero batetara eramango luke gaur egun daukan diseinuarekin, kontua da, ba... ez dela desiragarria lan guzti hori, obra guzti hori egitea gaur egun daukan diseinua mantentzeko, baizik eta iruditzen zaigu komenigarriagoa dela Diputazioak diru hori ordaindu diezaiola udalari, ondoren diru hori eta beste kopuru batzuk ere segurazki beharko dira, ba... trama urbano guzti hortan beste diseinu bat edo beste ordenazio bat emateko ba... errepideak ez tutuz, zebra bideak aldatuz, azerak haundituz, azken finean ba... beste herri bat, beste hiri bat egiteko aukera emango digu ba... diru kopuru horrek eta ez orain dagoena ba... txukun geratzea, beraz, ba... Diputazioarekin adostu dugu kopurua eta ordaintzeko formula ere, Diputaziokoak ere ari dira tramitatzen hitzarmen hauxe bera, eta behin bi erakundeok onarturik dugunean hitzarmena ba... 2010. urtean ehun mila euro ordainduko lizkiguke, hurrengo urtean gelditzen denaren % 50a 307.000€ eta 2012an beste 307.000€ak; Diputazioarentzako ba... ez dira garairik egokienak ere ekonomikoki eta bueno, ikusirik beroiek ere zailtasun ekonomikoak zituztela eta arriskuan zegoela

ba... erantzuna izatea ba... momentuan –no hay disponibilidad presupuestaria- eta hitzak, ba... bueno ba... bide hortatik zihoala bilera ikusita ba... Diputazioko ordezkarietara horrelako pagu diferitu bat edo egitea adostu genuen kontua da, hitzarmen honen tramitazioa bukatzerako urtea ere nahiko aurrera joango zaigula Diputazioak onartu duenerako eta 2011 berehala ba... etorriko zaigula, beraz, ba... lehendabiziko bi kopuruekin ia ba.. ehuneko portzentai haundi bat kobratuta edukiko dugu eta gure aurrekontuetan ere dirusarrera hori aurreikusteko moduan egongo gara 2012an beste 307.000€; beraz, ba... Diputazioarekin jada adostua dagoen hitzarmen hau diktaminatu zen bere garaian eta orain hemen ekartzen dugu ba... onartu izan dadin,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, aurreko puntuan Gobernuaren etxebizitza politikaz jardun dugu eta honetan ba... igual Gobernuaren errepide politikaz hitz egin dezakegu,

Azken finean, ez da domina jartzeagatik, da pixkat gauzak -gure ustetan- nola egiten dituzuenaren beste adibide bat:

Orain dela urtebete eraman zenuten batzorde batera gaia. Adostuta zeneukazuten Diputazioarekin, eta adostuta zeneukazuten 400.000 eurotan; 400.000 eta zerbait, ez, dakit.

Eta esan genuen gutxi iruditzen zitzaigula, oso gutxi, oso gutxi iruditzen zitzaigula, bai? Bai? Ba... oso gutxi iruditzen zaigu eta beno... ba... ordu bete beranduago, (uy...) ordubete beranduago ez, urtebete beranduago dakarzue hitzarmen berdina baina 714.000 euroekin; batzordean teknikariak esan zuen bezala eta bere hitzak aktan jasotakoak aipatzen ditut orain, “aurrenengo balorazioa egin zenetik bikoiztu egin da kantitatea”, ez da bikoiztu, baina bai haunditu eta ez da guk meriturik daukagula baina bai behin eta berriz ematen duzuen inpresioa kontu desberdinetan ba... bote-prontoan hartutako erabakiak ontzat ematen dituzuenarena dela; eta hori gure ustetan horrela da.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): PSOE,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Nigún comentario,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Ezerrez,
Aralar-Altenatiba, Ezerrez;
Pili, Ezerrez;
Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Erantzuteko bakarrik, orain dela urte, urte t'erdi eramanezen hura, ez zela adostuta zegoen zerbait, baizik eta, Diputazioak Zumaiako udalari egiten zion proposamen bat; eta proposamen hori hirigintza batzordean aurkeztu genuen, baloratu izan zedin proposamen bezala eta proposamen hori baloratu zen eta bertan geunden guztien artean ba... teknikariek ere beroien orduan zeuden teknikariak ere, euren zalantzak ere mahai gaineratu zituzten zuek ere zalantzak mahai gaineratu zenuen eta erabaki zena zen ba... proposamen hori bigarrenengo ez! Erbore bat eta informazio gehiago behar zela ba... egiten zen proposamen hori onartu ahal izateko udaletxe hontatik.

Ez zen adostuta zegoen zerbait baizik eta proposatzen zitzaigun zerbait, proposatu zitzaigun hura ez zen onartu eta bertan egin ziren proposamenei jarraiki ere ba... lan egin da eta lan horrek bere ondorioak eman ditu, baina ez zen onartzeko eramanezen eta ez zegoen adostuta, besterik gabe

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Oso ondo, bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Ba... Diputazioan pentsatzen zuten baietz, amoa irentsita zeneukazutela, eta nik ere inpresio hori eduki nuen bai. Baiezkoa.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE-k Aldekoa, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Talde Mistoak Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta EAK ere alde,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 13 botu (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: ZUMAIAKO N-634 ZAHARREKO ZEHARBIDEAREN JABETZA ZUMAIAKO UDALARI ESKUALDATZEKO HITZARMENA AHO BATEZ ONARTZEA,

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 13 votos (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA; 1 INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD LA FIRMA DEL CONVENIO PARA EL TRASPASO AL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA DE LA TITULARIDAD DE LA TRAVESIA N-634

Hirugarren puntua:

ETXEBIZITZETARAKO HIRI-LURZORUAN FINKATUTAKO EREMU JAKIN BATZUETAN DAUDEN ARETOEN ERABILERA HIRUGARREN SEKTOREKOA IZATETIK ETXEBIZITZETARAKOA IZATERA ALDATZEKO JARDUERAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Hau ere, batzorde ezberdinetan eztabaidatua eta ikusia, Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Diktaminatua dago jada, ordenantza, ordenantza ba... hiru edo lau hirigintza batzordetan jorratu dugu, bertan ekarpen desberdinak egiteko aukera izan dugu guztiok eta bertan egin diren ekarpenak egoki zirenak txertatu eta diktaminatzera eraman genuen ba... ordenantza dakarkigu hona,

Ordenantza honen helburua da udal herriko zenbait etxebizitza eremutan finkatuta dauden lokal komertzialak, komertzialki inongo ba... irteerarik ez dutenak ba... balorean jartzea eta eraikita dagoen ba... jada eraikinik dauden eraikinak ba... aportatzea balorea herriari eta lur gehiago kontsumitu beharrik izan gabe ba... lokal komertzial hauetan komertzialki irtenbiderik ez dutenak ba... etxebizitza tasatu municipal bezala ahalbidetu edo kalifikatu ahal izatea, kontua da, ordenantza honek ba... zehazten dituela betebeharrak batzuk, hamar urteetan eraikia egon izana eta ez dakit bost urteetan usten dut inongo aktibitatearik ez eduki izatea, arautzen du baita ere ba... zonifikazioa non egin daitekeen eta non ez; ba... dagoen interes komertzialaren arabera eta bueno... ordenantza hau, hemen, orain onartu behar duguna ba... beste udalerrri batzuetan ere onartu direnaren bidetik dator,

Etxebizitza tasatu municipalak egin ahal izango dira eta etxebizitza tasatu horien salneurri maximoa ere zehazten da, 1,5eko indizean saldu ahal izango liratezke eta gero etxebizitza horien salmenta, transmisio, zesio edo direnak direlakoak, nola egin beharko liratezkeen edo arautzen dira.

Bataz beste gutxi gora beherak egin ditugun estimaziotatik 50bat etxebizitza egiteko aukera ematen du Zumaiian ere ba... lokal komertzialak non eta egin den zonifikazio hortatik ondorioeztatzen dugu, gutxi-gora behera ba... sortu daitekeen metru karratu kopurua edo eskatzen denaren arabera eta bueno ba... batzordean jorratu dugu behin baino gehiagotan, irizpidea eduki badauka eta bueno... besterik ez baldin badaukazute komentatzeko, nahi baldin baduzute behintzat ba... bozkatzera pasatzen gara,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Sentitzen dut beti edukitzea zerbait esateko, baina gai hau tratatu zenean, usten dut nik, hala komentatu nuen eta usten dut batzordeak baiezkoa eman zuela, ba... dela gai bat nolabaiteko espektatiba maila bat sortu dezakeena eta interesekoa, eta geratu ginen oihartzun berezi bat ematen saiatuko zinatela, jendeari ezagutarazten, eta gaur berriz ekartzen zaigu hau. Uztailaren 29an onartzeko diktamena irakurri dut eta diktamenean kasu hontan ez da ezartzen zein den tramitazioa, ez da jartzen ez hasiera onarpena den edo behin betikoko onarpena den, ulertzen dut hasierakoa izango dela eta agerraldiko publiko epe bat eduki beharko du, baina, klaro hamabost egunetako agerraldi publikoko epe bat abuztuan jartzen baldin bada, eta ez dela ezer egin.., zentzu hortan, ba... ez zait ondo iruditzen; ez zait ondo iruditzen, akaso, beste edozein gairekin, baina gai hau bereziki da ulertzeko ez oso erraza eta bai espektatiba faltsu asko sortu dezakeen gai bat. Orduan eta ez dut esaten..., o sea, zeurok zaudete gobernuan eta nolabait horrek sortu dezakeena zeuron kontra etorri daiteke eta –por cierto, ez bakarrik prozedura, diktamenaren puntua gaizki dago, “aprobar la ordenanza municipal para la promoción de la accesibilidad a las edificaciones residenciales”? ez litzateke izango, pentsatzen dut, diktamen honen gaia...

Ez dakit zerbait egin duzuen jada zentzu hortan, baina desde luego ez fetxak eta ez orain artean kalean somatu dugunak ez digu baiezkoa esaten...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Agerraldi publikoa ez da izango hamabost egunetakoa, agerraldi publikoa dexente luzeagoa izango da ba... orain –aprobación inicial- edo eman behar diogu eta agerraldi publiko hortan zehar, herritar interes duen herritar orok ba... hurrengo bi hilabetetan aukera edukiko du udaletxe hontako ba... teknikariekin dituzten zalantzak argitzeko eta herritarrak egiten dituzten ekarpenak egiten baldin badituzte ba... onarpen definitiboan txertatu ahal izango da, baina, noski, ez ditugula... ez dugula hamabost eguneko agerraldi publiko bat proposatuko baizik eta agerraldi publiko luzeago bat eta luzatu behar baldin bada berriro ere agerraldi publiko hori beharrezkoa dela iruditzen zaigulako luzatuko dugu, nola ez,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Beste bateren batek, zerbait esateko, PSOEk, Ezerrez;
Alternatiba-Aralar, zerbait esateko? Ezerrez;
Pili, Ezerrez;
Bueno, ba... nik nire aldetik ere ez; bozkatzera pasako gara PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE-k Aldekoa, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Abstenitu egiten gara,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Abstentzioa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde eta EAK ere alde,

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 11 botu (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 1 INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 2 (ARALAR /ALTERNATIBA)

Votos a favor: 11 votos (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 1 INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 2 (ARALAR /ALTERNATIBA)

LEHENENGOA:

ETXEBIZITZETARAKO HIRI-LURZORUAN FINKATUTAKO EREMU JAKIN BATZUETAN DAUDEN ARETOEN ERABILERA HIRUGARREN SEKTOREKOA IZATETIK ETXEBIZITZETARAKO IZATERA ALDATZEKO JARDUERAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA ONARTZEA,

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

PRIMERO: APROBAR LA ORDENANZA REGULADORA DE LAS ACTUACIONES TENDENTES A LA MODIFICACION DE USO, DE TERCIARIO A RESIDENCIAL, EN LOCALES UBICADOS EN DETERMINADOS AMBITOS CONSOLIDADOS DE SUELO URBANO RESIDENCIAL.

SEGUNDO: Publicar en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento

PROPOSAMENA, Bi xehatasunezko azterketa dakarkigu, Alde batetik alde zaharreko :

01 HA "ALDE ZAHARRA"KO 01.4. EU "ARDANTZABIDE" XEHETASUN-AZTERKETARI BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA BIDEZKO BALDIN BADA

Eta bestetik,

AU 07-ARDANTZABIDE XEHETASUN-AZTERKETAREN ALDAKETAREN BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA BIDEZKO BALDIN BADA; baina bi eremu nahiz eta izen berdina eduki, bi eremu ezberdin,
Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, lehendabiziko Estudio de Detallea 2010eko uztailaren 12ko hirigintza batzordearen aldeko irizpena jaso zuen eta Estudio de Detalle hontan edo Xehetasun Azterketa hontan Ardantzabide azpikaldeko etxebizitzan ba... alineazioa aldatzen da eta alineazioa edo bolumenak aldatzen dira, hau da, Estudio de Detalle zein definitzen duen eraikin honen ezker aldean egin behar ziren etxebizitza kopurua murriztu egiten dela, bertako bizilagunek egin zituzten eskaera batzuei erantzuteko ba... helburuarekin;

Bere garaian egin behar ziren gestioak egin ziren promozioarekin, bertako bizilagunekin edukiko zituzten eta zituzten arazoek harira eta bueno... promozioak nahiago izan zuen ba... bizilagunekin adostasun batetara iristera eta ez epaitegi batetik aterako litzatekeen sententzi bateri aurre egin ahal izatea, orduan ba... akordio txar bat egokiagoa iruditu zitzaion ba... epaitegietara joatea baino, eta orduan berak zituen aprobetxamendu batzuri ba... muzin egin zion eta bertan egin behar diren etxebizitza kopuruak jaitsi egin dira.

Kontua da xehetasun azterketa honen onarpena, gaur ekartzen dugula eta aurreko plenoan onartu genuenaren inguruan ba... aurreko plenoan onartu genuen xehetasun azterketa baten inguruan ba... nahasketa bat ere sortu zela, sortu nuela eta nahasketa horren ba... inguruko ba... komentarioak edo esplikazioak aurreko hirigintza batzordean ere mahai gainean ere jarri genituen, ni nahastu nintzen eta aurreko xehetasun azterketa ez nuen behar bezala aurkeztu, hau izango balitz bezala aurkeztu nuen baina ez ni eta ez beste inor ez zen konturatu eta horrelaxe joan zen.

Gaur da eguna hau onartzekoa, aurrekoan onartu genuena ez zuen inongo aldaketarik de la aprobación inicial eta onarpen definitiboak eman genion, nik sortutako nahaspen horrekin beste inor konturatu gabe joan zen horrela eta bueno... gaur berriro ba... joan zen plenoan esplikazio antzekoa eman da ba... Estudio de Detalle desberdin bat ekartzen dut, aurreko esplikazioa gaizki eman nuen eta gaur da ondo esplikatzeko dudana,

Argitu genuelakoan nago, hirigintza batzordean baina bueno dena den ba... bateren batek zerbait komentatzeko baldin badauka,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, danok nahastuta botua eman genuela... nahiz eta nik nire zalantzak guzti honen inguruan eta tramitazio honen inguruan azaltzen saiatu nintzen, beste inork ez zuen horrelakorik esan, baina, klaro nire

galdera da: baldin eta inork ez bagenekien zerri ematen genion botua aurreko plenoan, botazio hark zenbaterainoko baliotasuna du?

Ez dakit, ez dut gainera momentu hontan erantzuna behar, baina nik usten dut badela gai bat zer pentsatua ere ematen duena, o sea, benetan... ekartzen dugu gai bat, hau da: ekartzen duzue gai bat. Gainontzekook pentsatzen dugu zer ekartzen duzuen, gutxienez zer ekartzen duzuen badakizutela. Badakit denok hanka sartzen degula, baina beno! jarduten da, akta dotore hauetako bateko orriak eramaten ditu gai horrek, eta, ustez, botua ematen dugu. Eta ematen diogu ez den kontu bati!, baina hori..., konsziente izanda horrela dela, zeu ere konsziente izanda, eta Osoko Bilkura hau dena, osorik, konsziente izanda: orain zer nolako baliotasuna dauka lehengoan eman genuen botuak?

Nire ustez, ez dauka. Eta klaro, aurreko plenoan esan nituenak, esan beharko nituzke gaur, eta zertako esango ditut, dena orduan esanda... Gure abstentziorako arrazoiak irakurri nahi dituenak, irakurri dezala aurreko plenoko akta, eskerrik asko.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Nik, nire hanka sartzea rekonozitu dut, eta bueno ba... nire hanka sartzearen ondotik, nik usten dut beste hanka sartze batzuk eman zirela, nik espozizioa desegoki egiten hasi nintzenean, udal pleno hontan nire hanka sartzearen eskutik beste guztiak jarraitu genuen eta guztiori eman beharko liguke zer pentsatua.

Nik errekonozitzen dut hanka sartu nuela, baina udal pleno hontan ez zidaten esan Andoni, que estas explicando? No, no si en el orden del día no viene eso, inork ez zuen hori esan eh?

Ez, ez, ez, nik nire hanka sartzea rekonozitu dut, aurrena, baina beste inork ez zidan esan, Andoni, zer gerta.... zer pentsatua? Ba... denoi, hanka sartze bat da, duen garrantzia du aurreko Estudio de Detallea ez zuen inongo aldaketarik, onarpen probisionaletik definitibora, definitiboa emango genion, bolumenetan ez zen ezertxore aldatu, bale, orain berriz ere ekartzen dugu aurrekoan gaizki esplikatu nuen zerbait; errekonozitzen dut, baina nik ere ba... beste leku batzutan ere ikusten dut hanka sartzea eta nik usten dut bai, arrazoa daukazula eta guzti hori eman beharko ligukeela zer pentsatua, baina bueno... gaur ekartzen dugun Estudio de Detallea egoki esplikatua dago eta nahi baldin baduzute Estudio de Detalle hori ba... bozkatzera pasatzen gara,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, ba... beste inork ez baldin badu ezer esateko eta M. Eugeniak lehenago esan duen bezala aklatuko dugu agian orain denbora ez delako botazio hark ze.. efeko dauzkan edo ez dauzkan, seguru asko beste hausnarketa baterako ematen duelako eta bueno... ba... ez dakit, agian txostenen bat egin beharko delako etbr... eta ez direlako ordurik egokienak baina gaur diogun bezala eztabaida gai ekartzen dugun gai honi ba... beste inork ez baldin badauka beste ezer esatekorik, bozkatzera pasako gara, M. Eugenia, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Neronek esan dudak bezala abstentzioa, denok daukagu zer pentsatua, noski, baina hirigintza batzordeburua hirigintza batzordeburua da, eta beno... paperak irakurri beharko genituzkeen..., Ni saiatzen naiz eh? ahaleginak egiten ditut.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PNV-k abstentzioa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Sí vamos a votar a favor aunque no cabe la menor duda que nos toca a todos pensar un poco lo que hemos.... se ha explicado anteriormente, pero también si no se dieran tantas vueltas a las cosas, venir una y otra y otra para acabar de alguna manera, pues a lo mejor no ocurriría este tipo de cuestiones, me refiero que tendría que haber algún tipo de agilidad en cuanto a que pasan una comisión, dos comisiones, tres comisiones y al fin ya no sabrá ni de lo que estas hablando,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Hombre,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No todas las veces,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Cuando hay poca información, porque hay poca, y cuando hay mucha porque hay mucha...

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): No, todas las veces, no me refiero a poca información, precisamente te estoy diciendo que a lo mejor hay demasiada,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Por eso digo, pero es que a veces..... de que no había ni dictámenes

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): En el sentido de que no se sabe muy bien hasta donde se quiere llegar y cuando se quiere llegar han pasado varias comisiones, entonces ya al final no sabes lo que habla

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Esto es como el solomillo, que cuando viene el maitre y dice qué quiere al punto? Pero es que el punto de cada uno! Es que... no sé
Por demasiado y por poco...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): El sentido del voto ya has comentado antes...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, Aldekoa, Aralar-Alternatiba?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Guk ere alde bozkatuko dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldeko botua baita ere, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Alde Andonik eta, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Alde eta EAK ere alde,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 9 botu (2
PSOE; 1 EA 3 TALDE
MISTOA; 2 ARALAR
/ALTERNATIBA; 1
INDEPENDIENTE)

Aurkako botuak: 0
Abstentzioak: 4 (EAJ-
PNV)

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 9 votos (2
PSOE; 1 EA 3 TALDE
MIXTO; 2 ARALAR
/ALTERNATIBA; 1
INDEPENDIENTE)

Votos en contra: 0
Abstenciones: 4 (EAJ-
PNV;)

LEHENENGOA: 01 HA "ALDE
ZAHARRA"KO 01.4. EU
"ARDANTZABIDE"
XEHETASUN-AZTERKETARI
BEHIN BETIKO IZAERAZ
ONARTZEA,

PRIMERO: APROBAR
CON CARÁCTER
DEFINITIVO, SI PROCEDE,
DEL ESTUDIO DE DETALLE
DE LA U.E. 01.4
"ARDANTZABIDE" DE LA AU
01 "CASCO ANTIGUO"

Eta bigarren Xehetasun Estudioa, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai,
Onartzera ekartzen dugun bigarren xehetasun azterketa honek,
baita ere Ardantzabideko eremuarekin zerikusia dauka, bertan
dauden alineazioak moldatzera dator eta lurraren erabilera ba...
baita ere neurri batean ere aldaktzen da, lehen etxebizitza zena
orain azera izango da eta lehen karretera zena orain ba... beste
erabilera bat edukiko du, egiten dugun gauza bakarra da mendi
magaletik edo urrutiratu etxebizitza, mendiak duen ba... harriaren
ba... orientazioarengatik bertan muro bat egitea eta moztea ba...
arriskutsua eta garestia delako eta rektifikazio horren bitartez,
sentsazio espaziala, sentsazio espazial garrantzitsuena San Pedro
Parrokitik ikusten duguna da ez delako batere aldatzen, ba...lehen
geneukan puntu maximoa kanpoan dagoena ez delako gaintitzen

eta tajentzi berdina mantentzen dugu eta beste eraikinaren zati bat beti pixka bat atzetik geratuko da.

Orduan, gai teknikoa da, seguridade kontuak, udaletxea egin zenean ere mendi magal horrek ba... deslizamendu batzuk eduki zituen eta langile bat ba... arrisku bizian eduki zuen bere bizia eta bertan exekuziorako segurtasuna bermatzeko eta baita ere exekuziorako ere bideragarriagoa dela eta partzela hori geurea dela ere ezin dugu ahaztu, ba... rektifikazioaren Estudio de Detallea diktaminatu ondore ba... onartzera dakarkigu, erabilera etxebizitza kopurua ez da ikutzen inondik inora, hemen bakarrik egiten dena da sei metro atzerago egin behar zen gauza berdina, sei metro aurreraxeago egin, hori da, aldatzen den guztia, orduan ba... irizpidea duela komentatu dut eta bateren batek zerbait komentatzeko baldin badauka ba... komentatzen dugu eta ondoren ba... bozkatzera,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bai, bale, oraintxe esan duzu, Xehetasun Estudioak bakarrik lerrokadura aldatzen duela eta horrela baldin bada guk ez daukagu eragozpenik alde botatzeko, baina, klaro, diktamenean esaten da:

“En la Comisión de Urbanismo del día 8 de febrero de 2010 se dio cuenta de la tramitación del expediente”, eta, en la Comisión del 8 de febrero de 2010 esaten da:

“Gorka Arregik esan du AU07 Ardantzabideko Konpentsazio Juntak xehetasun estudioa egitea edo eginda dagoena aldatzea proposatu duela 7 edo 8 eraikinean lerrokadura aldatu ahal izateko, exekuzioan egiaztatu denaren arabera mendi maldak emankortasun arazoa dituelako” “e acuerdo,

Bueno, lo leo en castellano y así se evita el trabajo de la traducción, a ver... : “Gorka Arregi informa que la Junta de Compensación del AU07 Ardantzabide, ha planteado la redacción de un Estudio de Detalle modificación del actualmente existente con la finalidad de modificar la alineación de los bloques 7 y 8, ya que en ejecución se ha constatado que la ladera tiene problemas de estabilidad”, vale... vale, pero claro por otra parte “la Junta de Compensación ha realizado una propuesta de aplicación del artículo 34.3 -que es el tema que hemos tratado antes- de las Normas conocido como esponjamiento, Gorka Arregi informa que analizando el documento se obtiene las siguientes conclusiones:

- 1.- Si el artº 34.3 se aplica, nunca podrá superar el 20%

2.- Para desarrollar la propuesta de la Junta de Compensación se habrá de modificar el Estudio de Detalle en la cual se aplicará el 34.3

3.- El Estudio de Detalle se desarrollará según lo establecido en la Ley 2006.

4.- El incremento del número de viviendas no supone un cambio sustancial, por lo tanto, no se le aplicará el esponjamiento.

5.- La modificación del Estudio de Detalle deberá justificar los estándares de la Ley 2/2006 en cuanto a aparcamientos.

6.- Se reconsiderará el cálculo de la cesión del aprovechamiento.”

Con lo cual, de acuerdo, xehetasun estudio horren edukia baldin bada lerrokaduraren aldatzea bakarrik, izan dadila, baina diktamenean jartzen denean, ah! pues... bien, que si el objeto del Estudio de Detalle solamente es el cambio de la alineación de los bloques, de acuerdo, es lo que ha dicho el Presidente de la Comisión de Urbanismo y constará en acta y nosotros votaremos eso, pero claro como en la anterior pues no sabemos muy bien lo que hemos votado, pues no sé exactamente ya que documento tiene validez, pero es que en el dictamen cuando se hace referencia para este tema en concreto al acta de la comisión que acabo de leer y en el acta de la comisión que acabo de leer lo que hace el técnico, me da igual quien sea, lo que se hace es enumerar una tras otro cantidad de temas que tienen mucho más que ver con el convenio que antes este Pleno ha aprobado del esponjamiento del traslado de las VPOs y de las indemnizaciones, qué, con el propio cambio ó adecuación de la composición de la construcción, ¡pues hombre!, pues no sé... Con los dictámenes y con los papeles pueden ocurrir dos cosas, una la más habitual, que como no tenemos muchas ganas y mucho menos tiempo, pues normalmente no los leemos y ahí quedan, y otra: que te las lees y cuando te las lees dices, jo!

Besterik gabe baina...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno, pixkat argitzeko diktamenean esaten dena da... Xehetasun azterketa hontan egingo diren rektifikazioen inguruan hitz egin zela ba... batzorde batean edo komisió batean edo dena delakoan, baina akta hortan agertzen dena ez da esaten irizpidean eta ez da onartzen, egia da, ba... batzorde hortan gauza gehiagotaz hitz egin zela baina gauza guztioietaz ez gaude orain hemen hitz egiten ari,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Ados...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Akta, akta hura ez dago hemen atxikia eta ez dugu esaten –tal y como se dijo literalmente ó con todos los puntos- ez; hemen ba... batzorde hartan egin ziren ba... berri eman bat, teknikari baten bitartez, egin ziren kontsiderazio desberdinak, kontsiderazio guzti horiek, elkar lotuta joan behar dute derrigorrez edo ez, eta ez dihoaz derrigorrez elkar lotuta, hemen gaur egun, oi! Gaur ekartzen dugun Estudio de Detalleak aldatzen duen gauza bakarra da alineazioa eta ez dakit, jarraitu genezake....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Andoni, de acuerdo, baina diktamenean aipatzen den akta hau da; eta akta hontan hori dio, eta badakit harrezkerotik, orain dela hiru bat aste edo, hirigintza batzorde batetan berriz ere tratatu dela gai hau; eta tratatu dela gaur zuk aipatu dituzun terminotan, baina orain dela hiru astetako akta horri ez zaio aipamenik egiten, baizik eta beste honi. Eta beste gauza bat, klaro, komisioan ez dira erabakiak hartzen, ez? aipamenak egiten dira, aipamenak egiten dira... baina guk dokumentua ez daukagu eskuartean. Nik ez dakit zuek irakurtzeko aukerarik edo gogorik izan duzuen, ni, neuk, ez; akaso ez aukerik ez gogorik, baina ez dugu dokumentua bera ikusten. Eta orduan diktamenean aukeraketak egiten direnean... Ze batzordetan zer esan denari buruz eta, esaten duzunean “hau eta ez beste hura” esaten duzu... Zergatik?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Politikarien funtzioa da Estudio de Detalleak irakurtzea? Edo Estudio de Detalleek behar dituzten txostenak edukitzea,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV):
Politikarien funtzioa da zer botatzen duten jakitea,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Bai, baita eta bueno.... ba... ez baldin badakizu?

Ez baldin badakizu? Ez dizut argituko zeren inposiblea da, Baina nik behintzat argi hitz egin dut, zer den bozkatu behar dena, eta argitu ez baldin bazaizu jada.... ez dugu jarraituko argitzen saiatzen zeren ba... ulertu nahi ez denean ba... zertarako argitu, estudio de detalleak modifikatzen duen gauza bakarra alineazioa da,

Emilianok aurreko batzordean zalantza berdina eduki zuen eta horren inguruan luze eta zabal hitz egin zen, zuk ez zenuen zalantza hori eduki eta Emilianorekin nola hitz egiten genuen, luze eta zabal entzun zenuen, gaur hemen berriro ere luze eta zabal hitz egin dugu, alineazioak, luzerak eta zabalerak berdinak, alineazioak, ez da beste ezer aldatzen,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Bale, ba... eskertzen dizut argitu izana nire zalantza hori argitu izana, eta sinisten dizut eta aldeko botua emango dugu, baina paperetan esaten duzuen eta batzordeetan esaten dena akaso ez da bat etortzen beti. Eta nola gertatzen diren horrelako nahasketa batzuk..., nahigabekoak ba... horregatik esan dut, bai?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno ba... bozkatzera pasatzen gara, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Aldekoa, PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE-k Aldekoa, Alternatiba-Aralar?

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA. (ARALAR-ALTERNATIBA): Aldekoa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, TALDE MISTOA?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Abstentzioa

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Abstentzioa eta Eak ere alde,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 12 botu (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MISTOA; 2 ARALAR /ALTERNATIBA)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 1 (INDEPENDIENTE)

LEHENENGOA: AU 07-ARDANTZABIDE XEHETA-SUNAZTERKETAREN ALDAKETAREN BEHIN BETIKO IZAERAZ ONARTZEA,

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 12 votos (4 EAJ-PNV; 2 PSOE; 1 EA 3 TALDE MIXTO; 2 ARALAR /ALTERNATIBA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 1 (INDEPENDIENTE)

PRIMERO: APROBAR DEFINITIVAMENTE LA MODIFICACION DEL ESTUDIO DE DETALLE DEL AU 07-ARDANTZABIDE.

Azken bigarren puntua: GIZARTE ZERBITZUAK.-

2010. URTERAKO GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETAN LANKIDETZA PROGRAMAK, GIZARTE-SENTSIBILIZAZIOKOAK ETA EKINTZA HUMANITARIOKOAK DIRUZ LAGUNTZEKO PROPOSAMENA ONARTZEA, BIDEZKO BALDIN BADA.

Gai hau ere Gizarte Zerbitzuetako batzordean eztabaidatua, batzorde nik dakidala bi edo hiru batzorde desberdinetan eztabaidatua, diktamena ere badaukagu, dakizuen bezala hirugarren mundura bideratzen den aurrekontuen % 0,7 hortatik irizpide batzuk daude edo udalak irizpide batzuk dauzka diru hori nola banatzearen inguruan,

Proposamen bat egon zen Euskal Fondoari hain zuzen, guk Zumaiari egiten genion diru-ekarpena haunditzeko proposamen bat, aldameneko herrietako... bueno aldameneko edo Euskal Fondoari diruz laguntzen zioten baita ere gainontzeko udalen konparaketa bat egin genuen eta garbi ikusi genuen Zumaiakoa azpitik aurkitzen zela konparatuta behintzat gure inguruko edo tamaina berbereko batzuk gutxiago ere bai udalekin, azkenean hartu zen erabakia izan zen hor agertzen dena, gutxi gora behera Euskal Fondoari %30eko ekarpen bat egitea eta gainontzekoa larrialdietakoa mantentzen da % 5arekin eta gainontzekoa Zumaiarren artean banatzeko aukera emanaz, eta baldin eta urte hortan larrialdietako % 5eko hori bideratzen ez baldin bada edo banatzen ez baldin bada, Zumaiarren artean bideratuko den kantitate bat bezala geratuko litzateke.

Esan bezala gai hau dagoeneko batzordean eztabaidatua eta diktamena ere badaukarkigu gaur hona, bateren batek zerbait esateko, PNV

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Bai, neuk komentatuko dut,

Bai, batzordean ikusi genuen, ni bigarren batzordean ez nintzen baina aurrengoan ikusi genuen, orduan proposamena Euskal Fondoari %40a ematea zen baina ikusten dudanez, ba... bigarren komisiok edo batzordean proportzio hori jaistea erabaki zuten.

Bueno gure aldetik komentatzea bere garaian hartu zenean erabakia, aurrekontuen 0,7 hortara iristeko bidea jartzea, orduan gu geunden Gobernuan pauso handi hori eman zenean eta egia da dirua banatzen, nola banatu dirua ba... bueno zailtasunak eduki genituela erabakitzen eta Euskal Fondoarekin gu, geu, jarri ginela kontaktuan beraiekin bilera batzuk eduki eta erabaki genituela ba... proportzio bat ba... beraiei ematea, ez?

Bueno, hori gainera ba... beraien proiektuak dauzkate eta gure aldetik, ba... inongo problemarik ez ze... justifikatzen dituzte ondo eta inongo problemarik ez, baina gure apustua beti izan da Zumaiarrak dauden lekuetan eta Zumaiarrak lankidetzan dihoazten lekuetara ba... bereziki horiek apoiatzea, ez? Horregatik ba... proportzioa Zumaiarreko ba... Euskal Fondoarekiko ba... bueno

Zumaiarrei destinatzen zaiena, haundiagoa da eta gure nahia da Zumaiarrak hor mimatzea eta bultzatzea eta beraien proiektuei jarraipena egitea, ez?

Lehenengo urtean ere ekarri zenuten oinarri hauen aldaketa bat eta bueno... hor gu ez geunden ados baina bueno... esaten zenuten zela modu bakarra ba... base hauek edo oinarri hauek ondo izanak eta onartzeko eta bueno... ba... hortik ere pasatu genuen, baina orain ekartzen duzuten proposamenean eta distribuzio hontan ba... gure aldetik ez dugu zerarik ikusten Euskal Fondoari ba... % 10etik %30era igo behar hori, guk nahiago dugu aurreko distribuzioarekin edo aurreko planteamentuarekin jarraitu, gaur egunean daukagunarekin eta orduan ba... gure ezezko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: PSOE, Ezerrez; Bale Aralar-Alternatiba, Ezerrez;
Pili

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Bai, Nik ere batzordean esan nuen bezala, ba... ez nago ados Euskal Fondoari eman nahi zaion igoera horrekin, nik ez dut ikusten proportzio hori %30a ba... Euskal Fondoari destinatze hor, nahiago dut bueno... baita ere ipiniko nuke ipintzen dut zalantzan destinatut behar den laguntza hauetara 0,7a ala igual hori ere modifikatu daitekeen, baina bueno... ia que ez dagoen hori hemen diktamen hontan edo proposamen hontan ba... bueno jarraituz dagoen diruarekin nik ere esaten dut berdina, nahiago dudala Zumaiarren proiektua bultzatu edo baita ere Zumaian bertan ba... sortzen diren beharrei eta ez hainbeste Euskal Fondoari, eta horregatik nire ezezko botua baita ere.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Talde Mistoa,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Zumaiarren beharrei begira ez dago hau, elkartasunerako dirulaguntzak dira ba... munduan dauden proiektu desberdinei laguntzeko da, nahasten ez baldin banaiz usten dut zure proposamena izan zela 0,5era jaistea ez? Usten dut 0,7an geunden krisi ekonomikoa zela eta ba... agian Pilar Etxabe ari natzaio, PNV-ko ordezkariak harrirtuta daude, 0,5era jaistea usten dut izan zela Pilaren proposamena ikusirik ba... ze krisi egoeran geunden, ba... diru gehiegi bideratzen

zela elkartasunera, esanaz, Zumaiarrentzak ez da, elkartasunera, munduari begira ba... Zumaiatik gure elkartasuna adierazi nahiean egiten dugu proposamen hau.

Kontua da, aurreko urtean ez zela ba... lankidetzak programak ba... garatzeko dirulaguntzak emateko oinarriak, joan zen urtean ez zen aldatu, joan zen urtean onartu egin zen, lehendabiziko aldiz eta aurten bai aldatzera gatoz, lehendabiziko aldiz zerbait onartzen duzunean, normala da, ondoren ba... akaso gauza batzuk perfektionatu edo aldatzeko beharra ikustea, nire ustez behintzat ez? Eta hori da gaur hona ekartzen duguna, zuen heburua orduan eta zuen helburua orain Zumaiarrak mimatzea da eta Zumaiarrei ba... lehen tasun bat ematea, nik usten dut egiten den proposamenarekin agian ez dela nahikoa, egiten den proposamenarekin irizpide horrekin ere bat gatozela gu ere, zeren, Euskal Fondoari %30a bideratzen baldin bazio, Zumaiarren ba... programei edo Zumaiarrek bultzatzen dituzten programei %60a bideratzen zaio, bikoitza, Euskal Fondoari bideratzen zaionaren bikoitza da, beraz, nik usten dut, -no los estamos mal criando-, baina -los esamos mimando- Euskal Fondoari bideratzen zaionaren bikoitza bideratzen ari gara, Euska Fondoak bi helburu ditu eta gu bi helburu horiekin bat egiten dugu, guztiz, Euskal Fondoaren prestigioa ba... ez dugu zalantzan jarriko nahiz eta espektakuloren bat edo ikusi behar izan dugu -de ingrato recuerdo- baina Euskal Fondoa ba... ondo funtzionatzen duen Erakunde bat da, garantia guztiak ematen dizkigunak eta nik usten dut Euskal Fondoa Udaletxe honek prestigiatu egin behar duela, prestigiatu egin behar du egiten duen lan onarengatik eta bigarrenengo funtzio hori ere baduelako, Euskal Herria Herri bezala mundura zabaltzen duelako, Herri bezala gu nortzu garen, non gauden, gure kultura, gure izaera, mundura ere zabaltzen duelako eta gu eragile politiko bezala usten dut hori balorean jarri beharko genukeela eta horregatik prestigiatu nahi dugu, udaletxe honek Euskal Fondoari ematen dion dirulaguntza, zeren, joan zen urteko dirulaguntzen banaketari erreparatzen badiogu ba... Euska Fondoari eman nion dirulaguntza bazkideetatik aparte, bazkideak izatea ba... kuota bat edo ezartzen du, ba... programak bultzatzeko eman zen dirulaguntza izan zen 9.500€tako eta dirulaguntza horrekin Euskal Fondoa zen Zumaiako Udalak laguntzen zuen bosgarrenengo, laugarren-bosgarren programa, Euskal Fondoari baino bikoitza ematen genion programa bati 20.000€ ematen genion programa bati ba... Sahararekin elkarlanean, Zumaiako programa bat perfektu, egokia, zuzena mantendu behar dena, baina ez zitzaigun egokia iruditzen Euskal Fondoa bezalako erakunde bat ba... diru banaketa hortan

laugarren bosgarren postuan egotea eta gehien kobratzen zuen... bueno... dirulaguntza gehien jasotzen zuena baino erdia edukitzea, ondorengo 15.000, 16.300 ziren ondorengo 15.000 eta gero zegoen beste bat 9.200ekin eta Euskal Fondoa 9.500ekin, orduan laugarren-bosgarren Euskal Fondoa nahiko atzean eta iruditzen zitzaigun ba... kopuru eskasa zela eta beste batzueri ematen zitzaiena ikusita eta Euskal Fondoak egiten duen lana eta duen ibilbidea ikusita ba... udaletxetik esfuertzo bat egin behar genuela Euskal Fondoa prestigiatzeko,

Kontua da gaur egun ematen dugun 0,7a eta orain dela bost urte ematen zena ez duela zerikusirik, 0,7 hori nabarmen egin du gora, bueno... lehenago 0,7 ez zen ematen, lehen bueno... aldatu zen, aurreko legealdian aldatu zen, baina orain dela urte batzuk ba... 36.000€, 43.000€ ematen ziren, gaur egun 97.000€ ematen dira, eh? Diru asko ematen dugu gaur egun, eta asko igo denez, Zumaiarrei ere asko tokatzen zaie gure banaketa proposamenean ere, gure banaketa proposamenean %60a berriro ere eta %60 hori ba... ez dira 36 edo 40.000€, %60 edo euro hori da 57.000€; orain dela hiru, lau, bost urte jasotzen zena baina askozaz ere gehiago, diru gehiago daukagu eta nik usten dut banatzeko edo diru gehiago biderazten dugu banatzera, solidarizatzerara edo nik usten dut diru hori nola bideratu behar dugun urtero-urtero zehazten, mejoratzen joan beharko garela, joan zen urtean proposamen bat egin zen, proposamen hori ba... eman ditu zenbaki hauek Euskal Fondoa –en el furgón de cola- de las dirulaguntzaz eta niri iruditzen zait Euskal Fondoa prestigiatu beharra daukagula eta Euskal Fondoari lagundu behar diogula, besteei laguntzari uko eginik gabe, beraz, ba... proposamena onartzeko ekartzen dugu, defentsa irmoa egiten dugu eta espero dezagun ba... jarri ditugun argudioak eta egin dugun irakurketarekin bat baino gehiago bat egitea,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bakarrik adierazi, Andonik ere aitatu du, baina berriz diot ez dela Zumaiarrei ezer kentzea, hala eta guztiz ere, Zumaiarrak daukaten proportzioa oraindik ere Euskal Fondoari ematen zaion baina ere bikoitza dela eta Zumaiarrak guk ere mimatu nahi ditugula eh? hori garbi geratu dadila, bozkatzerara pasako gara,

LIDE AMILIBIA BERGARETXE AND.(EAJ-PNV): Bai, baina bozka baino lehenagotik prestigio hitza daukazu hitzetik hortzera erakunde honekin prestigio hitza, inork ez du kritikatzeko, nik behintzat ez dut

sekula kritikatu Euskal Fondoa, ez dakit ze... mamu dauzkazun hor prestigio hitzarekin, eta Zumaiarrak mimatu? Bai, guk bai eta zuek ere bai, baina proportzioa Zumaiarrena jaitsi egiten dela, hori onartuko didazue, kantitatea, orduan bueno... gu mantentzen gara eta gure ezezko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, ba... PNV-k ezezko botua PSOE?

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): A favor,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA.: PSOE-k Aldekoa, ALTERNATIBA-ARALAR?,

AITOR LEIZA ALBERDI, JNA.: (ARALAR/ALTERNATIVA): Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.(EA):Aldekoa, TALDE MISTOA?,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Prestigio hitzaren zergatia, ematen zitzaion dirulaguntza horren urria zen, gure ustetan ba... gutxietzi egiten zela Euskal Fondoa, laugarren-bosgarren egotea jasotzen diren dirulaguntzetan gure ustetan ez zuen neurria ematen eta horregatik prestigiatu nahi dugu, ematen den dirulaguntzaren kopurua meioratuz, prestigiatuz kopuru hori

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Eta zuen botua?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Alde, nola ez

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Aldekoa, Pilik?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Kontra

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Kontrakoa eta EAK Aldekoa,

ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 8 botu (2 PSOE;
1 EA 3 TALDE MISTOA; 2
ARALAR /ALTERNATIBA)

Aurkako botuak: 5 (4 EAJ-
PNV; 1 INDEPENDIENTE
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: 2 0 1 0 .
URTERAKO GARAPEN BIDEAN
DAUDEN HERRIALDEETAN
LANKI-DETZA PROGRAMAK,
GIZARTE-SENTSIBILIZAZIO-KOAK
E T A E K I N T Z A
HUMANITARIOKOAK DIRUZ
LAGUNTZEKO PROPOSA-MENA
ONARTZEA

Eta Eskari-Galderak

PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 8 votos (;
2 PSOE; 1 EA 3 TALDE
MIXTO; 2 ARALAR
/ALTER-NATIBA)

Votos en contra: 5 (4
E A J - P N V ; 1
INDEPENDIENTE)
Abstenciones: 0

PRIMERO:
APROBAR LA
PROPUESTA DE
CONCESION DE
SUBVENCION PARA
FINANCIAR
PROGRAMAS DE
COOPERACIÓN EN
VÍAS DE DESARROLLO,
SENSIBILIZACIÓN
SOCIAL Y ACCIÓN
HUMANITARIA PARA EL
AÑO 2010.

Bateren batek eskari edo galderen bat

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Nik bai,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Pili,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Bueno, nik dauzkat hiru, ez dakit, hasiko naiz aurrenengotik eta da Hemen dauzkat kopiak maiatzaren 31an satu nuen idatzi bat Alkateari zuzendua esanaz, bueno... eskaera bat egiten ba... idatziz nahi nuela erantzun bat ba... nik egiten nizkion galdera batzuei, orduan nahi dituzuenak hemen dauzkazute, ez dakit, banatu edo... daude euskaraz eta erderaz, irakurri egingo dut, bigarrenkoa pasa zen denbora eta nola ez nuen erantzunik, idatzizko erantzunik jaso ba... bidali nuen uztailaren 7an sartu nuen beste idatzi bat eta hala dio:

“Visto que no tengo respuesta por escrito a mi solicitud enviada al Sr. Alcalde el 31 de mayo, con nº de entrada 1389, en el que solicitaba:

- 1.- Recibir convocatoria e información de todas las Comisiones a realizar en lo sucesivo. (Este punto ya se ha mejorado)
- 2.- Participar en la revista municipal Zumaia Zu
- 3.- Participar en la entrevista digital
- 4.- Participar en todas las sociedades de participación municipal como Zumaia Lantzen, San Juan Egoitza, Kirol Portua o cualquier otra que haya

Visto que ha pasado tiempo suficiente para solventar la solicitud y no se ha hecho,

PROPONGO

Tenga a bien facilitar que dicho tema sea tratado en el primer Pleno a celebrar en este Ayuntamiento en base a una conculcación de derechos de participación como concejala no adscrita,

Zumaia, 7 de julio de 2010”

Entonces, yo necesito como no he tenido una respuesta por escrito he pensado que era mejor traerlo aquí puesto que ya no sé donde se puede tratar, y que este Pleno diga si se conculcan los derechos, si realmente tengo derechos, si debo de participar en todo ésto que se me niega la participación o que es lo que tiene que pasar,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Segundo puntu,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Cómo segundo punto?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Hiru puntu ez al zeneuzkazun ba...
tratatzeko?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Hiru gauza,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Hiru gauza, ba... bigarrena

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Beste gai bat, Beste gai bat da Iñaki Olazabalen eskultura ia ipinita dagoela, orduan galdetzen diot Gobernuari noiz egin behar duen edo egin behar duen inaugurazioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Oso ondo, eta hirugarrena?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Reflexioa besterik ez, ez da ezer leporatzeko, baina bai gaur ikusiko zenuten hemen Pleno areto hontan ez dagoela prentsarik, edo pertsona bakarra dela, baina Zumaiarrik ez dagoela, orduan horren arrazoia da ba... sari bat jaso behar dutela gaur Diario Vascok, multimedia edo digitalak ematen dioena eta hori zalatzen dut ze... orain dela bi urtetik hona neuk ba... aukeratzen nituen sarituak zein izango ziren eta iaz esan zidazuten edo Gobernuak esan zidan niri, ba... Diario Vasco zela periodiku bat, ez dakit zer... espainola, ez dakit nik zer... badakit nik zer... eta horiei ezin zitzaiola dirua eman eta gainera krisisa mahai gainean ipinita ba... ezin zitzaiola inongo dirurik eman, ze... klaro argitu behar da saritu hauek diru baten bidez, udalak ipintzen zituela mila bat euro, ni saiatu nintzen beti... hori askoz ere merkeago ateratzen, baina bueno... arrazoia izan zen hori, orduan, ba... klaro nola dirua ordaindu behar zen, krisisean geunden eta orduan ia... hori moztu egin behar zela, orduan gaur irakurri dudanean harrিতuta Baleike aldizkariari ematen zaiola sari hori, esan dut, jolin! Orduan zer pasatzen da 2010ean ez dagoela krisisik? edo gure lagunak direlako laguntzen da eh? – ahí te quiero ver Andoni-

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, aurrenengo galderari eginaz erantzuna hitzez behintzat eman zitzazun.

Partizipazioari dagokionez, zure eskubidea da, noski, eta horrela aintzatezten du legeak dauden batzorde desberdinetako deialdiak, deialdiak jaso eta bertan partehartzera, eta Web orrian eta ZumaiaZu aldizkarian partehartzea garbi adierazi zen partehartzaileetako batzordeetan, bakarrik, talde politikoen bozeraemaileei aukera ematen zitzaiela; talde politikoei ZumaiaZu kasuan eta bozeraemaileei Web gunean aukera ematen zitzaiela beraiek partehartzeko, hain da horrela, non batzorde hortan Pili Etxabe ere presente zegoen eta ez zuen ezertxore esan.

Iñaki Olazabalen inaugurazioari dagokionez, Alkatearen konpetentzia denez, sugerentzia jasotzen dut eta ikusiko dugu, zer egiten dugun.

Eta Diario Vascori dagokionez, gaur banatu dira sariak eta ZumaiaZu kasuan txirrindularitzako Presidenteari eta Juntari eman zaio ba... omenaldia, beraz, Baleike ez dakit, nondik atera den.

Besteren batek, zerbait esateko?

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Barkatu, baina puntualizazioa Baleike ez dakizula nondik atera den? Ba... gaurko periodikuan ipintzen duelako eta nik ere ez dut asmatu, baina hor ipintzen zuen eta gero

Zuk esango duzu ba... bueno batzorde hortan ni han negoela, baina nik akaso ez nintzen konsziente, ez naiz akordatzen hori nola tratatu zen baina desde luego nik jakin banuen niri ukatu egingo zitzaidala hor entrebista digitalean partehartzea desde luego zezozte esango nuen, ni seguru ez nuela ezer esan ba... pentsatzen nuelako nik ere partehartzeko eskubidea berdin berdina neukala, orduan ez dakit zeren beldurra daukazuten niri hitza kenduaz, ez dakit zeren beldurra daukazuten! Eta orduan esango didazu ze legetan oinarritzen zaren niri eskubide hori ukatzeko,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Beste sugerentzi bat, Emiliano

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Como ya es el último, se supone hasta septiembre, cuando he sabido las diferentes declaraciones en prensa, relativo a la no aprobación de

los presupuesto y por lo tanto, todo lo que ha ocurrido hicimos un requerimiento por parte de la oposición, un escrito para que se nos constatará por el Ayuntamiento, qué medidas se iba a tomar y demás en cuanto a la posibilidad de... ó anular determinados proyectos ó de alguna manera buscar la desinversión en otros de la forma que no tuvieramos necesidad de ir al tema de la petición de crédito por parte del Ayuntamiento, en base a esa situación, al requerimiento de la Diputación, en fin, toda la situación.

Como todavía no ha habido y no lo va haber, de momento hasta septiembre en plazo a que sea realmente en esa fecha cuando se den, porque no en vano enseguida empiezan otra vez los presupuestos del año 2011 y algunas cosas ya se han hecho o se han digamos metido en las diferentes comisiones algo que habíamos ya desaprobado en el propio presupuesto e incluso aunque se acaban de incluir luego después en el famoso cinco por ciento, creo que seguimos estando en una situación en la cual necesitamos una aclaración de... realmente de cual es la situación del Ayuntamiento, qué es lo que va a llevar a cabo en base a la propia... digo a la petición que ya ha hecho incluso la propia Diputación para evitar en la medida de lo posible el crear déficit dentro del Ayuntamiento de Zumaia.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, bien

De todas formas sí se ha dado conocimiento, bueno conocimiento, sí se ha dado información acerca de ese tema, eh?

En la comisión de Hacienda sí se dijo en la última cual era la medida que iba a tomar el Ayuntamiento, que era la reducción del presupuesto, para luego poder traer aquí al Pleno, poder... pues debatir entre nosotros y tomar las medidas posibles.

De hecho además en algunas comisiones concretas, ya se ha dicho que va haber una reducción, yo por ejemplo en las mías, lo he hecho, en las que presido, vamos, una reducción del presupuesto eh? de todas formas ese capítulo no ha cerrado porque estamos internamente ahora trabajando sobre todo en el capítulo II y en el capítulo IV, queríamos haber traído y Joseba dirá mejor quizá para este pleno pero no nos ha sido posible y seguramente en septiembre pues traeremos a pleno, de todas formas, esa información dicha así tal y como he dicho yo se dijo, lo dijo concretamente Joseba en una comisión de Hacienda de hace de la semana pasada ó de esta semana, no me acuerdo, aste hontan,

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Ha tenido que ser la del día veintiseis que es la que no he estado, digo porque en las demás no se ha dicho,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Se ha dicho en la del día veintiseis, estuve por decir en la del día veintiuno, bueno... egon nintzen esateko uztailaren 21ean, baina ez negoen seguru ekarriko genuen uztaileko plenora edo ez, azkenean ez dugu bukatu, egia da departamentu askotatik proposamenak dauzkagula baina batez ere II. Kapituloko kontratuak banan-banan begira daude eta ez digu denborarik eman, orduan ez negoen seguru eta ez nuen ezer esan eta astelehenean ia esan nuen ba... bi zatitan egin baino, orain bat eta irailean beste bat, ba... hobeto dela dena batera egitea eta hori izan da arrazoia. Irailean egin beharko dugu batzordera eraman, gutxienez bi batzordeetara eta gero plenora. Baina iraileko plenora joango dela murrizketa, bai, gastu arruntarena eta inbertsioena ikusiko dugu.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Oso ondo,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Eta, egon beste gauza bat, Sartu zen, bueno oposizioak sartu zuen idatzia bueno... ez dakit, noiz izan zen ekaina edo maiatza edo ez dakit noiz izan zen, hiru eskari zeuden, han eskatzen zenuten informea banatu zen hurrengo egunean hazienda batzordean, informe ekonomikoa eta beste biak, noski, beste aurrekontuak 2010ekoak, noski argi dago ez dugula egingo, zeren... segurazki beste bat egiten badugu beste arrazoiren bat egongo da ez onartzeko eta garai hontan ez dugu egingo, laister 2011ekoak hasiko direlako eta hirugarren puntua usten dut zela, inbertsioak murriztea etbr... hor lau edo bost inbertsio daude edo sei, ez dakit, zenbat diren baina denok dazkigu zeintzuk diren inbertsioak.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Bueno, ba... horrelaxe, besterik?
Bai Paloma

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Sí a nosotros nos gustaría saber bueno... que se sustanciases los motivos por los cuales durante este año más del 52% de los plenos, han sido plenos extraordinarios, porque al resto de los miembros de esta Corporación, realmente nos resulta muy difícil hacer nuestro trabajo si solamente nos estamos viendo aquí para plenos extraordinarios porque lógicamente nos surta toda la posibilidad de poder tener acceso a los mismos

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Paloma, mira, en la legislatura anterior se hicieron dieciocho plenos ordinarios y dieciocho plenos extraordinarios, espera un poco eh?
Este año, todavía queda un año, todavía queda un año para que termine, se han hecho diecinueve ordinarios y quince extraordinarios,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Alcalde, a mí agua pasada no mueve molino, pero en primer lugar... quiero decir

No, por favor, que no estamos así, vamos a ver... que no estamos en éstas, ni siquiera estoy hablando del mandato, estoy hablando de este año, en este año, este año ni siquiera hablo de este mandato con este Gobierno, ni siquiera me estoy refiriendo a esto; en este año en lo que llevamos de año, es decir, en estos siete meses hemos tenido 52% de plenos extraordinarios, lógicamente como todos sabemos esto a nosotros nos dificulta muchísimo a la hora de intervenir y demás, queremos pensar que no se hace por este motivo, es decir, tiene que haber otros que son los que a nosotros nos gustaría que desde, es decir, el Alcalde o el equipo de Gobierno lo sustanciara, porque me niego a pensar que es simplemente porque sí, vale? Y me gustaría..... vale

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): No vamos a explicar nada, no sé para qué quieres que te expliquemos algo para que puedas pensar por qué es, cuando te niegas a pensar, entonces yo creo que...

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Perdona, me niego a pensar que es porque sí, que lo haceis con mala fé, eso

es lo que quiero decir, vale? Es decir me niego a pensar éso y porque me niego a pensar éso, es por lo que estoy diciendo aquí aprovechando el capítulo de Ruegos y Preguntas que me gustaría que se sustanciara, nada más, es decir, en principio estaba negando la mayor, es decir, he dicho que presente porque me niego a pensar ésto, vale?

Segunda me gustaría saber si se siguen haciendo Comisiones de Gobierno? Porque antes sí teníamos acceso a las copias y ahora ya no recibimos ó al menos este grupo municipal no recibe y es por éso que pregunto, simplemente porque ésto nos ayuda también a saber como va funcionando más o menos el trabajo, simplemente es ésto no tengo más,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Se siguen haciendo, la última hicimos, no muchas, no se han hecho muchas, pero la última creo que fué hace dos semanas, dos semanas o así,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): El jueves pasado, veintidos de Julio.

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Ah! Veintidos de Julio, las fechas se me van rápido.

No de todas formas, Paloma, te voy a decir sinceramente, he sacado ésto porque tenemos la sensación de que con nosotros se nos tiene una especial inquina con ciertas cosas que al final a nosotros mismos, a nosotros eh! fíjate, se nos pone a mí, en este caso, la duda de decir, jo! Pues es verdad, estamos haciendo muchos plenos extraordinarios, pero claro, es que he visto la comparativa que ya ves cual es y digo, pues no,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Ciertamente, me estaba limitando solamente a este año y sí que a título personal me parece un exceso, nada más, simplemente

ANDONI ETXANIZ OSA JNA. (TALDE MISTOA): Nik bai komentatzeko, aurreko legealdian, akaso gu kexatu ginela behin

baino gehigotan extraordinario gehiegi egiten zirelako eta ordinario gutxiegi,
Aurreko legealdian, gu behin edo pare bat aldiz akaso igual pleno hontan kexatu ginen extraordinario gehiegi egiten zirela eta horrek ba... oposizioari bere lana zailtzen ziola eta ez zitzaigula egokiena iruditzen, orain zuek egiten duzuten kexa ba... joan den legealdian guk egin genuenaren bidetik dator, joan den legealdiko borondatea zein den ez dakit, ni ez nintzen sartu baloratzea, ez dut uste baloratzea sartu ginenik, baizik eta gure lanerako ez zela egokiena eta jakin dezazula eta nahi duzuna pentsatu ba... ez dela egiten oposizioaren lana zailtzeko baizik eta gaiak urgentzi bat duenean eta iruditzen zaigunean ba... jo! Extraordinario bat egingo dugu, ordinariorarte zain egotea gehiegi izan daitekeelako, horregatik egiten dugula, egia da, batzuetan igual Gobernutik eta ez gara ba... gaitz hori daukagun lehendabiziko Gobernua ba... oposizioan gutxi pentsatzen dugula, hori ere horrela izango da, baina bueno... batzuetan kontra ere igual gertatuko da eta bueno... ba... gu han... aurretik esaten genuena orain beste neurri batean antzeko pasatzen da eta

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Hortik, de todas formas, pleno honen arrazoia, zeren, badakizue egitekoa ginela orain dela bi aste egitekoa ginen eta azkenean erabaki genuen ordinarioa lagatzea, eh?

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): (Mikrofonorik gabe)
Gauza bat, ohiko plenoak berez derrigorrez egin behar diren.....
Beste gauza bat da plenoak adostea...

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: No, Gorka dice que de todas formas la Ley dice que hay que.....
Egon... barkatu, barkatu, eh! bukatzen dugu
Gorka, faborez hitz egin... Josebak nahi du bukatu eta bukatzen dugu plenoa, porque bestela ez dugu bukatuko
Gorka.....

SR. EMILIANO CABAÑAS GONZALEZ (PSE-PSOE): Si era lo que te acaba de decirte que no grababa, claro,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Sí, eso es,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA):
Gauza bat nahi dut esan....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Egon pixkat, egon pixkat, Gorka...

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Gauza bat da Plenoak zer erabakitzen duen, baina berez legeak esaten du, hileroko ohiko plenoa behintzat aktak onartzeko egin, egin behar direla, beste gauza bat zuek, zuen lan kargarekin eta hori eta zuek adosten duzutelako ohiko plenorik ez egitea, baina berez legeak hori esaten du,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bai, Gorka, adierazi nahi dizut bakarrik geratu gizona, pentsatzen dut, hemen gauden denok hori.. geratu ginen baldin eta gairik ez baldin bazegoen nahiago genuela pasa zerara, ze... askotan bakarrik egin egin izan dugu bakarrik mozio politikoarekin eta akordatuko zarete denok erabaki genuela hori bakarrik baldin bazen gai horiek bakarrik baldin bazeuden, hobe zela gaiak zeuden arte atzeratu, eh! besterik gabe, esan nahi dut denok kontziente garelako hori esan genuela
Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA):
Legealdi hontan egin ditugu 34 pleno, ohikoak edo ez ohikoak; 19 ohikoak 15 ez ohikoak,
Aurreko legealdian egin ziren 36, beraz, goaz bi pleno gutxiago bakarrik, eta oraindik hemendik maiatzera ba... ez dakit, zenbat hilabete gelditzen diren baina bueno... eta gero beste datua da eaten duenean Palomak aurten 2010ean % 53 ez ohiko plenoak egon direla, datu hori nondik ateratzen da? Sumatu egiten da edo... nik hemen dauzkat datuak eta hori ez da horrela, gaurko plenoarekin egin dira hiru ohiko eta bi ezohiko eta gaurkoa kenduta ere 53% ez; 50 – 50 lau pleno egin baitdira,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Perdón, perdón, qué número de plenos extraordinarios? Disculpame, no; no

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Habla de este año, eh?

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Con el de hoy cinco, tres ordinarios dos extraordinarios,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Disculpame,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): No, Ahora resulta que ... o sea,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Disculpame, disculpame

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Te digo cuando se han hecho? Espera...
Te disculpo porque tengo aquí los datos! Si ya sé cuando se han hecho

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): No, No, vamos a ver, desde el uno de enero del 2010 hasta hoy 28 de julio de 2010 se han hecho más de dos plenos extraordinarios,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): No, no

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Sí, sí, si disculpame, pero sí,
Pero vamos a ver como aquí no es el momento... vamos a ver....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Una cosa, que es... es que no creo que sea debate si podemos estar aquí.... debatimos ahora cuando nos levantemos, y debatimos si quereis

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Disculpame, es que yo no creo que el debate sea si son tres o cinco, realmente el debate es.....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Si ha quedado claro... ya está,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Pero si es por éso, te paso una relación que además vosotros teneis o podeis pedir al Secretario del Ayuntamiento relación de plenos ordinarios y extraordinarios que han tenido luga este año,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA): Vale, muy bien,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Lo que me preocupa es lo que realmente decía el Secretario es que por Ley hay que hacer un pleno ordinario al mes

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Lo tengo aquí, que lo tengo aquí, que has dicho un dato falso que lo tengo aquí los datos

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO, (PSE-PSOE): Pero si he venido yo a los plenos, compañero!

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): A ver...

28 de enero, 29 de abril y 29 de Julio, hoy, se han hecho tres plenos ordinarios.

Y extraordinarios se han hecho el 12 de marzo que fué el de los presupuestos y el 8 de Junio.

Dos ya no tengo nada más que decir,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: M. Eugenia dice que sí, menos mal

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Bueno... vale, vale...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.(EAJ-PNV): Que conste en acta, estoy de acuerdo,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA. (TALDE MISTOA): Es que....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, pues...

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): A ver... pero es que perdona,
Yo he hecho aquí dos.... dos... he traído dos cuestiones que no han sido respondidas,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Han sido respondidas,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Como han sido respondidas?

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Han sido respondidas,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Yo no sé lo que piensan los demás concejales de... un compañero que al final todo.....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: No es un Ruego y Pregunta que se hace al señor Alcalde, yo he respondido, y si quieres que hablen los demás te levantas y les preguntas,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Y te he hecho otra pregunta, basándote en qué Ley me niegas la participación

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Yo ya te diré,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Yo, ya me dirás no! Te he pedido por escrito y está el tema de....

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Eskerrik asko eta gabon on bat pasa,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): No, es que me hace muchísima gracia, cierras como te dá la gana,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bueno, Pili aizu... barkatu

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): No, Jolin! Barkatu ez,

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bukatu da, eskerrik asko....

GORKA URGOITI IDAZKARIA. (SECRETARIO): Beste gauza bat Estudio de Detalle horrekin bazenekiten zer ari zineten bozkatzen.... (Mikrofonorik gabe)

ALKATE-LEHENDAKARIA. (EA).: Bale, baina Gorka gai bat, es ke... ez, ez, baina esan nahi dut, hori geratu gara, orain ez

luzatzeagatik geratu gara aztertuko dugula horrela baldin bada, txosten bat egin ezazu edo dena delakoa eta zinegotzi guztioi bidali jakiteko zertan oinarritzen garen, esan nahi dut, ez eztabaida gehiegi egiteagatik, zeren... ia ordua da eta

Eskerrik asko,

PILAR ETXABE IRIONDO, (INDEPENDENTE): Ja, baina ez duzu esan eskulturarekin zer egin behar duzun!
Zer egingo den!
Es que claro, es que este tío...
Bai, baina ez da hori istoria!

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du, arratsaldeko hamaikak laurden gutxi direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut,

Alkateak,

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente dá por finalizada la sesión cuando son las veintidos horas cuarenta y cinco minutos y yo el Secretario doy fé,

Idazkariak,

